ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

MAISON DE VENTE AUX ENCHÈRES - AGRÉMENT N° 2001-005
7, Rond-Point des Champs-Élysées. 75008 Paris
Tél. : +33 (0) 1 42 99 20 20 - Fax : +33 (0) 1 42 99 20 21
www.artcurial.com - contact@artcurial.com

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN ARTCURIAL

CUTTING EDGE 1

1ER OCTOBRE 2007 PARIS

01292

ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

CUTTING EDGE 1

PARIS - HÔTEL DASSAULT

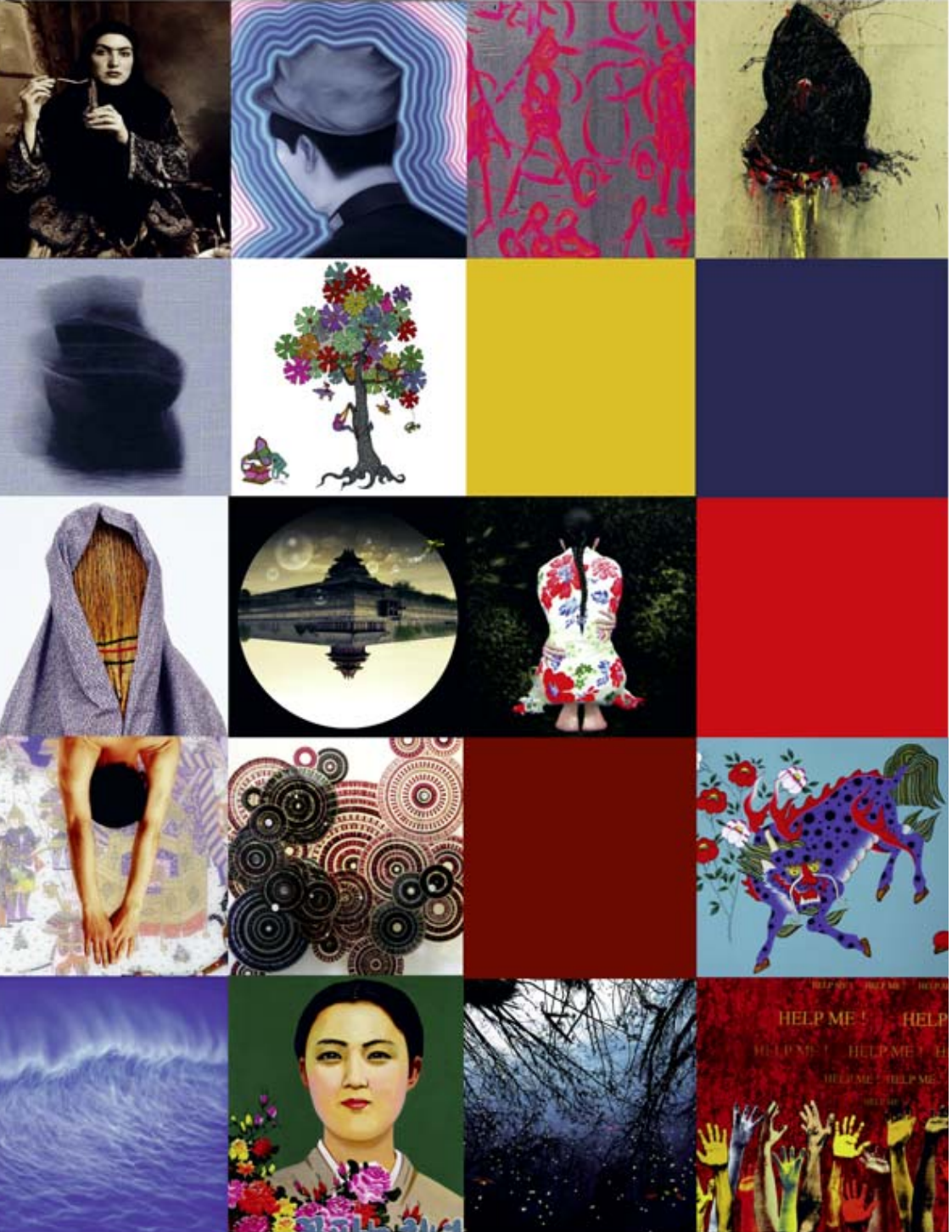
LUNDI 1ER OCTOBRE 2007 - 14H15



CUTTING EDGE 1

MOYEN-ORIENT ET MÉDITERRANÉE
LES 2 CORÉES
RUSSIE
ASIE

PARIS - HÔTEL DASSAULT
LUNDI 1ER OCTOBRE 2007 A 14H15



ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

PARIS - HÔTEL DASSAULT
7, Rond-Point des Champs-Élysées, 75008 Paris

Téléphone pendant l'exposition :
+33 (0) 1 42 99 20 04

COMMISSAIRE PRISEUR :
Francis Briest

SPÉCIALISTES :
Art contemporain
Martin Guesnet, +33 (0) 1 42 99 20 31
mguesnet@artcurial.com

Art chinois
Pia Copper, +33 (0) 1 42 99 20 11
pcopper@artcurial.com

ORDRES D'ACHAT, ENCHÈRES PAR TÉLÉPHONE
Emmanuelle Roux, +33 (0) 1 42 99 20 51
eroux@artcurial.com

COMPTABILITÉ ACHETEURS :
Nicole Frèrejean, +33 (0) 1 42 99 20 45
nfrerejean@artcurial.com

COMPTABILITÉ VENDEURS :
Sandrine Abdelli, +33 (0) 1 42 99 20 06
sabdelli@artcurial.com

EXPOSITIONS PUBLIQUES :

Mercredi 26 septembre	11h - 19h
Jeudi 27 septembre	11h - 19h
Vendredi 28 septembre	11h - 19h
Samedi 29 septembre	11h - 19h
Dimanche 30 septembre	11h - 16h

VENTE :
Lundi 1er octobre à 14h15

CATALOGUE VISIBLE SUR INTERNET
www.artcurial.com

VENTE N° 01292



ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

ASSOCIÉS
Francis Briest, Co-Président
Hervé Poulain
François Tajan, Co-Président

DIRECTEURS ASSOCIÉS
Violaine de La Brosse-Ferrand
Martin Guesnet
Fabien Naudan

DÉPARTEMENT ART MODERNE & ART CONTEMPORAIN :
Direction Francis Briest

ART MODERNE :
Violaine de La Brosse-Ferrand, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 32 - vdelabrosseferrand@artcurial.com
Bruno Jaubert, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 35 - bjaubert@artcurial.com
contact : Marie Sanna
+33 (0) 1 42 99 20 33 - msanna@artcurial.com
Tatiana Ruiz Sanz
+33 (0) 1 42 99 20 34 - truizsanz@artcurial.com
Jessica Cavalero
+33 (0) 1 42 99 20 08 - jcavalero@artcurial.com

ART CONTEMPORAIN :
Martin Guesnet, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 31 - mguesnet@artcurial.com
Hugues Sébilleau, Arnaud Oliveux, spécialistes
+33 (0) 1 42 99 16 35/28 - hsebilleau@artcurial.com
aoliveux@artcurial.com
contact : Florence Latieule
+33 (0) 1 42 99 20 38 - flatieule@artcurial.com
Véronique-Alexandrine Hussain
+33 (0) 1 42 99 16 13 - vhussain@artcurial.com
Alexandre Devals
+33 (0) 1 42 99 20 04 - adevals@artcurial.com

Pia Copper, art chinois du XX^{e} siècle
+33 (0) 1 42 99 20 11 - pcopper@artcurial.com

Gioia Sardagna Ferrari, spécialiste Italie
+33 (0) 1 42 99 20 36 - gsardagnaferrari@artcurial.com

RECHERCHE ET AUTHENTIFICATION :
Constance Boscher
+33 (0) 1 42 99 20 37 - cboscher@artcurial.com

MOYEN ORIENT & MÉDITERRANÉE

IRAN

SADEGH TIRAFKHAN

DAVOOD GHANBARI

RANA JAVADI

GOLNAZ FAHTI

MEHRANEH ATASHI

BAHMAN JALALI

KHOSROW HASSANZADEH

RAMIN HAERIZADEH

AFSHIN PIRASHEMI

TURQUIE

DEVRIM NEJAD

ONDER ERGUN

SYRIE

SABHAN ADAM

MOUDARRESS

MAROC

CHAÏBIA

YEMEN

NASSER AL ASWADI



1



2



3



4

1

BAHMAN JALALI

né en 1944

IMAGE OF IMAGINATON SERIES

Tirage chromogénique
Signé en bas à droite et numéroté “2/10”
70 x 70 cm (27,30 x 27,30 in.)

3 000 / 5 000 €

2

BAHMAN JALALI

né en 1944

IMAGE OF IMAGINATION SERIES

Tirage chromogénique
Signé en bas à droite et numéroté “2/10”
70 x 70 cm (27,30 x 27,30 in.)

3 000 / 5 000 €

3

BAHMAN JALALI

né en 1944

IMAGE OF IMAGINATIONS SERIES

Tirage chromogénique
Signé en bas à droite et numéroté “3/10”
70 x 70 cm (27,30 x 27,30 in.)

3 000 / 5 000 €

4

BAHMAN JALALI

né en 1944

IMAGE OF IMAGINATIONS

Tirage chromogénique
Signé en bas à droite et numéroté “2/10”
70 x 70 cm (27,30 x 27,30 in.)

3 000 / 5 000 €



5



6



8



9



7

5

RANA JAVADI

née en 1944

ONCE UPON A TIME

Tirage chromogénique
Signé en bas à droite et numéroté “2/5”
45 x 51 cm (17,55 x 19,89 in.)

700 / 1 000 €

6

RANA JAVADI

née en 1944

ONCE UPON A TIME

Tirage chromogénique
Signé en bas à gauche et numéroté “1/5”
45 x 51 cm (17,55 x 19,89 in.)

700 / 1 000 €

7

SHADI GHADIRIAN

née en 1974

BE COLOURFUL

Tirage chromogénique
Signé en bas à droite et numéroté “9/10”
92 x 63 cm (35,88 x 24,57 in.)

2 400 / 3 000 €

8

SHADI GHADIRIAN

née en 1974

LIKE EVERYDAY

Tirage chromogénique
Signé et numéroté “4/10” en bas à droite
50 x 50 cm (19,50 x 19,50 in.)
PROVENANCE : Silk Road Gallery, Tehran

4 400 / 5 000 €

9

SHADI GHADIRIAN

née en 1974

LIKE EVERYDAY

Tirage chromogénique
Signé et numéroté “9/10” en bas à droite
50 x 50 cm (19,50 x 19,50 in.)

4 400 / 5 000 €



10



11



13



14



12

10

SHADI GHADIRIAN

née en 1974

LIKE EVERYDAY

Tirage chromogénique
Signé et numéroté en bas à droite “7/10”
50 x 50 cm (19,50 x 19,50 in.)

4 400 / 5 000 €

11

SHADI GHADIRIAN

née en 1974

LIKE EVERYDAY

Tirage chromogénique
Signé et numéroté “8/10” en bas à droite
50 x 50 cm (19,50 x 19,50 in.)
PROVENANCE : Silk Road Gallery, Tehran

4 400 / 5 000 €

12

RAMIN HAERIZADEH

né en 1975

SANS TITRE, 2004

Tirage chromogénique
Signé en bas à gauche, daté 2004 et numéroté “1/10”
44 x 29 cm (17,16 x 11,31 in.)

700 / 1 000 €

13

MEHRANEH ATASHI

née en 1980

ZOURKHANEH

Tirage chromogénique
Signé au dos et numéroté “1/10”
30 x 45 cm (11,70 x 17,55 in.)

700 / 1 000 €

14

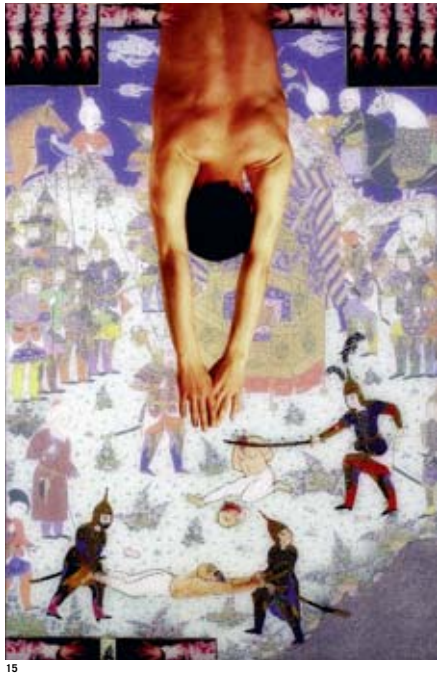
MEHRANEH ATASHI

née en 1980

ZOURKHANEH, CLUB DES LUTTEURS

Tirage chromogénique
Signé au dos et numéroté “2/10”
30 x 45 cm (11,70 x 17,55 in.)

700 / 1 000 €



15



16



17



18

15

SADEGH TIRAFKAN
né en 1965

TIREURS À L'ARC

Tirage chromogénique
Signé au dos et contreplaqué sur aluminium
90 x 60 cm (35,10 x 23,40 in.)
PROVENANCE : Silk Road Gallery, Tehran

1 800 / 2 000 €

16

KHOSROW HASSANZADEH
né en 1963

HOMMES

Gouache, papier doré et collage sur papier
Signé à gauche et cacheté
184 x 118 cm (71,76 x 46,02 in.)

4 100 / 5 000 €

17

SHADI GHADIRIAN
née en 1974

GHAJAR

Tirage sépia coloré sur aluminium
Signé en bas à droite et numéroté "5/10"
63 x 92 cm (24,57 x 35,88 in.)

5 000 / 6 000 €

18

AFSHIN PIRHASHEMI
né en 1974

MEMORY

Huile sur toile
120 x 240 cm (46,80 x 93,60 in.)

6 000 / 8 000 €



20



19



21



22



23

19

GOLNAZ FAHTI
née en 1972

ARABESQUES

Huile sur toile
142 x 154 cm (55,38 x 60,06 in.)

5 000 / 6 000 €

20

DAVOOD GHANBARI
né en 1951

LES CHAMBRES

Technique mixte, acrylique et transfert photographique
Signé et daté en bas à gauche
38 x 26 cm (14,82 x 10,14 in.)

2 000 / 3 000 €

21

DAVOOD GHANBARI
né en 1951

SANS TITRE (TABLEAU ROUGE)

Acrylique sur papier
Signé en bas au centre
138 x 90 cm (53,82 x 35,10 in.)

8 000 / 10 000 €

22

DAVOOD GHANBARI
né en 1951

PARADIS BLEU

Acrylique sur papier
Signé en bas à gauche
92 x 72 cm (35,88 x 28,08 in.)

5 000 / 6 000 €

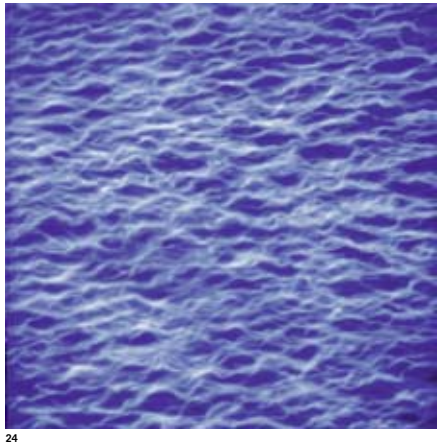
23

DAVOOD GHANBARI
né en 1951

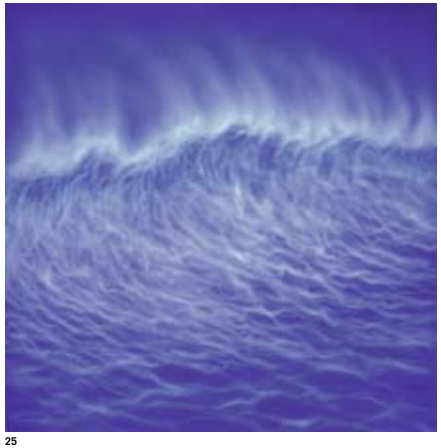
PARADIS JAUNE

Acrylique sur papier
Signé en bas à gauche
92 x 72 cm (35,88 x 28,08 in.)

5 000 / 6 000 €



24



25



26



27

❍ **24**

ONDER ERGUN
né en 1961

SANS TITRE, 2000

Acrylique sur toile
Signée en bas à droite, contresignée et datée “2000” au dos
145 x 145 cm (56,55 x 56,55 in.)

3 500 / 4 000 €

❍ **25**

ONDER ERGUN
né en 1961

SANS TITRE, 1998

Acrylique sur toile
Signée en bas à gauche, contresignée et datée “1998” au dos
145 x 145 cm (56,55 x 56,55 in.)

3 500 / 4 000 €

26

MEHMED MELIH DEVRIM NEJAD
1923-1994

COMPOSITION

Aquarelle sur papier
Signé et daté “62” en bas à droite
34 x 34 cm (13,26 x 13,26 in.)

3 000 / 4 000 €

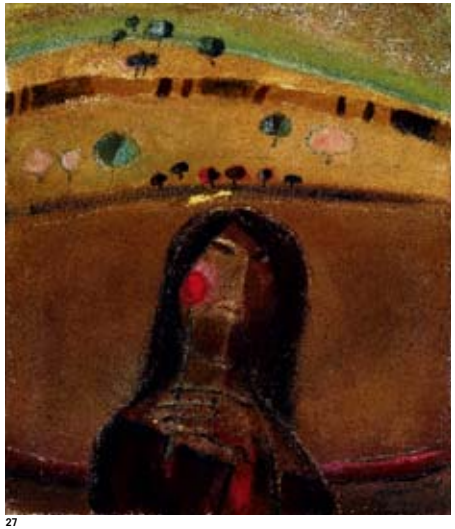
27

CHAÏBIA
1929-2004

LA FEMME STÉRILE

Gouache sur papier
Signé en bas à droite
65 x 50 cm (25,35 x 19,50 in.)

3 000 / 4 000 €



27



28



29



30

❍ **27A**

FATEH AL MOUDARRESS
1922-1999

SANS TITRE

Huile sur toile
Signée en bas à droite
60 x 50 cm (23,40 x 19,50 in.)

8 000 / 10 000 €

28

SABHAN ADAM
né en 1972

SANS TITRE, 2006

Technique mixte sur toile
185 x 157 cm (72,15 x 61,23 in.)

4 000 / 5 000 €

29

NASSER AL ASWADI
né en 1978

ATTENTE

Acrylique sur toile
Signée en bas à gauche, contresignée et titrée au dos
60 x 80 cm (23,40 x 31,20 in.)

1 200 / 1 500 €

30

NASSER AL ASWADI
né en 1978

TAUREAU

Acrylique sur toile
Signée en bas à gauche, contresignée et titrée au dos
60 x 85 cm (23,40 x 33,15 in.)

1 000 / 1 500 €

LES DEUX CORÉES

CORÉE DU SUD

PARK HYUNG GEUN 박형근

YOON YOUNG HWA 윤영화

KIM BUM SU 김범수

AHN DOO JIN 안두진

KIM SU YOUNG 김수영

LIM TAEK 임택

NAM TCHUN MO 남천모

LEE WOO LIM 이우림

YOO HYE SOOK 유혜숙

LEE JUNG WOONG 이정웅

YOO SEUNG HO 유승호

CHUNG CURIE 정규리

HAN SUNG PIL 한성필

IM SANG BIN 임상빈

YU JIN YOUNG 유진영

KIM TSCHANG YEUL 김창율

HONG JI YEUN 홍지연

SUNG NAK HEE 성낙희

CORÉE DU NORD

CHOI CHONG HWAL 최 청 활 (né en 1952)

KIM HONG IL 김 홍 일 (né en 1965)

YI CHOL RYUNG 이 철 령 (né en 1976)

KIM JIN HYOK 김 진 혁 (né en 1981)



31A



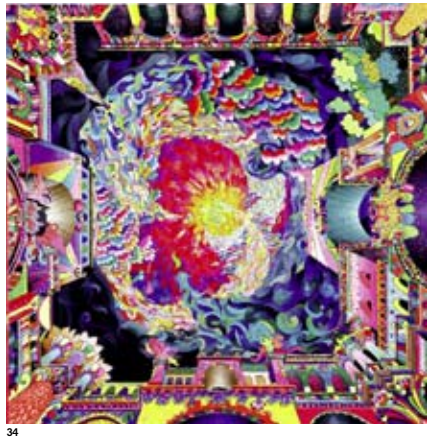
32



31B



33



34

❍ **31**

YOON YOUNG HWA

né en 1964

GRID TWO BOATS, 2006

Diptyque
Cables sur photographie
Numéroté “1/7” et “2/7”
Signé au dos
100 x 125 cm (39 x 48,75 in.)

5 000 / 6 000 €

❍ **32**

PARK HYUNG GEUN

né en 1973

SANS TITRE NO. 14, IN THE SHALLOW SURFACE, 2004

Light jet C-Print
Numéroté 2/5
Signé au dos “Hyung-Geun Park” et daté “14 Juin 2007”
100 x 125 cm (39 x 48,75 in.)

3 500 / 4 500 €

❍ **33**

KIM BUM SU

né en 1965

HIDDEN EMOTION, 2006

Négatif photo, acrylique et colle sur toile
Avec certificat de la galerie
120 x 85 x 30 cm (46,80 x 33,15 x 11,70 in.)

8 000 / 9 000 €

❍ **34**

AHN DOO JIN

né en 1975

RAPTURE, 2007

Acrylique sur toile
Avec certificat de la galerie
140 x 140 cm (54,60 x 54,60 in.)

6 000 / 7 000 €



35



36



37



38

❍ **35**

KIM SU YOUNG

née en 1971

LA PALMYRE RÉSIDENTIELLE, 2007

Huile sur toile
Signée au dos “KSY”
160 x 130 cm (62,40 x 50,70 in.)

8 000 / 9 000 €

❍ **36**

LIM TAEK

né en 1972

TRANS LANDSCAPE

Diasec print impression digitale
Numéroté “5/5” avec certificat de l’artiste
109 x 137 cm (42,51 x 53,43 in.)

7 000 / 8 000 €

❍ **37**

NAM TCHUN MO

né en 1960

STROKE LINE, 2007

Polyester sur toile
Signée au dos
145 x 100 cm (56,55 x 39 in.)

10 500 / 11 000 €

❍ **38**

LEE WOO LIM

né en 1972

IN THE FOREST, 2006

Huile sur toile
Signée au dos
130 x 89 cm (50,70 x 34,71 in.)

8 000 / 9 000 €



39

YOO HYE SOOK
née en 1964

CHEVEUX

Acrylique et mine de plomb vernis sur toile
Signée, datée et titrée au dos
300 x 200 cm (117 x 78 in.)

10 000 / 12 000 €



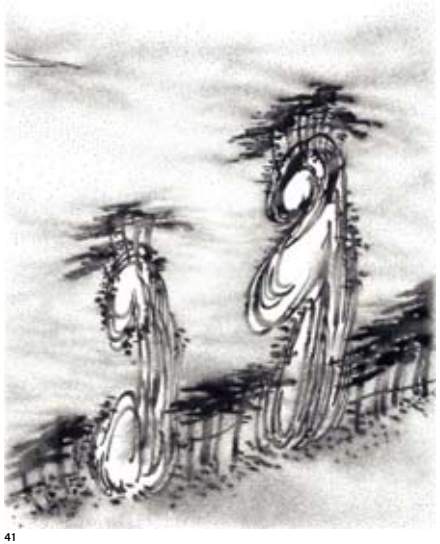
❍ **40**

LEE JUNG WOONG
né en 1963

BRUSH, 2007

Huile sur papier de riz coréen
Signé en bas à droite en chinois
181,5 x 259 cm (70,79 x 101,01 in.)

35 000 / 40 000 €



41



42



44



43

❍ 41

YOO SEUNG HO

né en 1974

BZZZ... 2006

Encre sur papier de riz coréen
Avec certificat de l'artiste
122 x 100 cm (47,58 x 39 in.)

10 000 / 12 000 €

❍ 42

CHUNG CURIE

née en 1971

THE WEIGHTLESS DREAMS, 2006

Acrylique sur toile
Signée "Curie Chung", titrée et datée au dos
130 x 130 cm (54,60 x 54,60 in.)

6 000 / 7 000 €

❍ 43

HAN SUNG PIL

né en 1972

REFRACTED VIEW, 2007

Tirage chromogénique c-type, Diasec
Signé au dos et numéroté "1/5", imprimé en 2005
117 x 147 cm (45,63 x 57,33 in.)

3 200 / 3 500 €

❍ 44

IM SANG BIN

né en 1976

CHRYSLER BUILDING, 2005

C-Print avec certificat de la galerie
Édition 1/5
75 x 160 cm (29,25 x 62,40 in.)

6 500 / 7 000 €



45



46



47



48

❍ **45**

YU JIN YOUNG
née en 1977

COLOURFUL BORDER, 2007

Sculpture-installation
Signée en coréen sur le pied de la poupée, numéroté “1/3”
27 x 21,5 x 133 cm pour la poupée
30 x 14 x 34 cm pour le chien
75 x 160 cm (29,25 x 62,40 in.)

4 500 / 5 000 €

46

KIM TSCHANG (CHANG)-YEUL
né en 1929

SANS TITRE, 1975

Huile sur toile
Signée et datée “75” en bas à droite
46 x 38 cm (17,94 x 14,82 in.)
PROVENANCE : Collection particulière, acquis directement de l’artiste

6 000 / 8 000 €

❍ **47**

HONG JI YEUN
née en 1971

HOLY STUFFING, 2006

Acrylique sur toile
Signée, titrée et datée “2006” au dos
50 x 65 cm (19,50 x 25,35 in.)

3 000 / 4 000 €

❍ **48**

SUNG NAK HEE
née en 1971

SLOPES, 2006

Huile sur toile
Signée “Nakhee Sung”, datée “2006” et titrée au dos
100 x 72 cm (39 x 28,08 in.)

8 000 / 9 000 €



49



50



51



53



52



54

49

ANONYME

POSTER POLITIQUE
A FLOWER SELLER, CHOSUN ART FILM

Gouache et acrylique sur papier
125 x 76,5 cm (48,75 x 29,84 in.)

600 / 800 €

50

ANONYME

POSTER POLITIQUE
STEMS ROSE FROM THE ROOT, CHOSUN ART FILM

Gouache et acrylique sur papier
76 x 125 cm (29,64 x 48,75 in.)

1 500 / 1 800 €

51

ANONYME

SONG OF LOVE, CHOSUN ART FILM

Poster politique
Gouache et acrylique sur papier
135 x 76 cm (52,65 x 29,64 in.)

600 / 800 €

52

ANONYME

THE STORY OF A PARTY WORKER, CHOSUN ART FILM

Poster politique
Gouache et acrylique sur papier
99 x 74,5 cm (38,61 x 29,06 in.)

600 / 800 €

53

ANONYME

A FAMILY IN MOUNT UNPA, CHOSUN ART FILM

Poster politique
Gouache et acrylique sur papier
120 x 76,5 cm (46,80 x 29,84 in.)

600 / 800 €

54

ANONYME

THE ORANGE RIVER, CHOSUN ART FILM

Poster politique
Gouache et acrylique sur papier
120 x 75,5 cm (46,80 x 29,45 in.)

600 / 800 €



55



57

55

ANONYME

ARIRANG, WELCOME TO PYONGYANG 10,000 STRONG MASS GYMNASTICS

Affiche de propagande
Gouache sur carton
69 x 95 cm (26,91 x 37,05 in.)

500 / 700 €

56

ANONYME

SOLDIERS IN UNIT 1211, CHOSUN ART FILM

Poster politique
Gouache et acrylique sur papier
125 x 75 cm (48,75 x 29,25 in.)

600 / 800 €



56



58

57

ANONYME

HEROES WITHOUT NAMES, CHOSUN ART FILM

Affiche de propagande
Gouache sur carton
70 x 98 cm (27,30 x 38,22 in.)

500 / 700 €

58

ANONYME

HOMME AU DRAPEAU

Poster politique
Gouache sur papier
78 x 56 cm (30,42 x 21,84 in.)
PROVENANCE : Pyongyang Art Studio, Beijing

500 / 600 €



59



61

59

KIM-HONG IL
né en 1965

MORNING ON A CONSTRUCTION SITE, 1998

Huile sur toile
98,5 x 68,5 cm (38,42 x 26,72 in.)

1 500 / 1 800 €

60

KIM HONG IL
né en 1965

ALONG THE NEW ROAD, 1998

Huile sur toile
99 x 72 cm (38,61 x 28,08 in.)

1 500 / 1 800 €



60



62

61

PAK KUM SONG
né en 1973

MY WORK PLACE, FEMME EN LABORATOIRE

Huile sur toile
99 x 72 cm (38,61 x 28,08 in.)

1 500 / 1 800 €

62

KIM GONG HO
né en 1968

PASS IN TIME, 1995

Huile sur toile
96,50 x 68,50 cm (37,64 x 26,72 in.)

1 500 / 1 800 €



63



65

63

YI CHOL RYUNG
né en 1976

RAILWAY BUILDER, 2004

Huile sur toile
99 x 68 cm (38,61 x 26,52 in.)

1 500 / 1 800 €



64

64

CHOI CHONG HWAL
né en 1953

GIRL CONSTRUCTION WORKER, 1977

Huile sur toile
68 x 99 cm (26,52 x 38,61 in.)

1 500 / 1 800 €

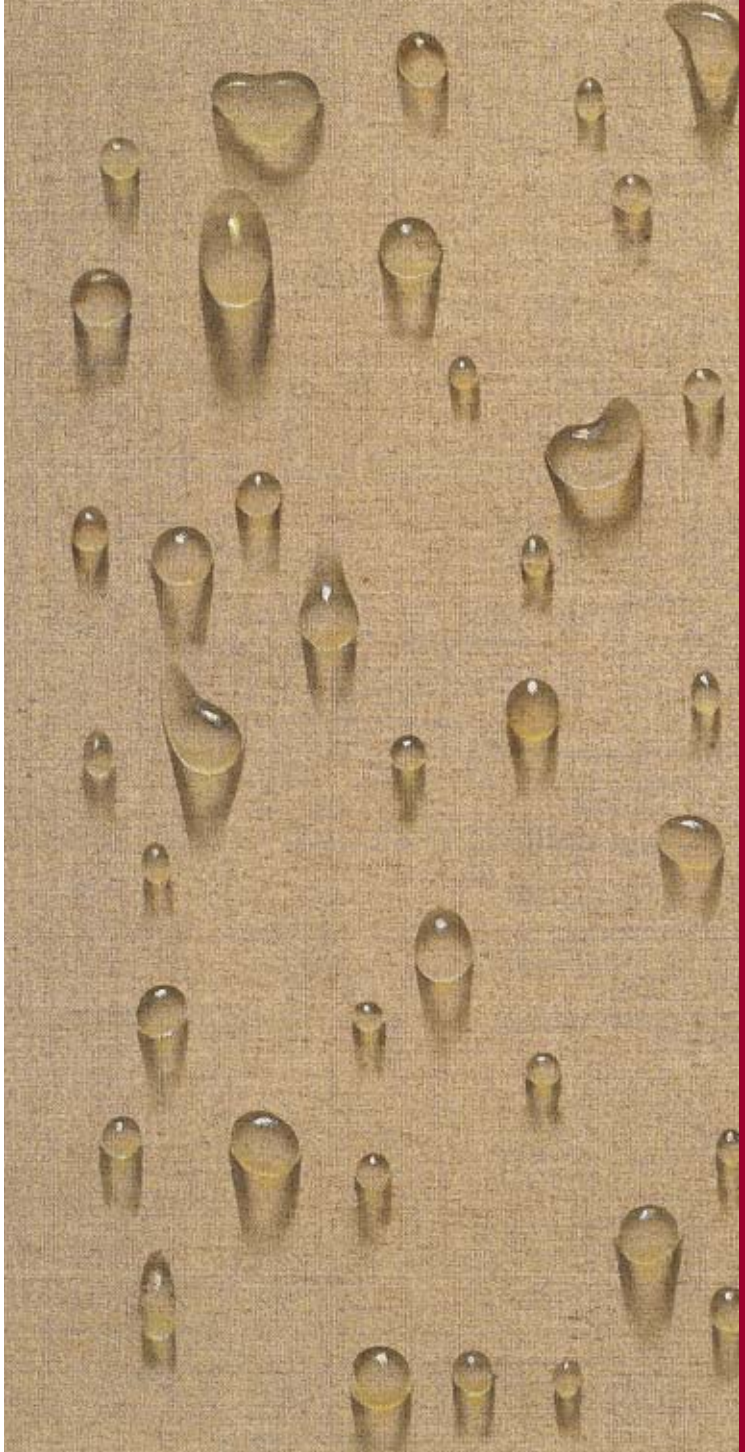
65

KIM JIN HYOK
né en 1981

CRÉATION, 2004

Huile sur toile
98,5 x 68,5 cm (38,42 x 26,72 in.)

1 500 / 1 800 €



RUSSIE

PAVEL PEPPERSTEIN

VALERY CHTAK

ALEXEI KALLIMA



66



67



66

PAVEL PEPPERSTEIN
né en 1966

THE LITTLE RED HOOD, 2006

Aquarelle sur papier
Signé et daté
60 x 80 cm (23,40 x 31,20 in.)
PROVENANCE : Collection Pierre Brochet

2 000 / 3 000 €

67

VALÉRY CHTAK
né en 1981

L'ART C'EST L'HIP-HOP, 2006

Acrylique sur toile
Signée et datée au dos
105 x 120 cm (40,95 x 46,80 in.)

1 500 / 3 000 €

68

ALEXEI KALLIMA
né en 1969

COMPRÉHENSION MUTUELLE, 2007

Fusain sur papier
Signé et daté au dos
94 x 62 cm (36,66 x 24,18 in.)

4 000 / 6 000 €

ASIE

INDE

GAGANDEEP SINGH

RYAN PAUL LOBO

SHAHID DATAWALA

SAIBAL DAS

MINAL DABANI

DELIP SHARMA

MANIL GUPTA

ROHINI SINGH

EBENEZER SUNDAR SINGH

UMESH ISWALKAR

TINA PASAD

BIRMANIE

KYI WYNN

VIETNAM

LUONG AN DUNG

NGUYEN NGHIA CUONG

VU DAN TAN

CHINE

QI WENZHANG 亓文章

WANG XIAOBEN 王小奔

LIU FEI 刘非

LIU REN 刘韧

SHENG QI 盛奇

LU FEIFEI 鲁飞飞

LIAN MING 廉明

MA SIBO 马思博

JAPON

ADAPTER

RYU ITADANI 板谷龍一郎

RYUSEI MIZUNO 水野竜生

YAYOI KUSAMA 草間彌生

TAKASHI MURAKAMI 村上隆

NAGI NODA 野田凪

MASAYA EGUCHI 江口暢彌



69



71



70

❍ 70

ANNU PALAKUNNATHU

née en 1964

BIG LORRY, 2005

Tirage argentique
Signé et numéroté “2/10”
12,7 x 12,7 cm (4,95 x 4,95 in.)

600 / 800 €

❍ 69

FAWZAN HUSAIN

né en 1965

MR HOT, MR COOL, 2006

Photo imprimée sur papier hahnemuhle
Signée et numérotée “8/12”
61 x 91,5 cm (23,79 x 35,69 in.)

750 / 1 000 €

❍ 71

RYAN PAUL LOBO

né en 1973

SANS TITRE, SONYA'S WEDDING, 2005

Tirage argentique
Signé et numéroté
61 x 91 cm (23,79 x 35,49 in.)

500 / 700 €



72



73

❍ 72

SHAHID DATAWALA

né en 1974

WRONG MAN, 2004

Tirage argentique sur Epson Ultra Smooth
Signé et numéroté “6/7”
56 x 76 cm (21,84 x 29,64 in.)

750 / 1 000 €

❍ 73

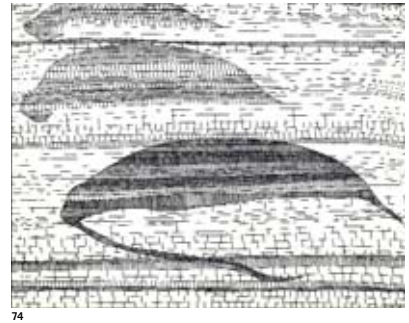
SAIBAL DAS

né en 1960

TRAPEZE ARTIST NEXT TO HER SHRINE, 1997

Tirage argentique sur papier Epson Ultra Smooth
Signé et numéroté “7/8”
83 x 56 cm (32,37 x 21,84 in.)

850 / 1 000 €



74



75

❍ 74

TINA PASAD

née en 1984

SANS TITRE (PETITS POIS) 2006

Bic sur papier carton
14 x 18,5 cm (5,46 x 7,22 in.)
PROVENANCE : Veh Gallery, Bombay

100 / 150 €

75

TINA PASAD

née en 1984

SANS TITRE

Acrylique sur carton
Signé en bas à droite “Tina 07”
25 x 35,5 cm (9,75 x 13,85 in.)

200 / 250 €



76



77

❍ **76**

GAGANDEEP SINGH

né en 1967

THE CITY OF MY DREAMS N°. 2, 2007

Bic et encre sur papier
Signé en bas à droite
21 x 15 cm (8,19 x 5,85 in.)

275 / 300 €



78

❍ **77**

GAGANDEEP SINGH

né en 1975

THE CITY OF MY DREAMS N° 1, 2007

Bic et encre sur papier
Signé en bas à droite
21 x 15 cm (8,19 x 5,85 in.)

275 / 300 €

78

UMESH ISWALKAR

né en 1982

SANS TITRE, 2006

Aquarelle sur carton
Signé “Umesh 06” en bas à droite, contrésigné et daté au dos
42 x 37 cm (16,38 x 14,43 in.)
PROVENANCE : Veh Gallery, Bombay

300 / 500 €



❍ **79**

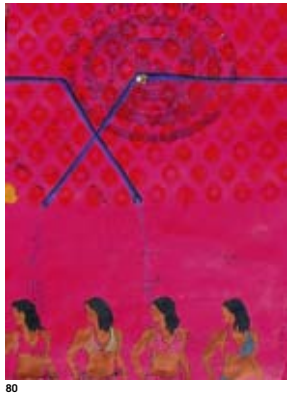
EBENEZER SUNDAR SINGH

né en 1967

TIME, 2006

Acrylique sur toile
Signée en bas à droite et contresignée au dos
167 x 213 cm (65,13 x 83,07 in.)

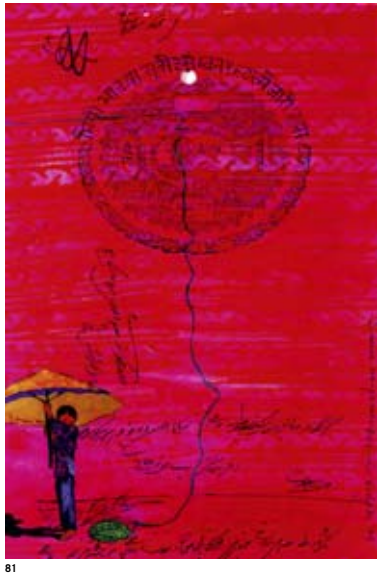
14 500 / 15 000 €



80



82



81



83



84



85



86

❍ **80**

ROHINI SINGH

née en 1980

BIKINI TIME, 2007

Gouache et pigment sur papier timbre
Signé en bas à droite
34,5 x 23 cm (13,46 x 8,97 in.)

300 / 500 €

❍ **81**

ROHINI SINGH

née en 1980

SHADE AND FRUITS, 2007

Gouache et pigment sur papier timbre
Signé en bas à droite
34,5 x 23,5 cm (13,46 x 9,17 in.)

300 / 500 €

❍ **82**

ROHINI SINGH

née en 1980

BLACK BEAUTY, 2007

Caractères imprimés, acrylique et gouache sur toile
Signée en bas à droite en anglais
91,5 x 61 cm (35,69 x 23,79 in.)

900 / 1 000 €

❍ **83**

DELIP SHARMA

né en 1974

CROSSED FINGERS, 2003

Aquarelle, bic et encre sur papier
Signé en bas à gauche
73 x 53 cm (28,47 x 20,67 in.)

1 100 / 1 300 €

❍ **84**

DELIP SHARMA

né en 1974

LIPSTICK, 2003

Aquarelle, bic et encre sur papier
Signé en bas à droite
73 x 53 cm (28,47 x 20,67 in.)
PROVENANCE : Red Earth Gallery, Delhi

1 100 / 1 200 €

❍ **85**

DELIP SHARMA

né en 1974

MY BEST FRIEND, 2006

Aquarelle, bic et encre sur papier
Signé en bas à gauche
73 x 53 cm (28,47 x 20,67 in.)

1 400 / 1 500 €

❍ **86**

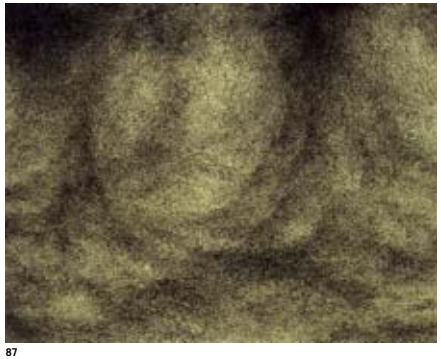
DELIP SHARMA

né en 1974

CHRISTMAS TREE, 2006

Aquarelle, bic et encre sur papier
Signé en bas à gauche
30,5 x 29 cm (11,90 x 11,31 in.)

450 / 500 €



87



89



88



90



91

❍ **87**

MINAL DAMANI
née en 1979

CREEPERS, 2006

Gouache et encre sur papier
56 x 71 cm (21,84 x 27,69 in.)
PROVENANCE : Red Earth Gallery, Delhi

2 200 / 2 500 €

❍ **88**

MANIL GUPTA
né en 1978

RELEVANCE, 2007

Aquarelle sur papier
Signé au dos
25 x 76 cm (9,75 x 29,64 in.)

500 / 700 €

❍ **89**

KYI WYNN
né en 1970

CHESS GAME, 2005

Sérigraphie et acrylique sur toile
Signée en bas à gauche, datée “2005” et contresignée au dos
90 x 120 cm (35,10 x 46,80 in.)

3 000 / 4 000 €

❍ **90**

KYI WYNN
né en 1970

PHASES OF THE MOON, 2005

Sérigraphie et acrylique sur toile
Signée et datée en bas à droite “2005”
90 x 120 cm (35,10 x 46,80 in.)

3 000 / 4 000 €

❍ **91**

KYI WYNN
né en 1970

HELP ME HELP ME, 2005

Sérigraphie et acrylique sur toile
Signée en bas à droite, datée “2005” et contresignée au dos
120 x 90 cm (46,80 x 35,10 in.)

3 000 / 4 000 €



92



93

92

LUON ANH DUONG

né en 1953

DAY MANH CONG NGHIEP HOA HIEN DAI HOA DAT NUOC

Affiche de propagande
Gouache sur papier
Signé en haut à gauche et daté “1999”
54 x 77 cm (21,06 x 30,03 in.)
PROVENANCE : Propaganda Art, Hanoi

150 / 200 €

93

LUONG ANH DUNG

né en 1953

HO CHI MINH LISANT

Affiche de propagande
Gouache sur papier
Signé en bas à gauche verticalement “La Dung” et daté “2005”
54 x 80 cm (21,06 x 31,20 in.)

150 / 200 €



94



96



95



97

94

LUONG ANH DUNG

né en 1953

HO CHI MINH ET L'ÉTOILE JAUNE

Affiche de propagande. Gouache sur papier
Signé en bas à gauche “La Dung” et daté “1996”
55 x 77 cm (21,45 x 30,03 in.)

150 / 200 €

95

LUONG ANH DUNG

né en 1953

OUVRIÈRE, 1984

Affiche de propagande. Gouache sur papier
Signé en bas à gauche verticalement “La Dung” et daté “1984”
80 x 50 cm (31,20 x 19,50 in.)

150 / 200 €

96

LUONG ANH DUNG

né en 1953

“THI DUA LAP THANH,...”

Affiche de propagande. Gouache sur papier
Signé en bas à gauche “La Dung” et daté “2000”
54 x 78 cm (21,06 x 30,42 in.)

150 / 250 €

97

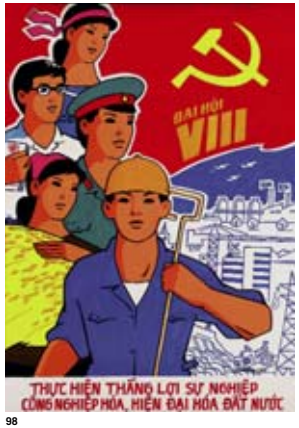
LUONG ANH DUNG

né en 1953

FEMME FATALE

Affiche de propagande. Gouache sur papier
Signé en bas à droite verticalement “La Dung” et daté “2004”
79 x 57 cm (30,81 x 22,23 in.)

200 / 250 €



98



99



100



101

98

LUONG ANH DUNG
né en 1953

THUC HIEN THANG LOI SU NGHIEP CONG NGHIEP HOA HIEN DAI HOA (RÉUSSIR DANS LA CAUSE D'INDUSTRIALISER ET MODERNISER LE PAYS)

Gouache sur papier.
Signé en bas à droite "La Dung" et daté "1996"
78 x 56 cm (30,42 x 21,84 in.)

200 / 250 €

99

LUONG ANH DUNG
né en 1953

**FEMME A LA KALASHNIKOV
BAO VE THANH QUA CACH MANG
(PROTÉGER LES GAINS DE LA RÉVOLUTION)**

Affiche de propagande.
Gouache sur papier
79 x 52 cm (30,81 x 20,28 in.)

200 / 250 €

100

LUONG ANH DUNG
né en 1953

POING, USAF, B52

Affiche de propagande
Gouache sur papier
Signé en bas à droite à la verticale "La Dung" et daté "2002"
(Le 25e anniversiare de la libération du Sud Vietnam et de la réunification nationale)
80 x 51 cm (31,20 x 19,89 in.)

150 / 200 €

101

LUONG ANH DUNG
né en 1953

TROIS FEMMES ET COLOMBE

Affiche de propagande
Gouache sur papier
Signé en bas à droite à la verticale "La Dung" et daté "2000"
51 x 80 cm (19,89 x 31,20 in.)

150 / 200 €



102

102

NGUYEN NGHIA CUONG
né en 1973

HOMME ALLONGÉ

Huile sur papier journal
Signé en bas à droite "N KHI" et daté "05"
58 x 85 cm (22,62 x 33,15 in.)

300 / 500 €

103

VU DAN TAN
né en 1946

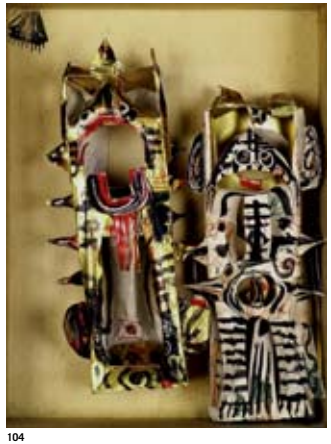
VÉNUS, 2006

Sculpture de paquets de cigarettes peints
85 x 58 cm (33,15 x 22,62 in.)

250 / 300 €



103



104

104

VU DAN TAN
né en 1946

TIGRES, 2005

Sculpture de paquets de cigarettes peints
Signé en bas à droite
85 x 58 cm (33,15 x 22,62 in.)

300 / 400 €



105



106

❍ **105**

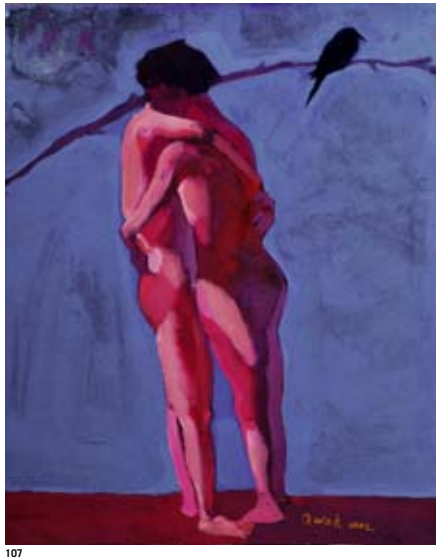
QI WENZHANG

né en 1981

SANS TITRE, 2003

Gouache sur papier
Signé “QWZ” en bas à gauche et daté “2003”
105 x 77 cm (40,95 x 30,03 in.)

800 / 1 000 €



107

❍ **106**

QI WENZHANG

né en 1981

NEW WOMEN, 2003

Gouache sur carton
Signé en bas à droite en chinois et daté “2003” et titré “n° 48”
80 x 55 cm (31,20 x 21,45 in.)
EXPOSITION : Pékin, Blue Gallery, “Works by Artists Born in the 80’s”, “2006”

600 / 800 €

❍ **107**

QI WENZHANG

né en 1981

HUG OF GAO BOTHERS, 2002

Gouache sur papier
Signé en bas à droite “QWZ” et daté “2002”
46 x 36 cm (17,94 x 14,04 in.)

300 / 500 €



108

108

WANG XIAOBEN

née en 1977

GIRL

Huile sur toile
Signée en bas à gauche en chinois
120 x 150 cm (46,80 x 58,50 in.)

7 200 / 7 500 €



109

❍ **109**

WANG XIAOBEN

née en 1977

GIRL, 2006

Huile sur toile
Signée au dos
170 x 90 cm (66,30 x 35,10 in.)
BIBLIOGRAPHIE : Shanghai, Deke Erh Art Center, Exposition solo, 2006

8 000 / 10 000 €



110

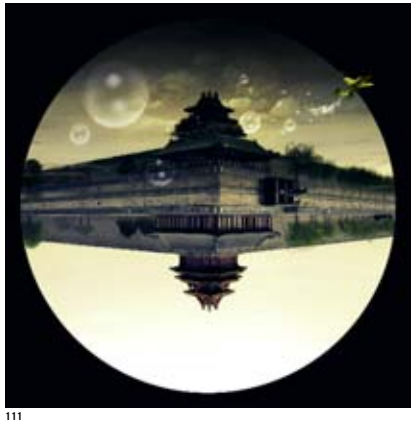
❍ 110

LIU FEI
né en 1969

BACK OF MAO, 2003

Huile sur toile
Signée en haut au centre et au dos en chinois, datée “2003”
120 x 150 cm (46,80 x 58,50 in.)

10 000 / 12 000 €



111



112

111

LIU REN
née en 1980

SOMEDAY SOMEWHERE N° 4

Tirage chromogénique
Édition 3/6
100 x 100 cm (39 x 39 in.)

4 500 / 5 000 €

112

LIU REN
née en 1980

SOMEDAY SOMEWHERE N° 11 (CITÉ INTERDITE)

Tirage chromogénique
Signé et numéroté 4/6 (Size A)
100 x 100 cm (39 x 39 in.)

4 500 / 5 000 €



113

❍ 113

SHENG QI
né en 1965

FIVE ANGELS, 2004

Huile et acrylique sur toile
Signée au dos et datée en chinois et en pinyin
200 x 300 cm (78 x 117 in.)

12 000 / 15 000 €



114

❍ 114

LU FEI FEI (DE SON VRAI NOM ZHAO YALIANG)
née en 1980

MADONNA

Tirage chromogénique
Assistée d’Helen Marshall
53 x 60 cm (20,67 x 23,40 in.)

800 / 1 000 €



115



116

115

LIAN MING
né en 1969

HUAIBANG OPERA, 2006

Tirage chromogénique sur support bannière en toile
Signé en bas à gauche et numéroté “1/20”
43 x 380 cm (16,77 x 148,20 in.)

2 000 / 3 000 €

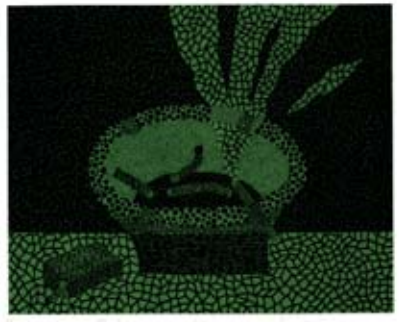
❍ **116**

MA SIBO
né en 1979

IMPRESSION, UN ARBRE, 2006

Huile sur toile
Signée au dos en chinois et en pinyin, datée en haut à droite
73 x 92 cm (28,47 x 35,88 in.)

1 500 / 2 000 €



117



118

❍ **117**

YAYOI KUSAMA
née en 1929

HAIZARA/CENDRIER, 1988

Sérigraphie. Signée en bas à gauche et numérotée “45/50”
73 x 86 cm (28,47 x 33,54 in.)

1 200 / 1 500 €

❍ **118**

YAYOI KUSAMA
née en 1929

BUDOU/RAISIN, 1983

Signée en bas à gauche et numéroté “49/70”
65 x 50 cm (25,35 x 19,50 in.)

1 200 / 1 500 €



119



120

❍ **119**

YAYOI KUSAMA
née en 1929

YUBAE NO AME, PLUIE FIN D’APRÈS-MIDI, 1992

Signé en bas à gauche et numéroté “52/75”
56 x 47 cm (21,84 x 18,33 in.)

800 / 1 000 €

❍ **120**

YAYOI KUSAMA
née en 1929

MUGEN NO AMI/TOILES A L’INFINI, 2000

Signé en bas à gauche et numéroté “74/100”
30 x 23 cm (11,70 x 8,97 in.)

1 200 / 1 800 €



121



122

121

RYU ITADANI
né en 1974

TOKYO

Jet d'encre sur papier
Signé en bas à droite et numéroté AP (EA) sur une édtiion de 5 tirages
52 x 188 cm (20,28 x 73,32 in.)

5 000 / 6 000 €

122

RYU ITADANI
né en 1974

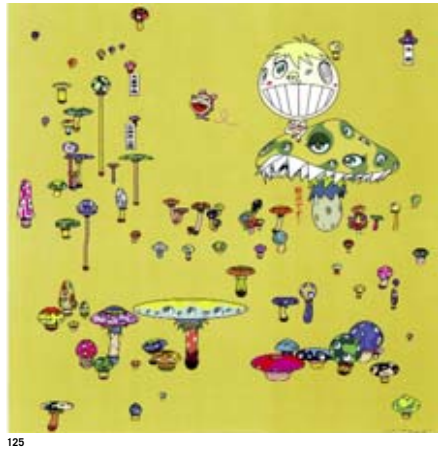
THINGS_THAT_I_LIKE, HOPE_YOU_LIKE_IT_TOO

31 petits formats inkjet sur papier Canson
Signés en bas à gauche et numérotés "1/5" au dos
168 x 151 cm (65,52 x 58,89 in.)

8 000 / 10 000 €



124



125

123

YAYOI KUSAMA
née en 1929

HOTARU/LUCIOLE, 1999

Signé en bas à gauche et numéroté "25/100"
62 x 49 cm (24,18 x 19,11 in.)

1 500 / 2 000 €

124

NAGI NODA
née en 1973

SANS TITRE, 2003

Tirage numérique en tryptique, pièce unique
Signé au dos
103 x 436 cm (40,17 x 170,04 in.)

3 000 / 4 000 €

❍ **125**

TAKASHI MURAKAMI
né en 1962

MAKING A U-TURN, THE LOST CHILD FINDS ITS WAY HOME, 2005

Offset 64/300
Signé en bas à droite
67 x 67 cm (26,13 x 26,13 in.)

600 / 800 €



126



127



128

❍ **126**

ADAPTER
fondé en 2003, dirigé par Kenjiro Harigai

VERTIGE, 2007

Tirage chromogénique noir et blanc avec certificat de l'artiste
147 x 123 cm (57,33 x 47,97 in.)

4 000 / 6 000 €

127

MASAYA EGUCHI
né en 1970

UNKNOWN FLOWER

Pigments naturels sur bois et feuille d'or, signé et daté au dos
72 x 60 cm (28,08 x 23,40 in.)

1 000 / 1 200 €

128

RYUSEI MIZUNO
né en 1964

SHANGHAI REN XINTIANDI, 2006

Huile sur toile avec peinture néon
Signé en bas à droite en anglais "RYUSEI" et titré et daté 2006 sur la toile extérieure
100 x 190 cm (39 x 74,10 in.)

6 000 / 8 000 €

BAHMAN JALALI
(NÉ EN 1944, IRAN)

LOTS 1-4

Né en Iran en 1944, autodidacte, Bahman Jalali s'est très tôt consacré à la photographie. Il a notamment fondé le premier Musée de la photographie en Iran. Il a multiplié les expositions personnelles en Iran et à l'étranger et a participé à de nombreuses expositions collectives (Regards Persans à Paris en 2001, Vis à Vis à l'hôtel Fairmont de Dubai en 2004, Paris Photo en 2004, Dphoto à San Sebastian en 2005, Photo London en 2005, Arco à Madrid en 2007, Arts Paris 2007. De sa série «Image de l'Imagination» il dit : «durant mes années d'enseignement à l'université et au cours de mes nombreux voyages en Iran, j'ai vu beaucoup de photos prises par des photographes peu connus. Certaines sont restées dans ma mémoire, d'autres ont laissé leur empreinte dans mon imagination. Pour retrouver ces images, j'ai d'abord essayé les nouvelles technologies en utilisant mon imagination comme un filtre. Mais les ordinateurs ne pouvaient pas leur rendre justice, j'avais besoin de leur véritable présence. J'ai donc essayé la technique d'offset print. Sous des grosses machines, j'ai mélangé différentes images : des rois, des eunuques, des femmes, des hommes, des endroits, des maisons et des choses étranges. Puis je suis allé dans la chambre noire. Sur la surface sensible du papier photo ordinaire, ces images ont créé un monde nouveau, un monde que l'on ne trouve que dans l'imagination. Dans un espace entre le tangible et le virtuel, avec le temps apparaissant en lambeaux, s'est créé un univers rapprochant encore plus ces deux réalités.»

Born in Iran in 1944, Bahman Jalali is an autodidact who learnt photography from an early age. He founded the first photography museum in Tehran and has been the guest of numerous photo exhibitions in Tehran, Dubai, Paris and London. Of his series "Images and Imagination", he says: "During my years of teaching at the university and my travels in Iran, I saw many images by unknown photographers, some stayed engraved in my mind, and others left their imprint on my imagination. To find them again, I tried to use technology with my imagination as the filter. But computers could not do them justice, I needed their presence. I tried offset prints. On large machines, I mixed images of kings, eunuchs, women, men, places, houses and strange things. I went to the dark room and developed these images over other images to create a new world, a world one can only find in imagination. Between real and tangible, with Time a ragged vision of itself, a new universe brings together the worlds of past and present".

RANA JAVADI
(NÉE EN 1944, IRAN)

LOTS 5-6

Rana Javadi est directrice des études de photographies et images à l'Institut des Recherches Culturelles de Téhéran. Elle est aussi membre de la direction du magazine Aksnameh. Elle a participé, à Paris en 2001 - "A glimpse of Iran", Thessolaniki International Film Festival en 2003 - à une exposition itinérante "Femmes d'orient, Femmes d'occident" au Women's Museum de Bonn en 2003 et à Munich en 2004 – Paris Photo en 2004, Dfoto à San Sebastian et Photo London en 2005. Sa série Photo Plates of Time est un regard nostalgique vers le passé.

Rana Javadi is the director of the Cultural Research Institute of Tehran. She is also on the board of directors of Aksnameh magazine. In Paris, in 2001, she exhibited in «A glimpse of Iran», at the Thessolaniki International Film Festival in 2003 in the travelling exhibition of "Femmes d'orient, Femmes d'occident" at the Women's Museum in Bonn, Berlin and in Karlsruhe en 2003 and at art fairs such as Paris Photo, Dfoto in San Sebastian and Photo London. Her series «Photo Plates of Time» is a nostalgic look towards the past.

SHADI GHADIRIAN
(NÉE EN 1974, IRAN)

LOTS 7-11 ET 17

«Être une femme en Iran c'est difficile mais être un photographe en Iran c'est encore plus difficile» a pu dire Shadi Ghadirian. Née en 1974 en Iran et diplômée de l'Université Azad de Téhéran, Shadi Ghadirian met en scène essentiellement des femmes. Ce choix n'est pas anodin. Elle explique que, depuis la fin de ses études, son intérêt s'est porté sur les femmes. Jusque là rien de choquant et d'impertinent. Cependant, que ce soit dans sa première série intitulée «Qajar», qui évoque des portraits photographiques du début du 19e siècle, où des femmes voilées posent à côté d'objets anachroniques comme une canette de coca ou un poste de radio ; ou dans sa deuxième série «Comme d'habitude» qui a créé la polémique en Iran, où les femmes voilées masquent leurs visages avec un ustensile ménager, les femmes chez Ghadirian sont l'objet de caricatures explicites. Dans sa première série c'est la difficulté qu'à l'Iran à entrer dans la modernité qui est soulignée. Dans la deuxième série c'est la condition de la femme qui est explicitement critiquée et exposée. Dans ce témoignage, on est frappé par la simplicité du procédé. Une femme, dont le visage est remplacé par un instrument ménager, pose en tchador devant un fond neutre. Voilées de sombre, la femme-balai, la femme-cafetière ou la femme-fer à repasser demeurent anonymes, nous restent invisibles de même que, sans regard, elles sont aveugles. Shadi Ghadirian nous explique : "Peut être que la seule représentation que se fait un étranger de la femme iranienne est un tchador noir. Cependant, j'essaie de la dépeindre dans tous ses aspects. Et cela dépend complètement de ma propre situation. Après mon mariage, il était naturel que l'aspirateur, les pots et les poêles soient présents dans mes clichés. Jusqu'à présent, j'ai fait beaucoup de photos qui témoignent que les femmes sont des citoyennes de seconde classe et de la censure dont elles sont victimes. Je souhaite continuer à parler d'elles car j'ai encore beaucoup à dire".

«To be a woman in Iran is difficult, but to be a photographer in Iran is even more difficult," says Shadi Ghadirian. Born in 1974 in Iran, she graduated from Azad Univeristy in Tehran. Shadi Ghadirian essentially portrays women in her works. Her treatment of women is neither shocking nor scandalous. Yet looking at her work entitled «Qajar», there is a certain sarcasm in the young woman's photographs of Islamic society. In «Qajar», veiled women pose next to anachronistic objects such as Coca Cola bottles or vacuum cleaners in arranged 19th century-style portraits. In her series «Like Everyday», very controversial in Iran, women in chador hide their faces behind kitchen utensils. The broom lady, coffee-maker lady, pie server lady and knife lady are already famous on the international auction scene achieving record prices in Dubai. The faces of these utensil women are invisible and anonymous, even blind, their faces covered by kitchen utensils. Shadi Ghadirian explains: «Maybe the only representation that a foreigner has of Iranian women is in a black chador. I am trying to depict all of its aspects. However, my vision depends on my own situation. After my marriage, it is natural that vacuum cleaners, pots and pans are more present in my photos. Up till now, I have done a lot of photos of women as second-class citizens and I have talked of the censorship of which they are the victims. I will continue to speak about it, because I still have a lot to say.»

RAMIN HAERIZADEH
(NÉ EN 1975) (IRAN)

LOT 12

Ramin Haerizadeh est né en 1975. En 1994, il entre à l'université pour étudier l'économie mais abandonne vite pour se mettre à la photographie. C'est sous la tutelle du célèbre photographe Massoud Ma'ssoumi qu'il confirme son style. Il trouve son inspiration dans la culture et l'héritage iraniens. Il utilise la littérature, la peinture ou même un rendez-vous avec un ami comme point de départ pour ces créations poétiques.

Ramin Haerizadeh was born in 1975. In 1994, he was studying economics but abandoned to take up photography. Under the wing of the famous photographer Massoud Ma'ssoumi he developed his own style. He finds inspiration in his culture and Persian heritage. He uses literature, painting and even the chance meeting with a friend as point of departure for his work, weaving intricate stories.

MEHRANEH ATASHI
(NÉE EN 1980, IRAN)

LOTS 13-14

Née en Iran en 1980, elle a fait ses études à la Faculté des Beaux Arts de l'Université de Téhéran. Elle s'est notamment consacrée aux «Zourkanehs», les maisons de force où se pratique la gymnastique masculine de l'Iran. Dans ces lieux où, à l'origine, aucune femme n'avait le droit de pénétrer, se mélangent tradition, légende, mysticisme, coutumes et religion. A la faveur d'un récent assouplissement de la règle, la jeune artiste a pu s'immiscer dans cet univers. Ainsi, par la mise en abyme des corps masculins dans le miroir, voit-on l'image de la jeune photographe en action. Le travail de Mehraneh Atashi reflète les préoccupations de la jeune génération iranienne ; prévalence de l'homme dans la société, difficulté de la vie privée et importance des lieux de rencontre pour les jeunes. «La première fois que j'ai pénétré un zourkaneh, avec les miroirs qui reflétaient la scène tout autour, je me suis retrouvée face à des hommes très grands et très forts. Il a été très difficile de gagner la confiance de ces hommes très religieux mais surtout de leur faire accepter de poser à moitié nus avec les miroirs. C'est la magie de la photographie qui a gagné. J'ai fait en sorte d'être présente dans chaque photo, comme un sujet parmi les héros.»

Born in Iran in 1980, Mehraneh Atashi studied at the Faculty of Fine Arts of Tehran University. She studied the "zourkaneh", the strong houses where masculine gymnastics take place in Iran. In these places which no woman is allowed to penetrate, tradition, legend, mysticism, religion and customs are fused. Thanks to a recent softening of the laws regarding the zourkaneh, Atashi was allowed to enter this forbidden universe. Behind the tumult of masculine bodies in the mirror, one gets a glimpse of the feminine, veiled figure of the young photographer. Her work reflects the problems of the younger generation, the difficulty of having a genuine private life as a woman and meeting other young people.

SADEGH TIRAFKAN
(NÉ EN 1965, IRAN)

LOT 15

Sadegh Tirafkan est né en 1965 en Irak. Très jeune, il connaît l'expérience de l'exil et de la guerre qui ont par la suite influencé son travail. A son propos, le philosophe iranien, Daryush Shayegan a écrit : «Toute la violence de la guerre et du sacré, dont il fit l'expérience à un âge si impressionnable, gravitait autour d'un même thème obsessionnel : le sacrifice.» Son art a trouvé un écho significatif en Occident.

Sadegh Tirafkan was born in 1965 in Irak where he learnt very early about war and exile which deeply influenced his work. Daryush Shayegan wrote about him that "all the violence of war and the sacred, which he learned about at an early and impressionable age, gravitate around the theme of sacrifice." His art has had a profound impact in the West.

KHOSROW HASSANZADEH
(NÉ EN 1963, IRAN)

LOT 16

Khosrow Hassanzadeh est né à Téhéran en 1963. En revenant de la guerre qui a opposé l'Iran à l'Irak, Hassanzadeh a décidé de suivre la

voie dont il avait toujours rêvé – celle de l'art et de la poésie. Il a commencé par étudier à la faculté de peinture Mojtama e Honar de Téhéran (1989-1991) et ensuite, alors qu'il était étudiant à l'université Azad de Téhéran, il a suivi les cours de son mentor, l'artiste iranien Aydeen Aghdashlou (1996-1998). Il est assez facile de comprendre pourquoi Khosrow Hassanzadeh est devenu l'un des artistes majeurs de la scène iranienne contemporaine. Ses origines iraniennes constituent sa source principale d'inspiration. Dans son travail, il accorde une place prépondérante aux événements liés à la culture et à l'histoire récente de l'Iran. Ancien vendeur de fruits mais surtout ancien soldat engagé volontaire dans la guerre, et Garde Révolutionnaire de Khomeini, l'artiste représente une figure peu habituelle de la société artistique iranienne. Hassanzadeh travaille avant tout la photographie, le collage, la peinture et les techniques mixtes. Souvent il dispose en plusieurs couches des images contemporaines et des photographies à côté de personnages tous droits tirés des manuscrits Perses et de la calligraphie Farsi. Traitant de sujets aussi divers que la guerre Irak-Iran, les prostituées assassinées, les femmes portant le tchador et les lutteurs iraniens ; les œuvres humanistes, multi-couches, de Hassanzadeh mettent les individus au centre des choses et examinent de près les dures réalités politiques. Son œuvre offre un commentaire visuel, à la fois personnel et critique, de la société iranienne.

Returning from the Iran-Iraq war, Hassanzadeh decided to follow the career path of his dreams- art and poetry. He started studying at the department of Painting in the Mojtama's-e-Honar University,Tehran in 1989-1991 and later trained with his mentor, Iranian artist Aydeen Aghdashlou while studying at the department of Persian Literature in Azad University in Tehran. It is easy to see why Khosrow Hassanzadeh is one of Iran's leading contemporary artists. His Iranian background is his principal source of inspiration. He concentrates in particular on events linked to the culture and recent history of Iran. A former fruit seller and volunteer soldier in the Revolutionary Guard for Khomeini, his colossal frame cuts an unusual figure in Tehran's high society art scene. Hassanzadeh works primarily with photography, collage, painting and mixed media, often layering contemporary images and photographs with figures drawn from Persian illuminated manuscripts and Farsi calligraphy.
Treating subjects as diverse as the Iran-Iraq war, murdered prostitutes, women in chadors and Iranian wrestlers, the zourkaneh, Hassanzadeh's multi-layered, humanist works place individuals at the centre of things and unflinchingly examine harsh political realities. His work offers a visual commentary, at once personal and critical, on Iranian society.

AFSHIN PIRHASHEMI
(NÉ EN 1974, IRAN)
LOT 18

Afshin Pirhashemi est né en 1974 en Iran. Son esprit jeune se retrouve dans toute son œuvre, dont le message est qu'il y a toujours un moyen de trouver la paix et le calme dans la vie. Il résume ainsi sa devise : «L'espérance et la paix sont les moteurs qui nous poussent à vivre.»

Ses toiles représentant des femmes en noir et blanc, voilées, peintes avec de la terre iranienne de surcroît, ont fait l'objet de nombreux prix dont celui de la Biennale de Pékin en 2006, du choix du visiteur de la Biennale de Téhéran en 2003 et sont mentionnés sur le nouveau site internet de Charles Saatchi.

Afshin Pirhashemi was born in 1974 in Teheran. His young spirit is reflected in his work. His motto is: "Hope and peace push you to go on in life." His veiled black-and-white women smudged with Iranian soil, have won numerous prizes including the Peking Biennale in 2006, the visitor's choice prize in the Tehran Biennale in 2003 and have been mentioned repeatedly on the new contemporary art site of Charles Saatchi.

GOLNAZ FATHI
(NÉE EN 1972, IRAN)
LOT 19

Née en 1972 en Iran, Golnaz Fathi est diplômée de calligraphie de l'Université Azad de Téhéran et d'une licence en arts graphiques. En 1995, elle remporte le prix de la «meilleure femme calligraphe» en Iran. Elle a exposé au British Museum (2006) à l'espace SD à Beirut (2005), au Dépôt Square Gallery à Boston (2004), à Williams Tower Gallery à Houston (2003) etc… Elle vit et travaille en Iran. Les œuvres de Fathi rompent avec l'héritage de la calligraphie traditionnelle. Golnaz Fathi développe un style très personnel où le traditionnel et le contemporain, la peinture et le graphisme s'entremêlent. Ses coups de pinceaux expriment une violence libératrice. Sa palette de couleurs, inspirée de sa culture orientale, est dense et éclatante, dominée par un bleu azur rappelant celui des coupoles, un blanc pur et un rouge vif.
Des lettres perses calligraphiées viennent s'inscrire spontanément sur sa toile. Les lettres sont utilisées comme des formes, tout simplement. S'il y a bien de l'écriture dans l'œuvre de Fathi, aucun mot n'est lisible. Elle a déclaré à l'Usinfo qu'elle aimait la «tension» créée par la calligraphie, forme artistique traditionnelle en Iran, qui «danse le long de la toile sans parler». Elle se laisse inspirer par la musique, puis peint des formes calligraphiques sans s'inquiéter de tracer des lettres ou des mots particuliers. Ainsi, ses peintures transportent des traces de sens sans alphabet établi. La force de son travail repose dans l'expression de ces émotions que l'on ne peut pas formuler avec des mots. Le travail de Fathi triomphe là où le langage échoue. Cette mystification du sens au profit de pures formes fait allusion à une possible renaissance culturelle. Cette renaissance, exprimée à travers ce formalisme et la juxtaposition d'éléments traditionnels et contemporains, met en cause un régime politique répressif et une société uniforme et conservatrice.

Born in Tehran in 1972, Golnaz Fathi has a degree in calligraphy from Azad University and a BA in graphic art. In 1995, she won the prize in Iran for best calligrapher. She has exhibited in the British Museum, the SD Space in Beirut and in the Williams Tower Gallery in Houston. She lives and works in Iran. The works of Fathi make a break with traditional calligraphy. She has developed a very personal style where traditional, contemporary, graphic art and painting are fused. Her brush strokes express a liberating violence. Her colour palette, inspired by her Oriental culture, is dense and bright, with a dominating azure blue that evokes the colour of domes in the Orient, a pure white and vibrant red that speaks of the East. Persian calligraphy is directly ands spontaneously a part of her work. The script is considered a simple form. If there is writing, no words are decipherable. She has declared she loves the tension created by her calligraphy, the traditional medium that «dances the length of the canvass without words». She is inspired by music and paints calligraphic forms without worrying whether or not they have any meaning. Her paintings carry within them traces of meaning without an established alphabet. The strength of her work lies in her expressions of emotions that cannot be formulated in words. The work of Fathi triumphs where language ends. The mystification of meaning rather than pure forms alludes to a possible cultural renaissance. This renaissance, juxtaposition of tradition and contemporary elements, evokes a suppressive political regime and a uniform and conservative society.

DAVOOD GHANBARI
(NÉ EN 1951, IRAN)
LOTS 20-23

Davood Ghanbari est né en Iran en 1951. En 1976, il s'inscrit à l'Ecole des Beaux Arts de Paris. Il obtient un diplôme supérieur d'Arts Plastiques en 1984 à la Sorbonne. Son œuvre est une recherche constante entre la nature et les souvenirs de son enfance, peuple de paysages. Le vécu et l'imaginaire fusionnent ainsi dans ses œuvres. Il privilégie la recherche d'un dialogue, d'une dialectique entre la création contemporaine en Occident et la nécessaire référence aux racines identitaires. Il résulte nécessairement de ce dialogue une tension entre motifs, formes et concepts mais une tension jubilatoire.

Davood Ghanbari was born in Iran in 1951. In 1976, he becomes a student of the Beaux Arts Academy in Paris. He obtains his diploma from the Institut des Arts Plastiques at the Sorbonne in 1984. His work is a constant search for nature and the memories of his childhood full of landscapes, human and natural. Reality and imagination fuse in his paintings. He intends a dialectic, a discourse between Western contemporary art and his Persian roots. This results in a conflict between motifs, forms and concepts and in the end, a joyous and various mélange.

ONDER ERGUN
(NÉ EN 1961, TURQUIE)
LOTS 24-25

Onder Ergun est né en Turquie en 1961. Il est diplômé de l'Université de Marmara. Pour Ergun, la mer est synonyme d'immensité, d'intensité et d'une plénitude sans limite. Au moment où les fines lignes de la mer et du ciel convergent, la mer devient symbole d'éternité. La mer est ce qu'Ergun connaît certainement le mieux. Ses peintures reflètent les structures et les côtes qui bordent la mer Egée, qu'il a bien connues durant son enfance. Les peintures d'Ergun rejettent toute trace d'être humain. Sa peinture est celle d'un peintre qui fuit cette nature humaine qui contamine la nature et les abris de la mer.

Onder Ergun was born in Turkey in 1961. He graduated from the University of Marmara. The sea and its limitless immensity, represents for him passionate intensity and unlimited fulfillment. The thin line where sea and sky converge represents eternity. For Ergun, the ocean is also what he knows best. His paintings reflect the changing waters of the Aegean Sea and the Mediterranean coastline which remind him of his childhood. Ergun's paintings reject the human and anything man-made. He escapes mankind who contaminates nature and he purposely takes shelters in the sea.

MEHMED MELI DEVRIM NEJAD
(NÉ EN 1923, TURQUIE)
LOT 26

Mehmed Meli Devrim Nejad, artiste de renom mieux connu sous le nom de Nejad (1923-1995), est le fils de la princesse Fahr El Nessa Zeid, pur produit de la civilisation ottomane. Il a commencé ses études en Turquie puis a quitté son pays pour la France en 1946 où il a été fortement influencé par les peintres de l'École de Paris et a pris le parti de l'abstraction.

Mehmed Meli Devrim Nejad or "Nejad" was born in 1923 and is the son of the artist Princess Fahr El Nessa Zeid, a pure product of Ottoman civilisation. He studied at the Academy of Fine Arts of Istanbul and moved to France in 1946 where he has been greatly influences by painters from the "Ecole de Paris" where he chose abstraction.

CHAIBIA
(1929-2004, MAROC)
LOT 27

Chaïbia est née en 1929 à Chtouka, au Maroc. Elevée à la campagne, dans un bled près de Casablanca, elle n'a jamais été à l'école et s'est retrouvée mariée à l'âge de treize ans, puis veuve à quinze ans avec un bébé. A 25 ans, son chemin croise celui de la peinture après, selon ses dires, qu'elle eut entendu la voix d'Allah qui lui disait, dans un rêve, qu'elle devait prendre des couleurs et peindre ; qu'elle avait un grand palais à décorer. Pieuse et obéissante, Chaïbia se met alors à l'œuvre, peignant avec les doigts, des chiffons, des pinceaux etc… sur des morceaux de carton ou de bois. Ses premières peintures sont réalisées avec du Ripolin et sont d'un registre abstrait, à l'instar des tapis qu'elle avait appris à tisser. Puis, avec l'encre de Chine, elle

travaille le dessin et se met ensuite à raconter toutes sortes d'histoires qui évoquent le quotidien du peuple marocain. Les peintures de cette artiste font chanter les couleurs de son pays natal dans une grande liberté de style. Comme elle a pu le dire «Je suis une coloriste…mes couleurs disent la vie, la nature. Je n'ai jamais changé. Ma vie est plus facile mais je suis la même. Je n'aime pas les gens secs, la couleur sèche.» Son œuvre est, parmi diverses collections publiques, représentée dans la Collection Neuve Invention à Lausanne et dans la collection Cérès Franco à Lagrasse.

Chaïbia was born in 1929 in Chtouka, Morocco. Raised in the countryside, near Casablanca, she never went to school, was married at thirteen and widowed at fifteen with a baby. At twenty-five, her path crossed that of painting when she heard the voice of Allah telling her in a dream to paint and revealing that she would soon have a palace to decorate. Pious and obedient, Chaibia then started painting, with her fingers, with rags, with paint brushes on wood and cardboard. Her first paintings are done with Ripolin and are abstract, like the carpets she once wove. But she soon takes up Chinese ink and draws the folk stories of the Moroccan people. Her palette, her style which shows great freedom, sings with the colours of her country. As she said of herself, "I am a colourist; my colours speak of life and of nature. I have never changed. I don't like cut and dry people, I don't like dry colours." Chaibia's works are represented in various public collections including the la Collection Neuve Invention in Lausanne and the Cérès Franco collection in Lagrasse.

FATEH AL MOUDARRES
(1922-1999, SYRIE)
LOT 27 BIS

Peintre, écrivain, passionné par la musique, Fateh al Moudarres est considéré par la plupart des critiques d'arts comme le plus grand peintre syrien de l'histoire. Al Moudarres naquit dans un petit village au Nord d'Alep en 1922. Enfant, il dessinait avec de la boue et observait les villageoises portant les jarres ou travaillant la terre ; souvenirs qui constituèrent l'axe essentiel de sa mémoire créatrice. D'inspiration réaliste, il commence peu à peu à s'intéresser au surréalisme. Entre 1954 et 1960, il étudie l'art à l'Académie des Beaux-Arts de Rome, et à l'École Nationale Supérieur des Beaux-Arts de Paris entre 1969 et 1972. Ses œuvres manifestent aussi une autre dimension, saturée de références mythologiques ou religieuses, et portant en elle les symboles des anciennes civilisations mésopotamiennes. Il pratique essentiellement la touche expressive et les couleurs fortement contrastées et vives : le rouge, le noir et les couleurs de la terre. Il arrive souvent que la toile s'approche de l'abstraction pure, ou plutôt ressemble à une photographie aérienne d'un vaste paysage où se juxtaposent le vert des champs et l'ocre des villages. Les œuvres d'al Moudarres firent l'objet d'une exposition rétrospective à l'Institut du Monde Arabe à Paris en 1995, quelques années avant sa mort silencieuse, le 28 juin 1999.

Painter, writer, Fateh Al Moudarres is considered by many art critics to be the greatest painter in Syrian history. Al Moudarres was born in a little village, north of Aleppo in 1922. As a child he used mud to draw and watched the villagers carry water pots and work the land, memories which remained part of his creative history. A realist painter, he started to be interested in surrealism early on. Between 1954 and 1960 he studied at the Art Academy in Rome and then at the Beaux Arts in Paris (1969-1972). His work shows another dimension in art, full of mythological and religious references and symbols of ancient Mesopotamian civilization. He practices a form of expressionism with vivid and contrasting colours: earth tones, red and black. His work sometimes becomes pure abstraction and resembles aerial photos of landscapes where the green of the field and the ochre of the villages stand out. The work of Al Moudarres was part of a retrospective at the Institut du Monde Arabe, a few years before his death on 28th of June 1999.

SABHAN ADAM
(NÉ EN 1972, SYRIE)
LOT 28

Sabhan Adam est né en 1972 à Hassakeh en Syrie. Sabhan Adam, artiste Syrien aujourd'hui reconnu dans le monde, investit la toile d'une façon violente et obscure. Cette violence se trouve dans sa représentation des personnages. Partant du principe que l'être est originellement hybride, ces personnages sont expressément déformés mais restent purement figuratifs. L'être est celui qui vit entre le ciel et la terre, dans un conflit permanent entre la raison et l'instinct ou encore l'esthétique de la Loi religieuse et de la raison. Les visages inquiétants et les regards chaotiques de Sabhan Adam démolissent les conventions de la représentation. Son nom, Sabhan Adam, porte aussi un sens pluri-religieux (musulman et chrétien). Et, si nous nous rappelons que l'expression corporelle dans la société arabe ou musulmane est réglementée, censurée, aliénée, nous savons comment la défiguration révèle l'interdit, le refoulé et comment elle participe au bouleversement des systèmes, des principes et des valeurs. Si le terme «représenter» signifie montrer la chose représentée dans son «apparence» totale, il signifie pour lui la reconstruction de la chose dans sa vérité totale.

Sabhan Adam was born in 1972, in Hassakeh, Syria. For Adam, the human being is originally hybrid. Sabhan Adam steps into the canvas in a dark and violent state of mind. This violence is found in the way he represents his characters. Purposely deformed, purely figurative, the human being is the one that lives between earth and paradise, in a perpetual conflict between reason and instinct or even the aesthetics of religious law and reason. Sabhan Adam's terrifying distorted faces revolutionize the conventions of representation. His name, Sabhan Adam, has a multi-religious meaning (Muslim and Christian). Body expression in Muslim society is regulated, censored and alienated, the figurative is forbidden.

NASSER AL ASWADI
(NÉ EN 1978, YEMEN)
LOTS 29-30

Né en 1978 à Taez au Yemen, d'une famille modeste de treize enfants, Nasser Al Aswadi fait son chemin dans l'art contemporain moyen-oriental. Ses œuvres incorporent des éléments inspirés de l'écriture sabéenne, l'écriture de la culture paléolithique de la Reine de Saba. La représentation de la femme voilée, toute en modestie, est un thème cher à l'artiste, celui de la féminité voluptueuse, mystérieuse et cachée. La deuxième œuvre représente un taureau, animal significatif pour les yéménites, lors du sacrifice de Aid Al Adha, la grande fête musulmane qui a lieu chaque année.

Born into a family of modest means, in 1978 in Taez, Yemen, Nasser Al Aswadi slowly makes his way on the Middle Eastern contemporary art scene. His canvasses incorporate elements of Sabean writing, the Palaeolithic alphabet used by the Queen of Saba. The representation of the veiled woman, modest, mysterious and voluptuous all at once, takes up the theme of the feminine which is sacred for the artist. The second work represents the bull, a symbolic animal for Yemen, during the sacrificial rites and festival of Aid Al Adha, the yearly Muslim feast.

PARK HYUNG GEUN
(NÉ EN 1973)
LOT 31

Artiste coréen qui vit à Londres et à New Yok, Park Hyung Geun a suivi des études de photographie à l'université Gwangjiu. Il a poursuivi sa formation au Goldsmith College à Londres où il a reçu un Master en image et Communication. Ses photos d'arbres flottants évoquent un univers Oriental et magique.

Park Hyung Geun is a Korean-born artist who currently lives and works in London and Séoul. He holds B.F.A and M.F.A in Fine Art Photography from Gwangju University. He continued his education at Goldsmiths College in London where he received M.A. in Image & Communication. He had recent solo exhibitions at his New Art Gallery in Walsall Museum, UK and Kumho Museum of Art in Séoul, Korea in 2006. His work has also been included in various group shows such as Fotografie Forum International in Frankfurt, Gana Art Center in Séoul, Martini Art Internazionale in Turin, Italy and Fotofest 2006 in Houston, USA. Park Hyung Geun's works are collected by various foundations such as Kumho Museum of Art in Séoul, Korea, Ernst & Young in London, UK, Martini Art Internazionale in Turin, Italy. His tree photographs reflected in the water evoke an Oriental and magical universe.

YOON YOUNG HWA
(NÉ EN 1964)
LOT 32

Le spectateur ne peut pas clairement saisir ce qui est l'objet central de l'objectif puisqu'il est en dehors du focus. Or, d'après le titre «Grid-Two Boats», nous comprenons qu'il s'agit d'un petit bateau. L'artiste Yoon Young Hwa nous fait comprendre qu'«il ne faut pas toujours croire à ce que l'on voit». Né en 1964, Yoon Young Hwa a reçu sa licence à l'Université nationale à Séoul. Il a obtenu son master à l'Université Paris VIII et son D.E.A à l'Université Paris I.

A viewer cannot clearly make out what the central object of the photograph since it is extremely out of focus. The viewer believes that what he perceives is a boat because it the work is titled "Grid-Two Boats". Nevertheless, the central object of the two photos may not be boats. Artist Yoon Young Hwa makes us realize that "one should not always believe what one sees." Born in 1964, Yoon Young Hwa received his B.F.A. in Séoul National University. He completed his M.F.A. in the University of Paris VIII and D.E.A. in the University of Paris I.

KIM BUM SU
(NÉ EN 1965)
LOT 33

On divise souvent les souvenirs en deux catégories : les bons et les mauvais. Les souvenirs rappellent aux gens les endroits qu'ils ont fréquenté et les sentiments qu'ils ont éprouvé. Mais les souvenirs entraînent souvent des regrets. Han, est le mot coréen qui définit l'émotion cachée, celle provoquée par un mauvais traitement subi dans le passé. Dans les peintures de Kim Bum Su, des cercles de han noirs sont dominés par des rangées de pellicules colorées en rose. Han devient alors une force motrice dans la roue de la vie, du succès et de l'achèvement économique. Né en 1965, Kim Bum Su a fait ses études à Séoul et à New York.

Memories are often consigned into two categories: good or bad. Memories take people back in time to places and feelings they have experienced. But memories can cause grudges. Han, is the hidden emotion caused by mistreatment in the past. In Kim Bum Su's paintings, dark circles of han made of movie film, stills of life, are overpowered by rows and rows of rose-colored film. Han becomes a life-driving force in the wheel of life of success and economic achievement. Born in 1965, Kim Bum Su received B.F.A. in Hong-Ik University in Séoul Korea. After finishing his Master's degree of Fine Arts in School of Visual Art in New York in 1998, Kim Bum Su completed a residence program in Taipei Artist Village in 2003.

AHN DOO JIN
(NÉ EN 1975)
LOT 34

Ahn Doo Jin croit en Dieu et pour cette même raison il éprouve un grand intérêt pour les architectures religieuses. Le dessin psychédélique «Rapture» fut inspiré par de la fresque qui surplombe le plafond de l'église Saint Ignace de Loyola à New York. Né en 1975, Ahn Doo Jin a fait ses études à Séoul.

Ahn Doo Jin's deep Christian faith generated his appreciation for religious architecture. Ahn Doo Jin's psychadelic drawing "Rapture" was inspired by the fresco on the ceiling of the Church of Saint Ignatius of Loyola in New York. Born in 1975, Ahn Doo Jin received his B.F.A. and M.F.A. in Hong-ik University in Séoul Korea. He received outstanding recognition at the Chung-ang Art Fair, one of the most prestigious art fairs in Korea.

KIM SU YOUNG
(NÉE EN 1971)
LOT 35

L'intérêt majeur de Kim Su Young est dans l'architecture moderne. Elle souligne sa fonction purement décorative et son design standard. Or, elle ne critique pas la ville moderne. Dans ses toiles, elle dépeint réellement ce qu'elle voit. Son style et sa composition abritent la frontière définitive entre le réalisme et l'abstraction, entre le panorama et la nature morte et entre la peinture et l'architecture. Née en 1971, Kim Su Young a reçu sa licence à l'Université nationale à Séoul. Elle a obtenu son master à Kunstakademie Düsseldorf, Allemagne en 2002.

Kim Su Young's major interest is in modern architecture and she emphasizes its limited decorative purpose and standard design. However, she does criticizes the modern city. She realistically depicts what she sees on her canvass. Her style and composition obscure the dividing line between realism and abstraction, between landscape and still life, between painting and architecture. Born in 1971, Kim Su Young received her B.F.A. at Séoul National University. She finished her M.F.A. in Kunstakademie Duesseldorf, Germany in 2002.

LIM TAEK
(NÉ EN 1972)
LOT 36

"Le but d'une peinture de paysage est de plonger les spectateurs dans des scènes imaginaires, de les emmener dans un voyage fantastique. On peut dire qu'une véritable appréciation de la peinture de paysage opère lorsque la peinture déclenche l'imagination du spectateur." Trans Landscape n'utilise pas les codes traditionnels chers à la peinture de paysage coréenne ; en effet, en ayant recours à la technologie digitale, Lim Taek crée une version moderne du paysage. En Corée, c'est sous la dynastie Lee (du 15e au 18e siècle) que la peinture de paysage connut son âge d'or. Il existait alors une école de peintres de paysages dont la peinture se devait de révéler aux Coréens la différence entre les paysages coréens et les paysages chinois. Il existait un groupe de peintres qui représentaient les paysages qu'ils avaient vus dans leurs rêves. Trans Landscape est une combinaison de ces deux efforts. Ayant pour idée de dépeindre un paysage de rêve imaginaire, la composition et le style de Lim Taek rappellent ceux des peintres du 15e siècle. Ainsi, tout en offrant une nouvelle représentation, grâce à la nouvelle technologie, l'œuvre de Lim Taek, rappelle les origines de la peinture de paysage coréenne, Né en 1972, Lim Taek a suivi des études de peinture orientale à l'université Hong-Ik de Séoul.

Lim Taek states that "the purpose of a landscape painting is to invite viewers into imaginary scenes so that they make a fantastic journey. It is also gives them a chance to recreate the landscape spread before their eyes. True appreciation of landscape painting happens when it triggers the viewer's imagination." Trans Landscape does not use the traditional vocabulary of Korean landscape painting, but Lim Taek creates a modern version of landscape looking at it through the lens of digital technology. The Lee Dynasty, the fifteenth to eighteenth century in Korea, was the heyday of landscape painting. There was a school of landscapists who drew on Korean scenery in order to awaken Koreans to the difference of Korean landscape and Chinese landscape. There were also those who created landscapes to depict a journey made in a dream. Lim Taek's Trans Landscape is a combination of these two efforts. Based on the idea of depicting imaginary and dream-like landscape, his composition and style of depicting natural elements echo the efforts of those who tried to outdo the Chinese in landscape painting. Thus, Lim Taek's oeuvre reminds us the original meaning of landscape paintings in Korea and opens a way to further develop the genre by applying new technology and expression. Born in 1972, Lim Taek received his B.F.A. and M.F.A. in Hong-Ik University specialized in Oriental Paintings.

NAM TCHUN MO
(NÉ EN 1960)
LOT 37

Lorsqu'on regarde les toiles de Nam Tchun Mo, elles apparaissent plates, dépourvues de relief et peu colorées. Pourtant c'est bien l'épaisseur et la texture qui donnent toute sa puissance à l'œuvre. Si l'on se met sur le côté, l'on aperçoit que le côté minimaliste de la toile devient épais, en relief. Nam Tchun Mo aime à se concentrer sur l'interaction qui existe entre les médiums, les volumes et les couleurs. Tchun Mo met le doigt sur la matérialité des couleurs. C'est en noyant une couleur dans une autre qu'il diminue la dureté d'autres couleurs. Né en 1960 Nam Tchun Mo a terminé ses études à l'université de Séoul en 1987.

Looking straight at his Nan Tchun Mo's canvass, it seems flat and colourless. But the texture and thickness reveals its power. Looking from the side, the minimalist canvas becomes thicker and denser. Nam Tchun Mo concentrates on the interplay between mediums, volumes and colours. He emphasizes the transformation of the materiality of colours. He tones down the harshness of colours by making one colour penetrate another. Born in 1960, Nam Tchun Mo received his B.F.A. in Kei-myung University in Korea in 1987. He completed M.F.A. in the same institution in 1989. He had numerous solo-shows in Korea as well as Europe. He has also participated in recognized art fairs in the world such as San Francisco International Art Fair, Chicago Art Fair and Pusan Biennale in Korea.

LEE WOO LIM
(NÉ EN 1972)
LOT 38

Dans "In the Forest", Lee Woo Lim nous invite dans un espace inconnu. Le spectateur rencontre une femme vêtue d'une robe aux couleurs orientales. Contrairement à sa robe vive et à son geste simple, l'arrière plan de la forêt est peint avec des couleurs ternes. L'œuvre a un effet d'hypnose. Tout en combinant les qualités des pôles opposés des éléments sur toile, Lee Woo Lim essaie de représenter un monde mystérieux, sans règles. Né en 1972, Lee Woo Lim a obtenu sa licence et son master à l'Université Young-nam en Corée.

In "In the Forest," Lee Woo Lim invites his viewers to an unknown land. The viewer encounters a woman with a colourful Oriental gown, kneeling. Contrasting with her vivid dress and simple position, the forest background is painted with dull colours. The apiintg this achieves a hypnotic effect. By combining polar-opposites on canvas, Lee Woo Lim wants to portray a mysterious world free from convention. Born in 1972, Lee Woo Lim received his B.F.A. and M.F.A. in Young-nam University in Korea.

YOO HYE SOOK
(NÉE EN 1964)
LOT 39

Née en 1964 à Séoul, Corée du Sud, Yoo Hye Sook vit et travaille à Paris depuis 1987. Après ses études à l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris (1991) et à l'Université de Paris VIII (Arts-Plastiques, 1998), Yoo Hye Sook privilégie un intérêt pour les chevelures sombres, le plus souvent féminines. Les cheveux ténébreux des belles Asiatiques la fascinent. Habilement peignés et superbement arrangés, ces cheveux forment une texture souple et vivace. La mine de plomb dessine les lignes extrêmement minces des cheveux ténus. La chevelure sert de voile, d'arme de séduction, de pudeur provocatrice, d'ensorcellement retenu.

Born in 1984, in Séoul, South Korea, she lives and works in Paris. After studying at the Beaux Arts in Paris (1991) and the Sorbonne (Paris VII), Yoo Hye-Sook is interested in dark, black hair which she considers more feminine. The black, shadowy and glistening hair of Asian women fascinates her. Well-combed and perfectly braided, it has a supple and ever changing texture. The charcoal helps define the fragility of the hair as opposed to traditional oil paint. The hair is a sort of veil, a means of seduction, provocative yet modest, reserved yet overpoweringly bewitching.

LEE JUNG WOONG
(NÉ EN 1963)
LOT 40

Lee Jung Woong est l'un des jeunes artistes coréens à avoir retenu l'attention du marché de l'art international. De manière extrêmement réaliste, l'œuvre de Lee Jung Woong représente un pinceau posé sur un arrière plan de coups de pinceau noyés dans l'encre noire. L'originalité du travail de Lee Jung Woong repose sur le choix du sujet autant que sur la fusion de techniques artistiques à la fois orientales et occidentales. Né en 1963, Lee Jung Woong a participé à de nombreuses foires internationales.

Lee Jung Woong is one of Korea's young artists, who has recently gained acclaim on the international art scene. In this painting, Lee Jung Woong portrays a brush and its strokes with lines drawn in ink in an extremely realist way. Lee Jung Woong's originality of subject matter and method of art-making fuses Oriental painting and Western painting. Born in 1963, Lee Jung Woong has also participated in international art fairs such as Feria International de Arte in Spain, Taipei Art Fair in Taiwan, and Shanghai Art Fair in China.

YOO SEUNG HO
(NÉ EN 1974)
LOT 41

Le travail de Yoo Seung Ho pourrait se résumer ainsi : Représenter en image des onomatopées de la langue coréenne. Ici il met en image les mots «wusususu» ou les «feuilles qui tombent», «jurukjuruk» ou «les gouttes de pluie», «mungsilmungsil » ou «la rosée du matin», «balbal» ou la façon de marcher d'un chiot. C'est en redessinant le caractère choisi en tout petit, des millions de fois qu'il donne sa forme au même caractère. C'est en répétant le dessin du caractère de très nombreuses fois que l'image prend toute sa forme. Au lieu d'esquisser l'image et d'en remplir l'intérieur, il termine sa peinture en liant les petits points et les lettres. Né en 1974, Yoo Seung Ho a fait ses études à l'université Hansung en Corée.

Yoo Seung Ho's style is derived from the idea of depicting onomatopeaic words in the Korean language such as wusususu , which describes falling leaves ; jurukjuruk which describes rain drops ; mungsilmungsil which describes morning dew and balbal which describes the way of walking of a puppy. In order to visualize Korean words and to illustrate the sound and the actions of nature, he either writes the letters in small print or draws small dots on rice paper. He then repeats the letters in order to create an image. Thus, instead of sketching the actual image and filling out its mass, he finishes his painting by connecting dots and small letters. Born in 1974, Yoo Seung Ho finished his B.F.A. in Hansung University in Korea.

CHUNG CURIE
(NÉE EN 1971)
LOT 42

Dans "The Weightless Dreams", Chung Curie peint des papillons et des oiseaux qui s'échappent d'une cage. Mais l'importance de cette œuvre ne réside pas tant dans l'histoire de ces personnages que dans l'espace qu'ils occupent. Même si les personnages se situent tous sur le même plan monochromatique, le ciel et la terre deviennent autres selon l'endroit où sont situés les papillons et les oiseaux. Ainsi, les personnages de Chung existent dans des temps et espaces différents. Née en 1971, Chung Curie est diplômée de l'Université de Séoul en 1994. Elle a poursuivi ses études à l'école des Beaux Arts de Paris en 2001. Elle poursuit actuellement sa thèse dans le département de Philosophie Esthétique de l'Université de Séoul.

In "The Weightless Dreams," Chung Curie paints a cage with butterflies and bird-like figures being freed from within it. But Chung Curie's objective in this work is not the stories of these characters but the space they inhabit. They exist on a monochrome plane yet the space becomes a different sky and earth to each character depending on how they are situated. The meaning is that all beings exist in different time and space. Born in 1971, Chung Curie received her B.F.A. in Séoul National University in 1994. She completed her studies at the Ecole National Supérieure des Beaux-Arts in Paris, France in 2001. Chung Curie is currently enrolled in the Ph.D program in the department of Aesthetic Philosophy in Séoul National University.

HAN SUNG PIL
(NÉ EN 1972)
LOT 43

L'œuvre de Han Sung Pil rappelle une scène de théâtre, presque un plateau de film. Pendant de nombreuses années, il a voyagé en Europe et en Corée dans l'espoir de découvrir des architectures qui pourraient servir son projet de «méga-photo». C'est de manière frontale, extrêmement réaliste qu'il met le spectateur en face à face avec les endroits et bâtiments qu'il a choisi de mettre en lumière. C'est un désir de tranquillité avec le spectateur qu'il souhaite par là installer. En effet, cette image tranquille porte en elle le message symbolique de ce que la transformation de la ville apportera au futur plutôt que la confusion que traduit le renouveau urbain. Han Sung Pil a fait ses études en Corée mais aussi à la Kingston University de Londres.

Han Sung Pil's works reminds us a theatre stage or a film-making set although his intention is evoke the world of advertising. For years, he has travelled around Europe and Korea in order to search for construction sites and architecture suited to his mega-photo images. In his work, his subjects, represented like cartoon characters, from the front, imply tranquillity and peace. This sense of peace reminds one of the promise that urban renewal and the intrinsic energy of construction sites transforming people's realities. Han Sung Pil received his B.F.A. in Chung-ang University in Séoul and M.A. in Contemporary Design at Kingston University in London. He had a number of solo-shows and participated numerous group exhibitions in Europe and Korea. He was internationally recognized by art foundations including UNESCO.

IM SANG BIN
(NÉ EN 1976)
LOT 44

Dans sa série "City Scape", Im Sang Bun a dépeint ses deux villes de résidence : Séoul et New York. Dans «Chrysler Building 2005», il s'intéresse à une rue de New York, et pas n'importe laquelle, puisqu'il s'agit de celle qui abrite le Chrysler Building. En juxtaposant des techniques à la fois analytiques et digitales, Im Sang Bim propose à ses spectateurs un monde mystérieux inspiré de la science fiction. Son intention est double. Il souhaite représenter le monde actuel dans lequel nous vivons, un monde dépendant des technologies modernes telles qu'internet ou la téléphonie mobile. Mais il veut surtout critiquer le désir qui pousse chacun d'entre nous à en vouloir toujours plus. Après des études en Corée, Im Sang Bin a poursuivi ses études à l'université de Yale où il a travaillé dans le studio de Peter Halley. Aujourd'hui il poursuit sa thèse à l'université de Columbia.

As a part of his Cityscape series where he has represented two places of his residence, Séoul and New York," Im Sang Bin focuses on a New York street, precisely the location of Chrysler Building. By merging techniques both analytical and digital, in the larger context of real and what is fake, Im Sang Bin purposefully opens to his viewers a Harry Potter-like magical world. His intention is two-fold: the representation of dependency on modern technologies such as Internet and cell phone and the criticism of people's greedy desire for 'bigger and more.' After completed his B.F.A. in Séoul National University in 2001, he left Korea to study at Yale. During his days at Yale, Im Sang Bin worked at Peter Halley's studio as his student. Currently, he is enrolled in Ph.D program at Columbia University specialized in art education.

YU JIN YOUNG
(NÉE EN 1977)
LOT 45

Une poupée au visage pâle fixe le spectateur sans émotion. Sur sa tête, à la façon d'un foulard, est attaché un masque de la même couleur que sa peau. Tandis que le visage sans imperfection de la poupée paraît froid ; le masque qui est posé sur sa tête a des lèvres rouges écarlates et un mascara noir profond, il sourit. La poupée et le chiot à ses côtés, ainsi que la transparence de leurs corps, évoquent la véritable forme de leurs corps. Dans «Colourful border», Yu Jin Young évoque le problème qui touche la société actuelle coréenne. De plus en plus de personnes négligent leur esprit au profit du maquillage et de l'apparence. Le monde dépeint par Yu Jin Young, tel le corps translucide mais aussi le regard de la poupée, est rempli de vide. Yu Jin Young est née en 1977. Spécialisée en sculpture, elle a fait ses études à l'Université Sungshin de Séoul.

A sculpture doll with a pale face wearing a mask stares at us without any emotion. The flawless face of the doll seems cold, but its mask smiles wearing red lipstick and heavy mascara. The doll and the puppy standing by her side, and their simple and transparent bodies evoke their real body shape. In "Colourful Border," Yu Jin Young evokes the problem of the today's society. People dress lavishly and make themselves up disregarding their souls. The unhappy doll with her flamboyant mask is a stark contrast to the emptiness of her heart. The world that Yu Jin Young portrays is filled with emptiness like the vacant body and look of her doll. Yu Jin Young was born in 1977. Specialized in sculpture, she completed her B.F.A. and M.F.A. in Sungshin Women's University.

KIM TSCHANG YEUL
(NÉ EN 1929)
LOT 46

Tchang Yeul est un peintre sud-coréen qui vit à Paris depuis 1970. La spécialité de Kim Tschang-Yeul est "de représenter au plus près des gouttes sur un fond de couleur écrue. Au point qu'il est aujourd'hui connu dans le monde entier sous le nom de Kim la goutte d'eau". Réduire ainsi la peinture de Kim Tschang Yeul à une simple prouesse, plus ou moins hyperréaliste, serait commettre l'erreur d'oublier qu'avant de s'attaquer à ces fameuses gouttes, Kim Tschang Yeul, dans ses premières œuvres connues - celles des années 1964/1965 -, était déjà un peintre à la pointe de la recherche. Traumatisé par la guerre de Corée dont les images le taraudent encore, les grands traits qui balafrent ses toiles rappellent aussi bien la misère et la faim que la révolte qu'il ressent à l'égard de la peinture officielle qui a cours à l'époque. Quelques-unes de ses œuvres sont conservées dans les musées aujourd'hui mondialement connus, tels que le Musée national d'art contemporain en Corée (1994), le Musée

national d'art moderne à Tokyo (Japon) et le Museum of Fine Arts de Boston.

Tschang Yeul is a South Korean painter who has been living in Paris since 1970. His speciality is to "represent waterdrops on a blank canvass, so much so that he is now known as Waterdrop Kim." To reduce his painting to a skill, a more or less hyper-realist skill, is to forget his past. His works in the late sixities spoke of a different world, with a less minimalist view. Traumatized by the war, (that of Korea, whose images still haunt him), his work at that time evoked hunger, misery, and revolt against the predominant artistic culture of the time. His works are now included in the collections of the Korea National Museum (1994); The museum of Fine Arts in Boston and the National Modern Art Musuem in Tokyo.

HONG JI YEUN
(NÉE EN 1971)
LOT 47

Dans l'art populaire traditionnel coréen, les sujets et animaux sont facilement reconnaissables. Dans «Holy Stuffing» de Hong Ji Yeung, l'animal central mi-oiseau, mi-dragon, est tout simplement méconnaissable. Hong Ji Yeun s'est parfois comparée à «un virus qui transformerait des objets existant en formes non identifiables.» C'est ce que démontre «Holy Stuffing» : il ne s'agit plus d'un animal imaginaire issu de la tradition populaire coréenne mais bien d'un hybride, issu de l'imaginaire de l'artiste. Née en 1971, Hong Ji Yeun a fait ses études à l'université Hong-Ik de Séoul.

Although a viewer recognizes visual vocabulary, colours and style drawn from the folk tradition in Korea, Hong Ji Yeun has reshaped her half dragon, half-bird central figure into an unrecognizable creature. Hong compares herself to a "virus that transforms existing objects into unidentifiable forms." She takes the original forms and transforms them into random and arbitrary shapes. Thus, in Holy Stuffing, one does not see an imaginary animal from the folk tradition in Korea but a hybrid fabricated by an artist. Born in 1971, Hong Ji Yeun received her B.F.A. and M.F.A. in Hong-Ik University in Séoul.

SUNG NAK HEE
(NÉE EN 1971)
LOT 48

Née en 1971, Sung Nak Hee a obtenu sa licence à Rhode Island School of Design aux Etas-Unis en 1994. En 1998, elle a fini ses études à Royal College of Art à London. Elle a déjà eu quelques expositions personnelles en Corée et en Europe. Ses œuvres ont été exposées lors de nombreuses expositions collectives telles que la Biennale de Singapore, la Biennale de Venise, The Armory Show à New York et Frieze Art Fair à Londres.

Born in 1971, Sung Nak Hee received her B.F.A. in Rhode Island School of Design in America in 1994. In 1998, she completed her M.A. in Royal College of Art in London. She had a number of solo-shows in Korea and Europe. Her works were exhibited in numerous group exhibitions including Singapore Biennale, Venice Biennale, The Armory Show in New York, and Frieze Art Fair in London.

CORÉE DU NORD
LOTS 49-65

La Corée du Nord ne s'est pas encore débarrassée de sa chape communiste et pourtant des artistes fascinants en émergent. Des artistes comme Choi Chong Hwal (né en 1952), Kim Hong Il (né en 1965), Yi Chol Ryung (né en 1976), Kim Jin Hyok (né en 1981), reçoivent des allocations mensuelles du gouvernement afin de peindre des affiches de propagande et des peintures à l'huile qui glorifient une des dernières dictatures du monde. L'art de la RDCN (République Démocratique de la Corée du Nord) évoque l'art chinois et russe d'avant la Guerre Froide : étatique, soumis à la censure, presque caricatural en son idéalisation d'un des régimes les plus draconiens du monde. C'est aussi un art qui se développe dans un régime qui pourrait bientôt s'effondrer… L'éducation artistique en RDCN commence à la maternelle et les étudiants suivent des cours d'histoire révolutionnaire et apprennent à peindre des affiches des "juche" affiches de propagande postées en dehors des écoles, des bâtiments militaires et des hôpitaux et illuminées la nuit. Les meilleurs élèves sont choisis pour l'Université des Beaux Arts de Pyongyang où ils apprennent la peinture à l'encre traditionnelle (le paysage), la peinture à l'huile et la gravure. Les artistes n'ont pas accès à la peinture occidentale. Un directeur des Beaux-Arts en visite à Londres récemment a parlé de Picasso comme un artiste "abstrait et décadent." Les artistes de Corée du Nord ont seulement le droit de peindre des scènes de travailleurs d'usine, d'ingénieurs de chemin de fer ou toute forme de propagande qui obscurcit la réalité nord-coréenne. Kim Jong Il, le grand leader de la Corée du Nord, a pu dire : "Nos arts doivent être populaires et correspondre aux sentiments du peuple ; ils doivent être révolutionnaires et servir aux intérêts du parti et de la révolution". Kim Jong Il, dirigeant de la République Démocratique de la Corée du Nord est non seulement un tyran mais un «génie du cinéma» selon ses propres dires. Il s'est adonné au septième art et a une collection personnelle de plus de vingt mille films. Il a personnellement organisé l'enlèvement d'une actrice japonaise et d'un réalisateur afin de faire un film de propagande dans le studio de Hongsezan, seul studio de cinéma dans la banlieue de Pyongyang. Selon les gens enlevés, Kim Jong Il a une passion non dissimulée pour Rambo, Elizabeth Taylor et James bond, tous bannis en RDCN. Bien qu'il ne partage pas sa passion pour le cinéma avec son peuple, il reconnaît que le genre cinématographique est un outil idéal pour la propagande politique. Les Coréens du Nord vont au cinéma 19 fois par an, neuf fois plus que la moyenne coréenne et la moyenne en général dans les pays développés. Cependant, les thématiques sont limitées à des histoires tel «Le destin de Gun Hui» l'histoire de deux orphelines, celle élevée en Corée du Nord devient danseuse et celle élevée en Corée du Sud, prostituée. Le paysage des films nord-coréens est propre, presque capitaliste avec des magasins débordant de marchandises, des écoles modèles et des gens souriants. Les affiches de cinéma sont souvent peintes à la main par des artistes célèbres et ont des titres passionnants tels "Les héros sans nom", "L'histoire d'un soldat", "Les soldats de l'infanterie 1211,…"
Nicholas Bonner, galeriste britannique en Chine, gérant du Pyongyang Art Studios présentera son film «Crossing the Line» (2006) durant l'exposition. C'est l'histoire d'un évadé de l'armée américaine, James Joseph Dresnok, qui quitte son régiment durant la guerre des deux Corées le 15 août 1962. Le film est produit et réalisé par Daniel Gordon et Nicholas Bonner et a été montré au festival Sundance de 2007. L'histoire de Dresnok, son insatisfaction américaine, sa désertion en RDCN et sa vie en Pyongyang où il vit toujours font partie de ce témoignage inédit.

North Korea has not yet shed its communist skin, yet fascinating art is coming from within its frontiers. Artists like Choi Chong Hwal (b. 1952), Kim Hong Il (b. 1965), Yi Chol Ryung (1976), Kim Jin Hyok (b. 1981), employed by the government receive monthly salaries to paint propaganda posters and paintings glorifying one of the world's last dictatorships. Art from DPKR is reminiscent of art in China and Russia before the Cold War, state-controlled, censored and almost Disney-like in its idealization of one the world's most draconian regimes. It is also art evolving in a regime that may soon collapse, which makes its very cutting edge.
Artistic training in North Korea starts at kindergarten and art students follow "revolutionary history" classes and learn how to paint social realist thematic "juche" posters which are mainly for propaganda use posted outside schools, hospitals and government buildings and lit up at night. The best art students are selected to go to the Pyongyang Fine Arts University where they learn traditional ink wash, oil, and woodblock. The artists do not have access to Western art. A recent director of the art school on visit in London declared that Picasso was too abstract and "decadent" for him. Artists from North Korean art academies are permitted to paint only scenes of factory workers, railroad engineers and all form of propaganda which obscures the harsh North Korean reality. Great Leader Kim Jong Il embellishes the far from joyful reality through art with socialist realist portraits that fall into two categories: "art for the masses" glorifying the peasants, the military, the construction of socialism or "reactionary art" against America or in favor of the ruling dynasty. He is reported to have said: "Our arts must be truly popular ones that respond to the sentiments of our people; they must be revolutionary ones that serve the interests of the Party and the revolution."Kim Jong Il, leader of the Democratic People's Republic of Korea (D.P.R.K), is not only a tyrant, but he calls himself "the genius of the cinema". He is a movie addict and has a personal collection of over 20,000 films. He has personally organized the kidnapping of a Japanese actress and a director to make his own brand of propaganda film in the Hongsezan film studio, the only film studio on the outskirts of Pyongyang. According to the statement of these kidnapped victims after escaping, Kim Jong Il has the deepest fondness for Elizabeth Taylor, James Bond, and Rambo flicks, all banned in the DPRK. One of Kim's four wives and mistresses is a Pyongyang Film Studio actress. Although Kim Jong Il does not share his passion for cinema with his people, he recognizes that the genre of cinema is a major tool for political propaganda. Film subjects are limited to stories like the "The Fate of Gum Hui" the story of two orphaned twin sisters one raised in the North who becomes a famous dancer and the other who ends up in South Korea, North Korea's evil twin, and becomes a prostitute. The landscape of North Korean movies is a sanitized, clean, almost capitalistic environment with bustling shops, model schools and smiling people. Movie posters in the auction hand-painted by often well-known artists include passionate titles such as Soldiers in 1211 Infantry, Heroes without Names and the Story of Soldier.

Nicholas Bonner, British-born gallery owner of Pyongyang Art Studies in Beijing, will also present his film about North Korea during the exhibition in September. "Crossing the Line". The film was directed and produced by British filmmakers Daniel Gordon and Nicholas Bonner, and was shown at the 2007 Sundance Film Festival. The film centers around Dresnok's history, and interacting with his North Korean friends. Dresnok exclusively gave interviews to the BBC, presumably in North Korea, about his feelings about his childhood, his desertion from the United States Army, and his wife and children.

PAVEL PEPPERSTEIN
(NÉ EN 1966)
LOT 66

Pavel Pepperstein est né en 1966 à Moscou. De 1985 à 1987, il étudie à l'Académie des Beaux Arts de Prague. Fondateur d'un des groupes artistiques les plus intéressants de l'art russe actuel «Inspection Hermeneutique Medicale», l'artiste et ses compagnons recherchent des remèdes pour se protéger du danger que représente l'Ouest. Pepperstein est un conceptualiste. Dans ses œuvres la monumentalité est au centre. Ce qui l'intéresse avant tout c'est l'hybridité des discours sociaux et culturels qu'ont provoqués la société de consommation et l'américanisme de la Russie des années 1980. Ses idées puisent toute leur inspiration dans la chute du bloc soviétique et dans les nouvelles idées qui bourgeonnèrent en Russie ensuite. La stratégie de Pepperstein consiste à emprunter certaines formes de la culture occidentale (les mots et les images par exemple) mais surtout ses mécanismes propres et ses programmes. Laissant derrière lui le langage courant, il invente une propre terminologie. Le but du groupe «Inspection Herméneutique Médicale» est de se démarquer, d'éviter l'obscénité du débat public et de maintenir une distance linguistique ; c'est leur seule manière d'assumer une position critique et analytique. La corrélation entre les images et les mots est la récurrence dominante de leur pratique artistique. Le plus souvent Pepperstein a recours à la caricature. Il dépeint des figures mondialement connues telles que Marylin Monroe ou Jésus Christ à côté de paysages peints à la façon de Rembrandt, où apparaissent drapeaux, champignons nucléaires etc.... Semi-comiques, semi-satiriques, ces dessins se situent constamment à la limite de la réalité et de la fantaisie. Pavel Pepperstein vit et travaille à Moscou et à Tel Aviv. Il est l'enfant "chouchou" de I. Kabakov.

Pavel Pepperstein was born in 1966 in Moscou. From 1985 to 1987, he studied at the l'Académie des Beaux Arts in Prague. Founder of one of the most interesting art movements in Russia today, «Hermeneutical Medical Inspection», the artist and his companions are searching for remedies to protect themselves from the virus of the West. Pepperstein is a conceptualist. Monumentality is at the centre of his works. What interests him is hybrid social and cultural discourses born of consumer society and the American dream in the 1980s. His ideas are born from the fall of the Soviet block and the new ideas burgeoning in Russia. Pepperstein's strategy involves borrowing Western language and culture (words and images) but also mechanisms and goals from Western society. Leaving behind everyday language, he invents his own terminology. The goal of the "Hermeneutical Medical Group" is to maintain a linguistic distance and avoid public debate, to assume a critical stance. Often Pepperstein uses caricature. He uses figures such as Marilyn Monroe and Jesus Christ in Rembrandt-like landscapes with nuclear mushrooms, flags, etc. Half comic, half satirical, his drawings are on the border of fantasy and reality. He works and lives in Tel Aviv and Moscow. He is the best student of Ilya Kabakov.

VALÉRY CHTAK
(NÉ EN 1981)

LOT 67

Valéry Chtak est né en 1981 à Moscou. Après des études de bibliothécaire à l'Université de Moscou, Valéry Chtak passe deux années à «L'école d'Art Contemporain» de l'artiste Avdei Ter-Ogonian. En 2000 il rejoint le fameux groupe de jeunes artistes Radek. Il continue à étudier auprès de A. Osmolovsky. A partir de 2002 il travaille de façon indépendante, et rejoint les ateliers de Winzavod en 2006. Il fait partie de la toute jeune génération des artistes russes. Développant un langage artistique issu des graffitis, il a trouvé avec ses toiles en noir et blanc une place totalement originale dans la nouvelle scène moscovite, alliant humour, citations, et geste philosophique. Enfant des années de la «Perestroika», il reste très influencé à la fois par la musique de la rue et par les artistes majeurs du XX^{e} siècle. Ses premiers pas sur la scène internationale sont très prometteurs.

Valéry Chtak was born in Moscow in 1981. After studies as a librarian at the University of Moscow, Valéry Chtak spent two years at the school of contemporary art with Avdei Ter-Ogonian, another Moscow artist. In 2000, he joins the famous Radek Group. He studies with A. Osmolovsky. From 2002 onward, he works independently and joins the Winzavod studio in 2006. He is part of new artistic generation developing an artistic language born from graffiti. With his black-and-white canvasses he allies humour, quotations and philosophy. A child of perestroika, he is influenced by street music and major twentieth century artists. His first steps on the international art scene are promising.

ALEXEI KALLIMA
(NÉ EN 1969)

LOT 68

Alexei Kallima est né en 1969 à Kargalinovskaya. Il est diplômé de l'Institut des Beaux-Arts de Krasnodar. Alexei Kallima dessine et vend des portraits de guerriers tchétchènes, auxquels il voue une admiration mal vue à Moscou. Il a 38 ans. C'est un des artistes les plus en vue de la bouillonnante scène moscovite. Élevé à Grozny en Tchétchénie, il a déménagé à Moscou en 1994 après la première guerre d'indépendance tchétchène. C'est au loin qu'il s'est pris d'amour et d'intérêt pour le peuple tchétchène. «Je peins ce que j'aime. Tout ce qui a un rapport avec la Tchétchénie m'inspire. Ce sont les hommes héroïques qui m'inspirent.»
Dans les galeries de Moscou, entre écrans vidéos et sculptures en éponge, Kallima fait entrer ce qui est peut-être le plus odieux et le plus douloureux aujourd'hui en Russie : des boeviki, guerriers tchétchènes, qui, sous son fusain, semblent tout droit venus du front, traversent des flaques de sang ou fument tranquillement leur Marlborough parmi nous. On a pu dire de lui : «Avec lui on voit la guerre comme à travers le viseur d'un fusil». Révélé lors de la première Biennale de Moscou en 2005, ses angles de vue (raccourcis, vues plongeantes...) et les éléments graphiques récurrents (3 bandes blanches des costumes «adidas») ; le tout traité au fusain, font de lui une des figures montantes de la nouvelle scène moscovite.

Alexei Kallima was born in 1969 in Kargalinovskaya. He graduated from the Institute of Fine Arts in Krasnodar. Kallima draws and sells his portraits of Chechen warriors to which he vouches a ferocious admiration, highly suspicious to the government in Moscow. He is thirty-eight. He is one of the most cutting edge artists on the Moscow art scene. Raised in Grozny, he moved to Moscow in 1994 after the first Chechen war of independence. He took an interest in the Chechens and their cause from a distance. "I paint what I love. Everything about the Chechen republic inspires me. Heroic men inspire me."
In the Moscow galleries, between sponge sculptures and video art, Kallima touches on the most difficult and harsh subject of today, the boeviki or Chechen warriors, who in his charcoal drawings, seem to have arrived directly from the front, smoking Malboros and wading through puddles of blood.
"With him, we see war through the barrel of a gun", one critic is reported to have said. Discovered in the first Moscow Biennale in 2005, Kallima, with his strange angles (shortcut or views from above) and graphic repetitions (Adidas logos represented by three white stripes) all in charcoal make him one of the young Russian stars of today.

INDE

FAWZAN HUSSAIN
(NÉ EN 1965)

LOT 69

Fawzan Husain (né en 1965) est diplômé de l'école de journalisme de Bombay. Après 18 ans d'expérience en tant que photojournaliste, il a travaillé énormément à travers l'Inde. Spécialisé dans la photographie éditoriale, il a travaillé comme photographe principal pour le journal India Today. Ses photographies s'intéressent aux gens vrais, réels, et surtout pas au glamour ou aux artifices associés à la culture Bollywood.

Fawzan Husain (born 1965) is a post-graduate in journalism from the Bombay School of Journalism and is currently a lecturer at the Bombay School of Journalism. With eighteen years of experience as a photojournalist, he has traveled extensively across India. Specializing in editorial photography, he has been Principal Photographer for India Today. His photographs portray the real picture, the real people without the glamour, artifacts and the 'larger than life' ideal usually associated with Bollywood.

ANNU PALAKUNNATHU MATTHEW
(NÉE EN ANGLETERRE EN 1964)

LOT 70

Née en Angleterre, Annu Palakunnathu Matthew a grandi en Inde. Elle est aujourd'hui professeur de photographie à l'université de Rhode Island. L'œuvre de Matthew est reproduite dans le livre Blink (ed. Phaidon), ouvrage qui, selon l'éditeur, célèbre la qualité et l'œil des cent plus grands photographes contemporains du monde. «Je suis née en Angleterre, j'ai grandi en Inde et je vis aujourd'hui aux Etats-Unis ; pour cette raison mes origines «masala» colorent toutes mes photographies. Mes images sont des interprétations de ma vie en tant que femme indo-asiatique vivant dans la diaspora. Dans mon travail, je tente d'explorer les énigmes de l'héritage culturel et de comprendre cette culture américaine dans laquelle j'ai décidé d'envisager mon futur.»

Annu Palakunnathu Matthew was born in Britain but raised in India. Today she is associate professor of Art (Photography) at the University of Rhode Island in Kingston, Rhode Island. Matthew's work is included in the book Blink from Phaidon that according to the publisher, celebrates the quality and vision of today's 100 most exciting international contemporary photographers. "Being born in Britain, raised in India and now living in America, my mixed or "masala" background continually shapes my photographs. My images are interpretations of my life as an Asian-Indian woman living in the diaspora. Through my work, I explore the enigma of my cultural heritage and try to embrace the American culture that I have chosen to make my future in."

RYAN PAUL LOBO
(NÉ EN 1973)

LOT 71

Ryan Paul Lobo est réalisateur de film et photographe. Il a réalisé des films pour le National Geographic, la chaine Discovery, etc... Ryan Lobo a arrêté ses études de biologie cellulaire dans une université américaine pour revenir au Bangalore où il peint, écrit et vit aujourd'hui. C'est là aussi qu'il a réalisé plusieurs films et documentaires. «J'aime faire des films documentaires mais prendre des photos est ce que j'ai toujours adoré faire,» dit-il. Dans sa série «La saison des mariages», le photographe cherche à capturer les humeurs et les activités des invités/mariés à l'intérieur et à l'extérieur de la salle de mariage. Les photographies de Lobo cherchent à montrer un moment de sincérité, à photographier les gens lorsqu'ils ne se rendent pas compte qu'ils sont pris en photos. «J'ai commencé la série de photos sur les mariages à un moment de ma vie où je traversais une véritable crise de questionnement et de souffrance. La femme que j'aimais m'avait quitté et mon chien était mort. Ces photos de mariage sont le reflet de ma propre expérience. Mes photos de mariage sont un véritable testament d'amour et de perte. J'ai tenté de pénétrer les façades, d'essayer de me détacher des gens que je photographiais ; j'ai voulu révéler la vérité dans nos vies, dans ma vie, et les moments dans toute leur complexité, leur méchanceté, dans toute leur beauté.»

Ryan Paul Lobo is a documentary film maker and photographer. He has made films for National Geographic, Discovery channel and other networks. He paints, writes and lives in Bangalore. Ryan, who quit a master's degree in cell biology from an American university to return to Bangalore, has travelled widely and explored a wide variety of topics including cultural and socio-political issues, wildlife, science, archaeology, adventure, natural phenomena, travel and entertainment. "I enjoy shooting documentary films but making photographs is what I have always loved," he says. In The Wedding Season, the photographer seeks to capture the moods and activity of people in and around the wedding hall. Ryan's photographs try to expose a candid moment, when people are mostly caught unawares. "I shot most of the wedding images at a time in my life when I was going through great emotional turmoil and pain. The woman I loved had left me, my dog had died. My wedding images are a testament to love and its loss. I have tried to penetrate facades, to remove myself from my own connections with those who I photograph, to reveal the truth in our lives, in my life, to strip away the lies and, hopefully, to reveal moments in all their complexity, nastiness and beauty," he says.

SHAHID DATAWALA
(NÉ EN 1974)

LOT 72

Shahid Datawala est un jeune photographe qui vit à Dehli. Ses œuvres les plus récentes ont engendré la critique. Datawala est un autodidacte et son procédé est intuitif. Il ne construit jamais d'images, tout comme il ne croit absolument pas aux photographies mises en scène. Il préfère saisir des moments éphémères, inconscients. Les gestes ont une très grande importance pour lui. Dans sa série dédiée aux cinémas délabrés de Dehli, il ne s'agit pas de photographier la foule qui remplit les salles mais plutôt l'atmosphère qui habite ces salles de cinéma durant les heures creuses. «Vous savez, quand on voit un espace, c'est juste un espace. Mais il change selon les moments de la journée, selon la lumière. C'est comme une toile de fond. Les gens se comportent différemment selon les moments de la journée.»

Shahid Datawala is a young photographer, based in Delhi, whose works have drawn critical acclaim in recent years. Dress Circle, his latest solo documented the dilapidated cinema halls of Delhi. Datawala is largely self-trained and his process is intuitive, he never constructs images, and does not believe in staged settings. He allows for the frame to happen, and captures momentary gestures that are not self-conscious, brilliantly locating his stories in these gestures. "You know when you see a space, it's just a space. But it changes with every moment of the day, with the light. It becomes like a backdrop, like a set. People perform in it different ways at different times."

SAIBAL DAS
(NÉ EN 1960)

LOT 73

Saibal Das est né en 1960 à Chandarnagar près de Calcutta. Il a travaillé pour la presse indienne telle que The Telegraph, India Today et Outlook. Il est l'un des journalistes indiens à avoir rapporté l'invasion Talibane en Afghanistan, les troubles ethniques au Nord-Est d'Inde, au Népal et au Bangladesh. En 1997, il a reçu le prix de la Fondation Nationale pour les Indes et notamment le premier prix de photo humanitaire à Beijing. Dans sa série de photos concernant le cirque, il a recours au noir et blanc. Il ne souhaite pas photographier le monde des couleurs, les trampolines et les soubresauts mais plutôt le derrière de la scène, la vie et la survie de ces artistes. Sous l'œil de Das, la vie au cirque est un réel moment d'échange humain, où chaque jour est une lutte. Son monde n'est pas celui de l'illusion mais bien celui du réel.

Saibal Das has been working his whole life as a reporter for the Telegraph, India Today and Outlook. He is one of the first to report on the Taliban invasion in Afghanistan, ethnic fighting in North-East India, Nepal and Bangladesh. In 1997, he received the National Indian Fund's price and humanitarian photo award in Beijing. In his circus photos, he relies on black-and-white. He does not wish to photograph the colours of the circus, but life behind the scenes, the survival and daily life of circus artists. In Das' eyes, life in the circus is a real moment of human exchange, where each day is a struggle. His world is not that of illusion but of reality.

TINA PASAD
(NÉE EN 1980)

LOTS 74-75

Les œuvres de Tina Pasad, artiste de Bombay, nous rappellent les motifs de l'art tantrique dans ses motifs de lotus et d'yeux mués en simple petit pois.

The motifs of Tina Pasad, the Bombay artist, remind us of Tantric art and its many motifs of lotuses, eyes, etc; transmuted into simple dots.

GAGANDEEP SINGH
(NÉ EN 1975 À DEHLI)

LOTS 76-77

Né en 1975, à New Delhi, Gagandeep Singh est réellement un maître du dessin. Il explore son art avec sensibilité et passion. Le thème récurrent dans l'œuvre de l'artiste est l'histoire des Sikh, leurs anecdotes et leurs histoires. Il nous raconte l'histoire de ce peuple et ces histoires du passé avec une sensibilité extrêmement contemporaine. Il est diplômé de l'Université de Kent au Royaume-Uni.

Born in 1975, in New Delhi, a master of drawing, Gagandeep Singh explores this medium with a rare sensitivity and passion. A recurrent theme in the artist work is Sikh History, its anecdotes and narratives. Singh also extensively explores Sikh architecture the art and stories of the past with a very contemporary sensibility and a very fresh and absolutely original vocabulary. Gagandeep Singh obtained a M.A Degree (Fine Arts) from University of Kent, U.K in 2005.

UMESH ISWALKAR
(NÉ EN 1982)

LOT 78

Umesh Iswalkar, né en 1982, est un des jeunes talents prometteurs de la province de Maharashtra et de Mumbai. Il a gagné en 2006 le prix Camlin pour le plus beau dessin en Inde.

Umesh Iswalkar, born in 1982, is one of the young talents of the province of Maharashtra. he won in 2006 the Camlin prize for the best drawing in India.

EBENEZER SUNDAR SINGH
(NÉ EN 1967)

LOT 79

Déjà présente sur le marché des enchères, l'œuvre de Singh puise sa source dans de multiples sources. Parfois il fait référence à la bible ou à la mythologie indienne, d'autres fois, il fait allusion à des grands maîtres de la peinture ou de la philosophie européenne. Son approche candide et objective de ses sujets et du corps fait de lui un des artistes les plus influents et les plus audacieux de sa génération. Né en 1967, Ebenezer a commencé ses études à Chennai, puis les a poursuivies à l'université de Kingston dans le Surrey.

Already at auction, Singh's work is multi-referential. Sometimes, illustrating stories from the Bible, or Indian Mythology; sometimes alluding to the work of popular European painters and philosophers, and often exploring the self in these narratives; Singh's candid and objective approach to the subject matter and the body, sexuality, sets him apart as one of the most bold, distinctive and influential painters from the younger generation today. Ebenezer Sunder Singh obtained a Diploma in Fine Arts from Government College of Arts and Crafts, Chennai in 1989. In 1999 he completed a Spring Board Attachment course in Illustration and Printmaking from Kingston University, Surrey, U.K.

ROHINI SINGH
(NÉE EN 1980)

LOTS 80-82

L'œuvre de Rohini Singh est très largement inspirée des esthétiques de beauté indienne, et par conséquent très attachée à la sensibilité de son pays. Les sujets-thèmes des histoires qu'elle choisit de dépeindre, mais surtout les mediums (le papier timbre, les tissus ou encore les pigments) reflètent une très forte allégeance culturelle. Celle-ci donne une beauté unique et une sensation de fierté à son œuvre.

Largely inspired by an Indian aesthetic of beauty, and very delicately attuned to the Indian sensibility, Rohini Singh's choice of subjects, bases and materials (Historical Stamp Paper, Textiles, Indian Pigments), techniques (Block Printing), themes, stories and design elements reflect a strong cultural allegiance, which lends a unique beauty and a sense of pride to her work.

DELIP SHARMA
(NÉ EN 1974)

LOTS 83-86

Dans un style particulièrement individualiste, l'œuvre de Sharma célèbre le kitsch indien et l'imaginaire populaire. Ses œuvres, pour la plupart autobiographiques, font appel à des motifs, représentés par de véritables tatous dans son œuvre (objets et animaux miniatures dans toutes sortes de positions). Ce qui pourrait être considéré comme du pop art au premier coup d'œil n'est en fait qu'un foisonnement de significations. Sharma est diplômé de l'Université de Bombay et d'un diplôme de peinture de l'université du Rajastan.

Delip Sharma's work celebrates Indian kitsch and popular imagery in a very special individualist style. His works, most of which are autobiographical, use motifs, or in the artist's words 'tattoos' (objects, and miniature animals and human figures engaged in a variety of actions and postures) which in the hands of the artist are highly stylized idioms, intrinsic to his vocabulary. While these may seem flat and very pop-art like at the first glance, in fact they convey a richness of meanings. Delip Sharma obtained a M.F.A Degree (Printmaking) from Sir J.J School of Art, Mumbai in 1998 and previously a B.F.A Degree (Painting) from Rajasthan School of Art, Jaipur.

MINAL DAMANI
(NÉE EN 1979)

LOT 87

Née en 1979, à Bombay, Minal Damani explore toutes les possibilités de l'autobiographie. C'est l'image de soi et les croyances personnelles qui ont constitué le point de départ de ce qui l'a conduite à des considérations plus larges. Minal Damani Nandi a fait ses études à Bombay à la JJ School of Art.

Born in 1979 in Bombay, Damani repeatedly works with self-image and the idea of autobiography. She attempts to invent various underlying dimensions in these introspective notations. Self-image and personal beliefs are the starting points which lead to wider concerns of the world around the artist. Minal Damani Nandi completed her B.F.A (Painting) in 2000 and M.F.A (Painting) in 2002, both from Sir J.J School of Art, Mumbai.

MANIL GUPTA
(NÉ EN 1979)

LOT 88

Né en 1979, en Utar Pradesh, après ses études au College of Art de Dehli, Gupta a décidé de travailler seul. Pour cette raison, il est incontestablement un autodidacte. À travers ses intérêts éclectiques, Gupta semble toujours être à la recherche d'un nouveau vocabulaire. Aucun style particulier ne lui est attribué, Il est dynamique, en

constante évolution, et surtout extrêmement excitant. De la modernité à l'urbanisme, en passant par la critique de problèmes comme l'identité, le sexe ou la politique, son œuvre est toujours teintée d'énergie et d'étincelles.

Born in 1978 in Uttar Pradesh, Manil Gupta gradudated from New Delhi College of Art, with a B.F.A in Applied Art in 2003. Thereafter, Gupta decided to work solely as a painter, and he is in that sense largely a self taught artist. While there is no doubt that the vocabulary of Graphic Design largely informs his work, increasingly so we can see a move away from this into the realm of painting, and the nuances of fine art. Gupta, with his eclectic interests is forever experimenting and in the process of evolving a vocabulary of his own, and yet it seems like he will never settle down into a particular recognisable style. It is this dynamism and constant reconfiguration that makes his art exciting. Gupta's concern are various from modernity and urbanism and critiques thereof, to identity, sexual politics and gender identity, and more, all with a fresh energy and spark.

BIRMANIE

KYI WYNN
(NÉ EN 1970)

LOTS 89-91

Longtemps isolé du reste du monde, la Birmanie, terre de Bouddhisme, a commencé à ouvrir les yeux sur l'art occidental dans les années 90. C'est à ce moment-là que le gouvernement du Myanmar a allégé les restrictions sur le voyage. Une poignée d'artistes birmans ont voyagé vers l'ouest et ramené chez eux une technique et un style artistique différent. Comme l'a dit Min Chan Win, directeur de Myanmar Gallery, ces artistes font l'expérience de territoires inconnus et subissent l'influence de l'avant-garde de l'extérieur. Né en 1970, l'artiste pop, Kyi Wynn a étudié avec l'artiste U Thu Kha à Rangoon. Un fond rouge-sang avec des mains levées vers le visage du Bouddha donne l'alarme. Dans «Aide-moi, Aide-moi», Kyi Wynn dépeint ce sentiment de désespoir qui hante ce peuple prisonnier d'un régime totalitaire.

Long isolated from the world, Myanmar, the country of Buddhism, began to open its eyes to the art in the West. As the government in Myanmar eased travel restrictions in 1990, a handful of Burmese artists traveled to the West and brought back home a different technique and style of art-making. Min Chan Win, Myanmar Gallery director, stated, "Artists are experimenting in unknown territories influenced by trendsetters in other countries." Born in 1970, Kyi Wynn studied art with U Thu Kha in Rangoon. A blood-red background with a series of hands raised towards Buddha delivers an alarming message. In "Help Me, Help, Me," Myanmese popo Artist Kyi Wynn portrays the feeling of helplessness that people in Myanmar feel being trapped in a dictatorship.

VIETNAM

LUON ANH DUNG
(NÉ EN 1946)

LOTS 92-101

Luong Anh Dung est né en 1946 dans la province de Kienan. Il est diplômé de l'Université Industrielle des Beaux Arts de Hanoi. En 1968, lorsque son pays entre dans la guerre, il vient de terminer ses études et commence à travailler pour le gouvernement en tant qu'artiste de propagande. Ce qui ne devait être qu'un job d'étudiant s'est transformé en une véritable carrière consistant à transmettre les messages du gouvernement au peuple. Au Vietnam, comme en Chine ou dans l'ancienne URSS, l'on pouvait apercevoir des messages communistes partout. Ils décoraient chaque endroit public : les rues, les parcs, les routes nationales. Luong Anh Dung a réalisé une grande partie des meilleurs posters de cette période.
L'inspiration de Dung provient de sa grande foi en le système, ce qui lui permet de peindre à la fois le présent, le passé mais aussi le futur de la gloire de la nation vietnamienne. «Je crois aux idéaux socialistes. Si je n'y croyais pas, je ne pourrais pas réaliser mes peintures» a-t-il dit. Dans ces posters de propagande, les formes sont simples, souvent répétitives, les couleurs sont vives et les traits gras ; les personnages ont de grands visages et des caractéristiques pratiquement identiques. Qu'il soit travailleur ou paysan, avec un stéthoscope ou un livre dans la main, chacun des personnages est doté d'un immense regard de fierté. Les messages, directs et sublimes, vont du banal au sublime, ils rappellent aux citoyens les souhaits et les instructions du gouvernement.

Luong Anh Dong was born in 1946 in Kienan province. He graduated from the Industrial Fine Arts University of Hanoi. In 1968, when his country went into war, he ended his studies and started working for the government as a propaganda artist. What starts as a student job, becomes a career, propaganda artist for the government. In Vietnam, as in China and the former URSS, communist messages are everywhere. They decorate all public places, streets, parks, and highways. Luong Anh Dong is responsible for the best propaganda art of his generation; His inspiration comes from his great faith in the system which allows him to paint pasts, present and future. «I believe in socialist ideals; if I didn't I could never realize my works» he says. On his posters, the forms are simple, even repetitive, the colors are vivid and the brushstrokes heavy, the characters are identical with large non-descript faces. Peasant or worker, with a book or a stethoscope in hand, each character is proud. The message subliminal or not, brings back to the memory of the people, the desires of the government.

NGUYEN NGHIA CUONG
(NÉ EN 1973)

LOT 102

En utilisant les choses et objets qui l'entourent tous les jours, tel le papier journal, Nguyen Nghia Cuong imagine des scénarios divers. Natif de Hanoi, diplômé du Collège des Beaux Arts de Hanoi, Nguyen est un des rares artistes à dépasser l'art traditionnel vietnamien, la laque ou le paysage, et à faire un saut dans l'inconnu artistique, dans l'art contemporain.

Using the things that surround him, newspaper for instance, Nguyen imagines other scenarios. A native of Hanoi, a graduate of the Hanoi Fine Arts College, he is one of the young generation of contemporary Vietnamese artists to make the leap of faith from traditional lacquer painting and ink landscape to something new and revolutionary.

VU DAN TAN
(NÉ EN 1946)

LOTS 103-104

Vu Dan Tan est né à Hanoi en 1946. Son approche artistique est proche de celle d'un artisan. Son univers joue un rôle important dans le choix des matériaux qu'il utilise. Pendant les années de guerre, lorsque les matériaux traditionnels se faisaient rares, Tan choisit de travailler des supports tels que le papier journal ou les paniers de bambou. Aujourd'hui, maintenant que le consumérisme a gagné le Vietnam, Tan recycle les objets de la société de consommation pour en faire de l'art. Ses œuvres, de petite ou de grande taille, représentent des créatures/masques fabriqués à l'aide de paquets de cigarettes qu'il coupe puis peint.

Vu Dan Tan was born in Hanoi in 1946. His approach to art making is that of a craftsman. Tan's works is influenced by his surroundings and this has had a strong impact upon the materials he chooses to use in his art making. During the war years and after when more traditional fine art materials were scarce, Tan would work on readily available materials like newsprint and bamboo baskets. Now, as consumerism has swept across Vietnam, Tan recycles the discarded packaging of the consumer economy and turns it into art. Vu Dan Tan works on both a small and large scale, creating creatures and masks from old cigarette boxes which he cuts and paints.

QI WENZHANG
(NÉ EN 1981)

LOTS 105-107

Jeune artiste de Songzhuang, Qi Wenzhang fait une nouvelle utilisation de la gouache, une technique habituellement considérée comme très académique. Osant afficher son orientation sexuelle, un geste encore jugé comme criminel en Chine, Qi Wenzhang met en scène le «Hug» des Gao Brothers, artistes très controversés en Chine. Cette représentation est indicative d'un profond malaise, celui qui touche un grand nombre de Chinois qui n'osent pas montrer ouvertement leur l'amour ou leur affection, encore moins un peu d'érotisme. Dans New Women, dont le titre est très évocateur, où sont dépeints deux jeunes hommes enlacés nus, Qi Wenzhang indique sa prise de position clairement. Il ose.

A young artist of Songzhuang, Qi Wenzhang uses gouache a very academic technique, to a new end. Daring to show his sexual orientation, Qi Wenzhang shows the artistic performance "Hug" of Gao Brothers, black-listed, controversial artists of Dashanzi. This performance was indicative of a deeper social malaise that of the Chinese who cannot show affection, love, or eroticism in public. "New Women", the title of Qi Wenzhang work portraying the embrace of two nubile young men indicates his ideas about the subject. Qi Wenzhang has come out of the closet of prudery and communism.

WANG XIAOBEN
(NÉE EN 1978)

LOTS 108-109

Née en 1978 en Sichuan, la province qui a certainement vu naître les plus grands artistes chinois, Wang Xiaoben a obtenu son Master à l'Académie Normale en 2003 où elle travaille aujourd'hui. S'exprimant dans un style osé, à la limite du manga, Wang utilise une palette contrastée. Le travail de Wang Xiaoben nous invite à réfléchir sur la question de l'identité féminine, la menstruation, la différence qu'il peut y avoir entre une fille et une femme.

Born in 1978, in Sichuan, the province of artistic effervescence, Wang Xiaoben obtained her MA from the Art Academy in 2003 where she now works from her studio. Expressing herself in a flamboyant, manga style, Wang uses a contrasted palette. Her work invites us to reflect on the problems of feminine identity, menstruation, the differences between girl and woman.

LIU FEI
(NÉ EN 1969)

LOT 110

Né en 1969 dans le Hubei, Liu Fei est diplômé de l'Académie des Beaux Arts du Hubei en 1995. Il fait appel à une palette vive pour redéfinir des symboles anciens, comme celui du Grand Timonier qu'il peint de dos ou de profil avec un halo, ou comme le panda qu'il dépeint comme une créature féroce ou dangereuse. Il détourne de façon exceptionnelle des symboles chinois très importants.

Born in 1969 in Hubei, a graduate of the Hubei Arts Academy, Liu Wei, is one of a new generation of Chinese painters using new colours

to redefine old symbols such as Mao Zedong which he portrays in profile from the back with a halo or the panda which he portrays as a ferocious and dangerous creature. He uses Chinese symbols and changes their original meaning and context with real skill.

LIU REN
(NÉE EN 1980)
LOTS 111-112

Gagnante du premier concours de photographie organisé par l'Ambassade de France en Chine et le Centre Culturel Français en 2006, Liu Ren est déjà très connue dans son pays. Chaque photo, encadrée dans une ellipse, incite aux rêves et stimule l'imagination. Elle réussit à chaque moment à dépasser le réel, et à créer un univers fantastique, jamais étrange. Sa série "Someday, Somewhere" présente sa vision du monde, ses attentes de la vie et sa soif d'irréalisme. Rêves, imaginations, illusions et paysages réels s'imbriquent pour créer, grâce aux techniques digitales, un monde visuel onirique, quelque part entre le réel et le surréel.

Winner of the first photography prize ever organized in China by the French Cultural Centre in 2006, Liu Ren is already widely recognized in her home country. Each one of her photos framed in an ellipsis, evokes dreams and the imaginary. She succeeds in surpassing reality and creating a fantastic universe. Her series "Someday, Somewhere" presents her worldview, her hopes and her thirst for the unreal. Dreams, imagination, illusion and real landscape collide and create thanks to digital technology dream-like works, between reality and surrealism.

SHENG QI
(NÉ EN 1965)
LOT 113

Le Pékinois Sheng Qi fait partie des artistes contestataires du régime politique chinois. Il s'est volontairement coupé le petit doigt en 1989 après les événements de Tiananmen pour montrer son opposition au régime. Lorsqu'il ne photographie pas cette main amputée d'un doigt, il représente des victimes de Tiananmen dans des scènes de tanks comme le montre cette œuvre avec des têtes de jeunes femmes à la place des boulets de canon.

Beijing artist Sheng Qi is part of the radical artist movement in opposition to the Communist regime. He voluntarily amputated his little finger in 1989 after the Tiananmen massacre. He often photographs this hand or represents tanks rolling on the square or innocent victims of the student movement. This painting represents the young women killed on the square in the place of gun heads.

LU FEIFEI
(NÉE EN 1980)
LOT 114

Née en 1980 à Jinan dans le Shandong, Lu Feifei a enduré toutes sortes d'expériences, dignes d'une saga. Elle a d'abord travaillé comme concierge dans un hôtel, puis comme serveuse, éditrice de magazine, mannequine et enfin journaliste. A l'âge de 17 ans, elle a commencé à écrire et à s'introduire dans le monde de l'art en tant que créatrice et surtout comme muse des Gao Brothers, artistes controversés de Pékin. Écrivain de la génération des années 80, elle a publié son premier roman «Seductive Green Apple» en 2005. Dans Madonna, en faisant allusion à la piéta de Michel-Ange lors de sa collaboration avec l'artiste londonienne Helen Marshall, elle fait référence à la femme anonyme, qui reste trop souvent dans l'ombre, la dame «M».

Born in 1980 in Jinan, Shandong, Lu Fei Fei has had a wide variety of experiences. She worked as a hotel concierge, a waitress, a magazine editor, a model and a journalist. At seventeen, she started writing and became part of the art world as muse and photographer. A eighties generation writer, she published her first novel "Seductive Green Apple" in 2005. Alluding to Michelangelo's Pieta, during her performance with UK dancer Helen Marshall, she is referring to the anonymous and powerful woman behind the scenes, the famous "M".

LIAN MING
(NÉ EN 1969)
LOT 115

Né en 1969 à Jiaozuo dans le Henan, Lian Ming est régulièrement invité au festival de photographie de Pingyao. Photographe-journaliste dans sa ville natale, Lian Ming s'intéresse à la vie dans sa région et au folklore. Dans sa série «Huai Bang Opéra», un rouleau de presque deux mètres de long, imprimé à la façon d'une banderole politique maoïste, Lian Ming déguise et maquille les gens de Jiaozuo en chanteurs et acteurs d'opéra et montre ainsi comment les paysans de Jiaozuo sont attirés par le folklore traditionnel, par l'opéra.

Born in 1969 in Jiaozuo in Henan, Lian Ming is invited to the Pingyao Photo Festival on a regular basis. A journalist and photographer in his home town, his main interest is in folklore. His series "Huaibang Opera", printed on a two meter long banner like a political propaganda slogan, Lian Ming shows how Jiaozuo town folk use their roles in traditional opera to endear themselves to the local peasants.

MA SIBO
(NÉ EN 1979)
LOT 116

Après avoir fini ses études à l'Institut des Beaux-arts de Tianjin en Chine, Ma Sibo s'est installé en France où il a obtenu un diplôme d'art plastique à l'École des Beaux-Arts de Toulon et à l'École des Beaux-Arts de Nîmes. Ma Sibo est un contemplatif, à chaque instant en quête de spiritualité. Il dit de lui-même : «Je concentre toute ma volonté de peindre sur la richesse des sensations colorées, afin d'habiter et de révéler le vide éternel, la surface du vide comme un lieu d'existence pour moi».
Chaque tableau est une évocation de la richesse de la lumière qui jaillit, soit de la luminosité de la couleur elle-même, soit de l'obscurité dépeinte avec équilibre et sérénité.

After studying at the Fine Arts University of Tianjin, Ma Sibo decided to live in France where he obtained a diploma of art at the Toulon school and the Nîmes Beaux Arts Academy.
Ma Sibo is a thinker, in search of spirituality. He says of himself: "I concentrate all my will on painting colourful sensations, looking to inhabit the eternal void, the surface of the void is my realm." Each canvass evokes the richness of light that comes from the luminosity of light itself or the obscurity contrasting with it.

RYU ITADANI
(NÉ EN 1974 À OSAKA, JAPON)
LOTS 121-122

Inspiré par des photographies du quotidien, Ryu Itadani réanime à sa manière les cités bétonnées, les intérieurs sans profondeur, et les objets du quotidien en les accueillant dans son univers chamarré. Dès son enfance, il ne cesse de dessiner les objets du quotidien qui l'entourent. Ces objets du quotidien qui lui sont familiers, comme une canette de Coca Cola ou un cheese burger, sont dessinés avec des lignes dynamiques et peints avec un humour coloré, ils deviennent une sorte d'autoportrait de l'artiste. Sa création commence par le dessin au stylo noir sur du papier blanc. Ensuite, il colore le dessin de sa palette personnelle, préalablement créée. Non seulement son travail donne une seconde vie aux grandes villes telles que le Harbor City de Hong Kong et l'Omotesando-Hills de Tokyo mais aussi aux publicités de mode et aux couvertures des magazines. Les images audacieusement colorées de Ryu Itadani offrent un optimisme à la vie urbaine et une vivacité au monde de la mode. L'œuvre "Things_That_I_Like, Hope_You_Like_It_Too" fait partie de la série "Things that I like" qui est le thème fondamental de sa création.

Itadani is born in 1974 in Osaka, Japan. Inspired by mundane and everyday world, Ryu Itadani brings life into urban landscapes, interiors and daily objects on a clean and flat piece of paper. A touch of his hand drawn lines can transform anything into an Itadani world. His strokes are playful and colourful yet precise. Within Itadani's artistic world, any well-known daily object is a self-portrait. Even a can of Coca Cola and a bottle of Evian water become other self of the artist. A mixture of an organic hand drawing and computer manipulation forms the solid foundation of his creation. His originality was born under a strong influence of a Japanese art. However, his experiences of living abroad gave him a new and freer view of his background and a broader understanding of the world he sees. From the start of his career as an artist, his works have been lauded by magazines, fashion labels and newspapers, including a stint working for Hermès. In 2006, his solo exhibition was held at Marunouchi Gallery, Tokyo. In 2007, Itadani was commissioned to create an artwork for a first year anniversary of OMOTESANDO HILLS and the MORI BUILDING. 'Things_That_I_Like, Hope_You_Like_It_too' (2007) is Itadani's life project. It started when he was little and he continues drawing the things he likes in his daily life.

YAYOI KUSAMA
(NÉE EN 1929 À NAGANO, JAPON)
LOTS 118-120

Yayoi Kusama est née en 1929 à Matsumoto, préfecture de Nagano. Kusama est une des plus grandes artistes contemporaines au Japon. Elle s'installe à New York en 1958 où elle fréquente Donald Judd et Franck Stella. L'artiste, rapidement assimilée à l'avant-garde new yorkaise, apparaît comme l'un des précurseurs du pop'art et de l'art environnemental. Elle rejoint en Europe à la fin des années 60, le groupe Zero de Piero Manzoni et d'Yves Klein et expose dans les musées et galeries des Pays-Bas et d'Italie. Le travail de Kusama, qu'elle qualifie d'obsessionnel, est fondé sur la répétition et la multiplication de signes. 1960 voit le lancement de son Manifeste de l'oblitération : «Ma vie est un pois perdu parmi des millions d'autres pois...». Enfant, Kusama avait eu la vision hallucinatoire d'un motif en forme de pois décorant une nappe familiale se répéter dans la pièce. Dès lors, son univers en sera peuplé de pois colorés mais aussi de miroirs ou de formes phalliques répétées à l'infini. Après les corps peints viendront les vêtements puis des espaces entiers seront couverts de points, du ciel au plafond. Mais elle ne crée pas mécaniquement. Elle réinvente à chaque fois une manière d'agencer ces points dans l'espace, variant les couleurs, les tailles, les atmosphères, les matériaux et les éclairages. La force de Yayoi Kusama est de ne se cantonner à rien, de faire appel à des techniques variées pour exprimer ses questions et ses obsessions. Ses créations frappent le regard par leur efficacité, tout en distillant des émotions et des interrogations qui nous renvoient à notre inconscient, notre éducation ou encore notre culture.

Yayoi Kusama was born in 1929 in Matsumoto, Nagano District. Kusama is one of the greatest contemporary artists in Japan. She moved to New York in 1958 and frequented Donald Judd and Franck Stella. The artist, who quickly became a part of the New York avant-garde appears as a precursor of Pop Art and environmental art.
She went to Europe in the late 1960s, joined Pierre Manzoni & Yves Klein's Group Zero and exposed her art in museums and galleries in the Netherlands and Italy. Kusama's work, which she qualifies as

obsessive is based on repetition and multiplication of signs. In 1960 she launched her Manifest of Obliteration: “My life is a dot lost among millions of other dots…”
As a child, Kusama had a hallucinatory vision of a dot-shaped motive decorating a family table cloth that would repeat itself into the whole room. From this moment on, her universe would be filled with coloured dots as well as mirrors or phallic symbols repeated to infinity. After the painted bodies would come the clothes, then whole spaces would be covered with dots, from the sky to the ceiling. She invents every time a new way to figure out these dots in space by switching the colours, sizes, atmospheres, materials and lights. Yayoi Kusama’s strength is to stick to nothing and use different techniques to express her questions and obsessions. Her creations strike observers with their efficiency, while distilling emotions and interrogations that send us back to our own unconscious, our education and our culture.

TAKASHI MURAKAMI
(NÉ EN 1962 À TOKYO, JAPON)
LOT 124

Né en 1962 à Tokyo, Takashi Murakami étudie la peinture japonaise traditionnelle - le nihon-ga - pendant 11 ans avant de se consacrer à l’art contemporain occidental. Il part ensuite à New York, où il découvre le marché de l’art américain et renforce son envie de s’affirmer en tant qu’artiste japonais. Takashi Murakami fonde à la fin des années 80, avec d’autres artistes nippons, l’entreprise Hiropon Factory, rebaptisée plus tard Kaikai Kiki Corporation. Kaikai Kiki Corporation réalise et commercialise de nombreux produits dérivés des œuvres de Takashi Murakami : un Monopoly, des peluches, des cartes postales, des badges, des tapis de souris, des chocolats...
Derrière ses dessins se cache une vision critique de la société japonaise. L’artiste appelle cela le Superflat, ou théorie du Super-Plat. Il a publié un livre à ce sujet et a aussi commissionné une exposition sur le thème. Cette théorie trouve ses origines dans la perte d’identité nationale qui sévit au Japon. La théorie du Super-Plat est fondée sur le phénomène «otaku», cette partie de la jeunesse japonaise qui est totalement obsédée par les mangas et l’animation.

Born in 1962 in Tokyo, Takashi Murakami studied contemporary Japanese traditional painting – Nihon-ga – for 11 years working solely on Western contemporary art. He later went to New York, where he discovered the American art market and decided to assert himself as Japanese artist. In the late 1980s, Murakami founded, with other Japanese artists, a company called Hiropon Factory, later rebaptized Kaikai Kiki Corporation. Kaikai Kiki Corporation creates and sells numerous products related to Murakami’s work: Monopoly, plus dolls, teddy bears postcard, badges, mouse carpets, chocolates… His drawings critical vision of the Japanese society. The artist calls it the Superflat, or super flat theory, published a book on it and commissioned an exposition on this theme. This theory is based on the otaku phenomenon, Japanese youth obsessed with manga and cartoon culture.

NAGI NODA
(NÉE EN 1973 À TOKYO, JAPON)
LOT 125

A découvrir absolument pour les fans du kawaii et de l’art baroque, l’artiste japonaise Nagi Noda, directrice artistique et designer graphique, touche aux domaines de l’art, de la mode, de la musique et de la publicité. Elle est dans son pays et à travers le monde, reconnue par ses pairs (elle a reçu de nombreux prix et a signé de nombreux contrats avec des grosses marques comme Nike, Coca Cola, All Nippon Airline, Monoprix, etc…), mais elle attire aussi le grand public par le côté «trashy cute» de son art. Elle est l’auteur de “Hanpanda”, teddy bear hybride qui est moitié-panda et moitié-autre animal.

A rare discovery for the fans of kawaii and baroque art, the Japanese artist Nagi Noda, artistic director and graphic-designer, touches the worlds of art, fashion, music and advertising. She is the living proof of the new commercial face of art. She is famous in her home country and internationally (she has won many art prizes) and works with big brandnames such as Nike, Coca Cola, All Nippon Airline and Monoprix. She is also loved by a certain public attracted to the “trashy cute” movement of the Tokyo subculture. She is also the creator of Hanpanda, a hybrid teddy bear which is half-panda and half-another animal.

ADAPTER
(COLLECTIF FONDÉ EN 2003)
LOT 126

Adapter est un collectif de graphistes et d’illustrateurs nippons fondé en 2003 par Kenjiro Harigai. Adapter intervient à l’occasion d’expositions itinérantes et dans les magazines culturels reconnus. Il ne tarde pas à gagner une réputation aux alentours de Shibuya et de Harajuku, quartiers de Tokyo peuplés par les fashion-freaks. Par le mélange à la fois délicat et adaptable du graphisme et du fashion-design, Adapter a organisé sa première exposition parisienne en octobre 2005, pour le Salon «Rendez-vous» sur une invitation de «Surface to Air» (Espace Cardin). Comme l’indique son nom, le collectif pratique un art mutant, en adaptation permanente avec son époque, dans des univers acidulés inspirés autant par des contes de fée que par la violence contemporaine.

Adapter is a collective of Japanese graphic designers and illustrators founded in 2003 by Kenjiro Harigai. Adapter performs in itinerant exhibitions and well known cultural magazines. The group has a good reputation in Shibuya and Harajuku, famous areas for the fashion-freaks. Through the delicate and adaptable mix of graphic design and fashion design, he was given the opportunity for a first exhibition in Paris in October 2005 at “Rendez-Vous” at the invitation of “Surface to Air” (Espace Cardin). Like its name, the collective practices a mutant art showing permanent adaptability of time in acid-colored universes inspired by fairy tales as much as by contemporary violence.

MASAYA EGUCHI
(NÉ EN 1970 À MIE, JAPON)
LOT 127

Sa peinture s’inspire de la technique traditionnelle japonaise (pigments minéraux). On la considère souvent comme psychique à cause de l’absence et du silence de sens qu’elle peut engendrer. Sa peinture est sujette aux répétitions. A la manière des peintres impressionnistes, il reprend plusieurs fois un même motif (tels que la chaise, l’échelle, le fruit ou la fleur). En partant d’un même motif ou objet, le spectateur perçoit les différents effets de lumière, les différents sentiments, les différentes réflexions. Le principe de sa création se trouve dans sa volonté de décrypter l’état d’âme ou l’atmosphère qui règne à chaque instant.

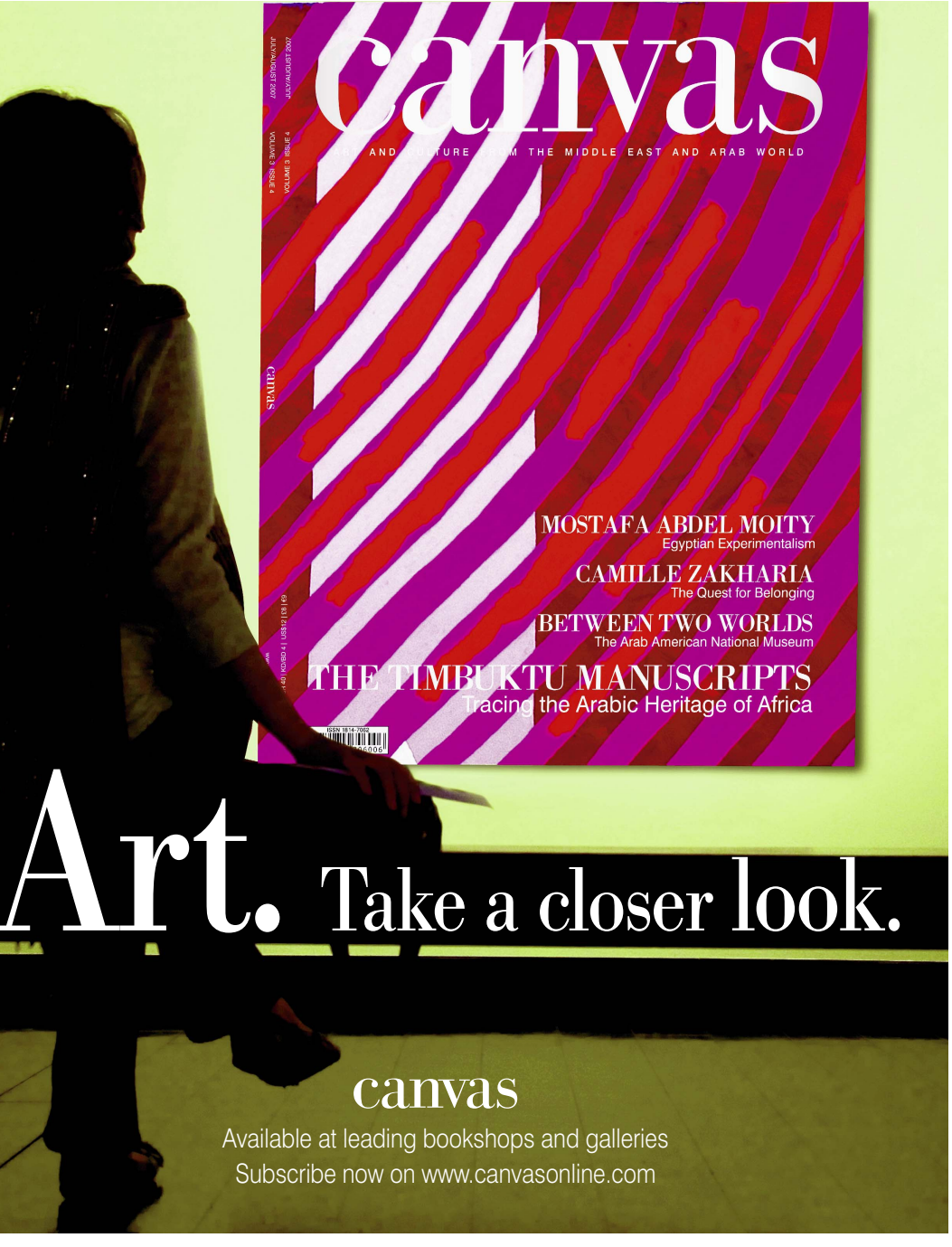
Masaya Eguchi’s painting is a derivative of traditional Japanese pigment painting with minerals. His painting is often called psychic because of its hidden meanings and silences. He takes up motifs again and again: the chair, the ladder, the flower or the fruit. Different lights, different feelings, different ways of thinking; either everything changes with time or the same feelings that repeat themselves over and over. These are the principles of Eguchi’s painting.

RYUSEI MIZUNO
(NÉ EN 1964 À KASHIWAZAKI, NIIGATA, JAPON)
LOT 128

Ryusei est né en 1964 à Kashiwazaki City, Niigata, Japon. La peinture de Ryusei Mizuno a sa propre personnalité. C’est à la fois une expression de sa vie intérieure et celle d’une communication intime entre lui et la société. Son travail est principalement basé sur les esquisses réalisées à partir de sa pulsion psychique qui trace la frontière entre le style traditionnel de la peinture japonaise qu’il avait apprise au début de sa carrière et l’expression de la modernité. Ryusei est aussi connu pour sa peinture néon visible dans le noir. Sa peinture offre une fusion entre la réalité et l’abstraction où nous sommes en quelque sorte perdus. Au début des années 90, il commença à vivre et au Japon et en Chine ; il s’impose une nouvelle croisée culturelle. Il s’inspire de la peinture de l’artiste chinois Shi Tao et notamment de sa pensée sur l’art selon laquelle il faut manifester le «Je» dans la peinture. Sa peinture, à la fois traditionnelle et contemporaine, orientale et occidentale, silencieuse et rythmique, est un univers sans borne.

Ryusei Mizuno was born in 1964 in Kashiwazaki City, Niigata, Japan. The artwork of Ryusei Mizuno has its own personality. It’s an expression of his inner life and the interaction between himself and society. His work is based mainly on the sketches drawn instinctively, on the border between traditional style of Japanese painting that he learned early in his career and the expression of modernity. After Paris Ryusei is also well-known for his painting with neon paint which can be seen in the dark. His paintings offers a fusion between reality and the abstraction, the fate of modernity. At the beginning of the 90s, Ryusei started living in China and faced a new cultural crossroad. He is inspired by the Chinese painter Shi Tao and his thought about art according to which it’s necessary to manifest the “I” or the ego in painting. His painting is traditional and also contemporary, Oriental and Western, silent and rhythmical. His paintings evoke a boundless universe.

Remerciements à l’équipe Cutting Edge, Elsa Favreau (Turquie, Inde, Chine, Russie, Iran), Sae Eu Shin (Corée du Sud, Corée du Nord), Denis Le Rue (Russie), Janice Chang (Chine), Mami Goda (Japon, Chine), Meri Nakayama (coordination, conseil Japon).



Seoul Auction

The Way to Korean Art Market

www.seoulauction.com



104th Sale (Dec 12th 06)
Lot 63. Keith Haring
Hammer Price ₩ 200,000,000

Seoul Auction 서울옥션
98 Pyeongchang-Dong, Jongno-Gu, Seoul, Korea (110-846)
Tel. 82-2-395-0330~3 Fax. 82-2-395-0338
www.seoulauction.com

The Collection
Gangnam branch office T. 82-2-542-2412
Busan branch office T. 82-51-744-3511~3
Insa branch office T. 82-2-739-5052~3

ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

Tél +33 (0)1 42 99 20 46 – stockage@artcurial.com

TABLEAUX ET OBJETS D'ART :

Vous pouvez retirer vos achats
au **magasinage de l'Hôtel Dassault** (rez de jardin).
Soit à la fin de la vente, soit les jours suivants :
Lundi au vendredi : de 10h à 12h30 et de 14h à 17h
(Stockage gracieux les 15 jours suivant la date de vente)

MOBILIER ET PIÈCES VOLUMINEUSES

Les meubles et pièces volumineuses seront entreposés
dans les locaux des **transports MONIN** :
191 bd MacDonald – 75019 Paris (cf. Plan)
Pour toutes informations :
Tél. : +33 1 44 65 86 10
Fax : +33 1 44 65 83 40
Mail : v.jaques@globalartmanagement.com

Vous pourrez y retirer vos achats,
du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 heures

Stockage gracieux les 2 semaines (14 jours) suivant la date de vente.
Passé ce délai, des frais de stockage vous seront facturés par les
Transports Monin aux conditions suivantes :

Par lot et par jour calendaire

Stockage	Coût de transfert	Frais de manutention
3,80€ HT + prime d'assurance	50,00€ HT	15€ HT

Sur simple demande de votre, part les Transports MONIN
peuvent vous établir des devis pour l'expédition de vos lots.

Les frais de stockage seront arrêtés à compter du jour
où le devis est accepté par vos soins.

Il est conseillé de prévenir par courrier électronique,
stockage@artcurial.com, ou par fax +33 (0)1 42 99 20 22),
le département stockage de la date de retrait d'un lot.

MOBILIER ET PIÈCES VOLUMINEUSES

Les meubles et pièces volumineuses
ne pourront pas être enlevés chez Artcurial

ils seront disponibles
dans les locaux des transports MONIN

STORAGE & COLLECTION OF PURCHASES

Tel +33 (0)1 42 99 20 46 – stockage@artcurial.com

PICTURES & WORKS OF ART

Purchased lots may be collected
from **storage at the Hôtel Dassault** (garden level)
either after the sale, or
Monday to Friday 10am – 12.30pm & 2 – 5pm
(storage is free of charge for a fortnight after the sale)

FURNITURE & LARGE OBJECTS

Furniture and large objects will be stored
at the **Transports Monin** warehouse:
191 bd MacDonald – 75019 Paris (see map)
For further information:
Tel. : +33 1 44 65 86 10
Fax : +33 1 44 65 83 40
Mail : v.jaques@globalartmanagement.com

Purchases may be collected
Monday to Friday 9am – 12:30am and 1:30pm – 5pm

Storage is free of charge for a 2 weeks (14 days) periode after the date
of sale. Thereafter storage costs will be charged
by Transports Monin as follows:

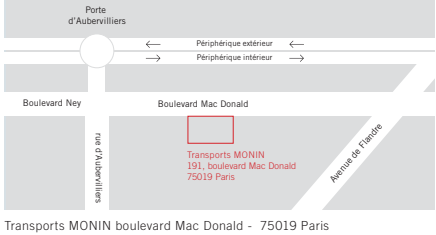
Charges per Lot (exc. VAT)

Storage (per day)	transfert	Handling
€3,80 HT + insurance	€ 50,00 HT	€ 15 HT

Transports MONIN will be pleased to provide
a quote for shipping upon request.

Storage costs apply from the day
our quote is accepted by you

Please advise our storage department by email
(stockage@artcurial.com) or fax (+33 (0)1 42 99 20 22)
of the date when your lot(s) will be collected



Transports MONIN boulevard Mac Donald - 75019 Paris

ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

ORDRE D'ACHAT
ABSENTEE BID FORM

CUTTING EDGE

Lundi 1er octobre 2007 à 14h15
Hôtel Dassault - 7, Rond-Point
des Champs-Élysées - 75008 Paris

❑ **Ordre d'achat / *Absentee Bid***
❑ **Ligne téléphonique / *Telephone Bid***

Téléphone / *phone*

Références bancaires obligatoires à nous communiquer :
Required bank reference:

Carte de crédit Visa / *Credit card numbers*

Expire fin / *Expiration date*

Nom/*Name*	
prénom/*first name*	
Adresse *Adress*	
Téléphone *Phone*	Bureau / *Office*
	Domicile / *Home*
Fax	

Après avoir pris connaissance des conditions de vente décrites dans le catalogue, je déclare les accepter et vous prie d'acquérir pour mon compte personnel aux limites indiquées en euros, les lots que j'ai désignés ci-dessous. (Les limites ne comprenant pas les frais légaux).

I have read the conditions of sale and the guide to buyers printed in this catalogue and agree to abide by them. I grant your permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in euros. (These limits do not include buyer's premium and taxes).

Lot n°	Description du lot / *Lot Description*	Limite en **EUROS** *Maximum* ***EUROS*** *price*
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

Les ordres d'achat doivent impérativement nous parvenir au moins 24 heures avant la vente.
To allow time for processing, absentee bids should be received at least 24 hours before the sale begins.

A renvoyer / *Please mail to* : Artcurial Briest-Poulain-Le Fur-F.Tajan
7, Rond-Point des Champs-Elysées - 75008 Paris.
Fax : +33 (0) 1 42 99 20 21

Date :

Signature obligatoire :
Required signature:

ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ACHAT

Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan est une société de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques régie par la loi du 10 juillet 2000. En cette qualité **Artcurial-Briest-LeFur-Poulain-F.Tajan** agit comme mandataire du vendeur qui contracte avec l'acquéreur.
Les rapports entre **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** et l'acquéreur sont soumis aux présentes conditions générales d'achat qui pourront être amendées par des avis écrits ou oraux qui seront mentionnés au procès verbal de vente.

1 - Le bien mis en vente

a) Les acquéreurs potentiels sont invités à examiner les biens pouvant les intéresser avant la vente aux enchères, et notamment pendant les expositions. **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** se tient à la disposition des acquéreurs potentiels pour leur fournir des rapports sur l'état des lots.

b) Les descriptions des lots résultant du catalogue, des rapports, des étiquettes et des indications ou annonces verbales ne sont que l'expression par **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** de sa perception du lot, mais ne sauraient constituer la preuve d'un fait.

c) Les indications données par **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** sur l'existence d'une restauration, d'un accident ou d'un incident affectant le lot, sont exprimées pour faciliter son inspection par l'acquéreur potentiel et restent soumises à son appréciation personnelle ou à celle de son expert.
L'absence d'indication d'une restauration d'un accident ou d'un incident dans le catalogue, les rapports, les étiquettes ou verbalement, n'implique nullement qu'un bien soit exempt de tout défaut présent, passé ou réparé.
Inversement la mention de quelque défaut n'implique pas l'absence de tous autres défauts.

d) Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et elles ne peuvent être considérées comme impliquant la certitude que le bien sera vendu au prix estimé ou même à l'intérieur de la fourchette d'estimations. Les estimations ne sauraient constituer une quelconque garantie.
Les estimations peuvent être fournies en plusieurs monnaies ; les conversions peuvent à cette occasion être arrondies différemment des arrondissements légaux.

2 - La vente

a) en vue d'une bonne organisation des ventes, les acquéreurs potentiels sont invités à se faire connaître auprès d'**Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan,** avant la vente, afin de permettre l'enregistrement de leurs données personnelles.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan se réserve de demander à tout acquéreur potentiel de justifier de son identité ainsi que de ses références bancaires.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan se réserve d'interdire l'accès à la salle de vente de tout acquéreur potentiel pour justes motifs.

b) Toute personne qui se porte enchérisseur s'engage à régler personnellement et immédiatement le prix d'adjudication augmenté des frais à la charge de l'acquéreur et de tous impôts ou taxes qui pourraient être exigibles.
Tout enchérisseur est censé agir pour son propre compte sauf dénonciation préalable de sa qualité de mandataire pour le compte d'un tiers, acceptée par **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan.**

c) Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente. Toutefois **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** pourra accepter gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan ne pourra engager sa responsabilité notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou d'omissions relatives à la réception des enchères par téléphone.
A toutes fins utiles, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** se réserve d'enregistrer les communications téléphoniques durant la vente. Les enregistrements seront conservés jusqu'au règlement du prix, sauf contestation.

d) **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** pourra accepter gracieusement d'exécuter des ordres d'enchérir qui lui auront été transmis avant la vente et que **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** aura acceptés.
Si **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** reçoit plusieurs ordres pour des montants d'enchères identiques, c'est l'ordre le plus ancien qui sera préféré.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan ne pourra engager sa responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission d'exécution de l'ordre écrit.

e) Dans l'hypothèse où un prix de réserve aurait été stipulé par le vendeur, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** se réserve de porter des enchères pour le compte du vendeur jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint.
En revanche le vendeur ne sera pas admis à porter lui-même des enchères directement ou par mandataire.
Le prix de réserve ne pourra pas dépasser l'estimation basse figurant dans le catalogue.

f) **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** dirigera la vente de façon discrétionnaire tout en respectant les usages établis.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan se réserve de refuser toute enchère, d'organiser les enchères de la façon la plus appropriée, de déplacer certains lots lors de la vente, de retirer tout lot de la vente, de réunir ou de séparer des lots.
En cas de contestation **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** se réserve de désigner l'adjudicataire, de poursuivre la vente ou de l'annuler, ou encore de remettre le lot en vente.

g) Sous réserve de la décision de la personne dirigeant la vente pour **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan,** l'adjudicataire sera la personne qui aura porté l'enchère la plus élevée pourvu qu'elle soit égale ou supérieure au prix de réserve, éventuellement stipulé.
Le coup de marteau matérialisera la fin des enchères et le prononcé du mot «adjugé» ou tout autre équivalent entraînera la formation du contrat de vente entre le vendeur et le dernier enchérisseur retenu.
L'adjudicataire ne pourra obtenir la livraison du lot qu'après règlement de l'intégralité du prix.
En cas de remise d'un chèque ordinaire, seul l'encaissement du chèque vaudra règlement.

3 - L'exécution de la vente

a) En sus du prix de l'adjudication, l'adjudicataire (acheteur) devra acquitter par lot et par tranche dégressive les commissions et taxes suivantes :

1) Lots en provenance de la CEE :
- **De 1 à 350 000 euros :** 20 % + TVA au taux en vigueur (pour les livres, TVA = 1,1 % du prix d'adjudication), (pour les autres catégories, TVA = 3,92 % du prix d'adjudication).
- **Au-delà de 350 000 euros :** 12 % + TVA au taux en vigueur (pour les livres, TVA = 0,66 % du prix d'adjudication), (pour les autres catégories, TVA = 2,35 % du prix d'adjudication).

2) Lots en provenance hors CEE : **(indiqués par un ❍)**
Aux commissions et taxes indiquées ci-dessus, il convient d'ajouter la TVA à l'import, (5,5 % du prix d'adjudication, 19,6 % pour les bijoux).

3) Les taxes (TVA sur commissions et TVA à l'import) peuvent être rétrocédées à l'adjudicataire sur présentation des justificatifs d'exportation hors CEE.
Un adjudicataire CEE justifiant d'un n° de TVA Intracommunautaire sera dispensé d'acquitter la TVA sur les commissions.
Le paiement du lot aura lieu au comptant, pour l'intégralité du prix, des frais et taxes, même en cas de nécessité d'obtention d'une licence d'exportation.
L'adjudicataire pourra s'acquitter par les moyens suivants :
- en espèces : jusqu'à 3 000 euros frais et taxes compris pour les ressortissants français, **jusqu'à 7 600 euros frais et taxes compris** pour les ressortissants étrangers sur présentation de leurs papiers d'identité.
- par chèque ou virement bancaire.
- par carte de crédit : VISA, MASTERCARD ou AMEX (en cas de règlement par carte American Express, une commission supplémentaire de 2,40 % correspondant aux frais d'encaissement sera perçue).

b) **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** sera autorisé à reproduire sur le procès verbal de vente et sur le bordereau d'adjudication les renseignements qu'aura fournis l'adjudicataire avant la vente. Toute fausse indication engagera la responsabilité de l'adjudicataire.
Dans l'hypothèse où l'adjudicataire ne se sera pas fait enregistrer avant la vente, il devra communiquer les renseignements nécessaires dès l'adjudication du lot prononcée.
Toute personne s'étant fait enregistrer auprès d'**Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** dispose d'un droit d'accès et de rectification aux données nominatives fournies à **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** dans les conditions de la Loi du 6 juillet 1978.

c) Il appartiendra à l'adjudicataire de faire assurer le lot dès l'adjudication.
Il ne pourra recourir contre **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan,** dans l'hypothèse où par suite du vol, de la perte ou de la dégradation de son lot, après l'adjudication, l'indemnisation qu'il recevra de l'assureur de **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** serait avérée insuffisante.

d) Le lot ne sera délivré à l'acquéreur qu'après paiement intégral du prix, des frais et des taxes.
Dans l'intervalle **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** pourra facturer à l'acquéreur des frais de dépôt du lot, et éventuellement des frais de manutention et de transport.
A défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien est remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas cette demande dans un délai d'un mois à compter de l'adjudication, la vente est résolue de plein droit, sans préjudice de dommages intérêts dûs par l'adjudicataire défaillant.
En outre, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** se réserve de réclamer à l'adjudicataire défaillant, à son choix :
- des intérêts au taux légal majoré de cinq points,
- le remboursement des coûts supplémentaires engendrés par sa défaillance,
- le paiement de la différence entre le prix d'adjudication initial et le prix d'adjudication sur folle enchère s'il est inférieur, ainsi que les coûts générés par les nouvelles enchères.

Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan se réserve également de procéder à toute compensation avec des sommes dues à l'adjudicataire défaillant.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan se réserve d'exclure de ses ventes futures, tout adjudicataire qui aura été défaillant ou qui n'aura pas respecté les présentes conditions générales d'achat.

e) Les achats qui n'auront pas été retirés dans les septs jours de la vente (samedi, dimanche et jours fériés compris), pourront être transportés dans un lieu de conservation aux frais de l'adjudicataire défaillant qui devra régler le coût correspondant pour pouvoir retirer le lot, en sus du prix, des frais et des taxes.

f) L'acquéreur pourra se faire délivrer à sa demande un certificat de vente qui lui sera facturé la somme de 60 euros TTC.

4 - Les incidents de la vente

a) Dans l'hypothèse où deux personnes auront porté des enchères identiques par la voix, le geste, ou par téléphone et réclament en même temps le bénéfice de l'adjudication après le coup de marteau, le bien sera immédiatement remis en vente au prix proposé par les derniers enchérisseurs, et tout le public présent pourra porter de nouvelles enchères.

b) Pour faciliter la présentation des biens lors de ventes, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** pourra utiliser des moyens vidéos. En cas d'erreur de manipulation pouvant conduire pendant la vente à présenter un bien différent de celui sur lequel les enchères sont portées, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** ne pourra engager sa responsabilité, et sera seul juge de la nécessité de recommencer les enchères.

c) Pour faciliter les calculs des acquéreurs potentiels, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** pourra être conduit à utiliser à titre indicatif un système de conversion de devises. Néanmoins les enchères ne pourront être portées en devises, et les erreurs de conversion ne pourront engager la responsabilité de **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan.**

5 - Préemption de l'État français

L'Etat français dispose d'un droit de préemption des œuvres vendues conformément aux textes en vigueur.
L'exercice de ce droit intervient immédiatement après le coup de marteau, le représentant de l'Etat manifestant alors la volonté de ce dernier de se substituer au dernier enchérisseur, et devant confirmer la préemption dans les 15 jours.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan ne pourra être tenu pour responsable des conditions de la préemption par l'Etat français.

6 - Propriété intellectuelle - reproduction des œuvres

Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan est propriétaire du droit de reproduction de son catalogue. Toute reproduction de celui-ci est interdite et constitue une contrefaçon à son préjudice.
En outre **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** dispose d'une dérogation légale lui permettant de reproduire dans son catalogue les œuvres mises en vente, alors même que le droit de reproduction ne serait pas tombé dans le domaine public.
Toute reproduction du catalogue de **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** peut donc constituer une reproduction illicite d'une œuvre exposant son auteur à des poursuites en contrefaçon par le titulaire des droits sur l'œuvre.
La vente d'une œuvre n'emporte pas au profit de son propriétaire le droit de reproduction et de représentation de l'œuvre.

7 - Biens soumis à une législation particulière

Les conditions précédentes s'appliquent aux ventes de toutes spécialités et notamment aux ventes d'automobiles de collection.
Cependant, les commissions que l'acheteur devra acquitter en sus des enchères par lot et par tranche dégressive seront les suivantes :
- **De 1 à 100 000 euros** : 16 % + TVA au taux en vigueur (soit 3,13 % du prix d'adjudication).
- **Au-delà de 100 000 euros** : 10 % + TVA au taux en vigueur (soit 1,96 % du prix d'adjudication).

a) - Seule l'authenticité des véhicules est garantie, en tenant compte des réserves éventuelles apportées dans la description.

b) - Les véhicules sont vendus en l'état. Les renseignements portés au catalogue sont donnés à titre indicatif. En effet, l'état d'une voiture peut varier entre le moment de sa description au catalogue et celui de sa présentation à la vente. L'exposition préalable à la vente se déroulant sur plusieurs jours et permettant de se rendre compte de l'état des véhicules, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée.

c) - Pour des raisons administratives, les désignations des véhicules reprennent, sauf exception, les indications portées sur les titres de circulation.

d) - Compte tenu de l'éventuelle évolution de l'état des automobiles, comme il est dit en b), il est précisé que les fourchettes de prix ne sont données qu'à titre strictement indicatif et provisoire. En revanche, les estimations seront affichées au début de l'exposition et, s'il y a lieu, corrigées publiquement au moment de la vente et consignées au procès-verbal de celle-ci.

e) - Les acquéreurs sont réputés avoir pris connaissance des documents afférents à chaque véhicule, notamment les contrôles techniques qui sont à leur disposition auprès de la société de ventes. Cependant, des véhicules peuvent être vendus sans avoir subi l'examen du contrôle technique en raison de leur âge, de leur état non roulant ou de leur caractère de compétition. Le public devra s'en informer au moment de l'exposition et de la vente.

f) - Les véhicules précédés d'un astérisque (*) nous ont été confiés par des propriétaires extra-communautaires. Les acheteurs devront acquitter une TVA de 5,5 % en sus des enchères, qui pourra être remboursée aux acheteurs extra-communautaires sur présentation des documents d'exportation dans un délai d'un mois après la vente, à défaut de quoi cette TVA ne pourra être remboursée.

g) - Le changement d'immatriculation des véhicules est à la charge et sous la seule responsabilité de l'acheteur, notamment dans le respect des délais légaux.

h) - L'enlèvement des véhicules devra impérativement être réalisé le lendemain de la vente au plus tard. Passé ce délai, ils demeureront aux frais, risques et périls de leur propriétaire.

8 - Indépendance des dispositions

Les dispositions des présentes conditions générales d'achat sont indépendantes les unes des autres. La nullité de quelque disposition ne saurait entraîner l'inapplicabilité des autres.

9 - Compétences législative et juridictionnelle.

La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat.
Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).

BANQUE PARTENAIRE :

FORTIS

Tous les lots d'une valeur supérieure à 10 000 euros de ce catalogue ont été contrôlés par le ART LOSS REGISTER Ltd. Londres.

ARTCURIAL

BRIEST - LE FUR - POULAIN - F.TAJAN

CONDITIONS OF PURCHASE

Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan is a company of voluntary auction sales regulated by the law of the 10 July 2000.
In such capacity **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** acts as the agent of the seller who contracts with the buyer.
The relationships between **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** and the buyer are subject to the present general conditions of purchase which can be modified by saleroom notices or oral indications given at the time of the sale, which will be recorded in the official sale record.

1 - Goods for auction

a) The prospective buyers are invited to examine any goods in which they may be interested, before the auction takes place, and notably during the exhibitions.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan is at disposal of the prospective buyers to provide them with reports about the conditions of lots.

b) Description of the lots resulting from the catalogue, the reports, the labels and the verbal statements or announcements are only the expression by **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** of their perception of the lot, but cannot constitute the proof of a fact.

c) The statements by made **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** about any restoration, mishap or harm arisen concerning the lot are only made to facilitate the inspection thereof by the prospective buyer and remain subject to his own or to his expert's appreciation.
The absence of statements **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** by relating to a restoration, mishap or harm, whether made in the catalogue, condition reports, on labels or orally, does not imply that the item is exempt from any current, past or repaired defect.
Inversely, the indication of any defect whatsoever does not imply the absence of any other defects.

d) Estimates are provided for guidance only and cannot be considered as implying the certainty that the item will be sold for the estimated price or even within the bracket of estimates.
Estimates cannot constitute any warranty assurance whatsoever.
The estimations can be provided in several currencies; the conversions may, in this case or, be rounded off differently than the legal rounding.

2 - The sale

a) In order to assure the proper organisation of the sales, prospective buyers are invited to make themselves known to **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** before the sale, so as to have their personal identity data recorded.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan reserves the right to ask any prospective buyer to justify his identity as well as his bank references.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan reserves the right to refuse admission to the auction sales premises to any prospective buyer for legitimate reasons.

b) Any person who is a bidder undertakes to pay personally and immediately the hammer price increased by the costs to be born by the buyer and any and all taxes or fees/expenses which could be due.
Any bidder is deemed acting on his own behalf except when prior notification, accepted by **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan,** is given that he acts as an agent on behalf of a third party.

c) The usual way to bid consists in attending the sale on the premises.
However, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** may graciously accept to receive some bids by telephone from a prospective buyer who has expressed such a request before the sale.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan will bear no liability / responsability whatsoever, notably if the telephone contact is not made, or if it is made too late, or in case of mistakes or omissions relating to the reception of the telephone.
For variety of purposes, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** reserves its right to record all the telephone communications during the auction. Such records shall be kept until the complete payment of the auction price, except claims.

d) **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** may accept to execute orders to bid which will have been submitted before the sale and by **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** which have been deemed acceptable.
Should **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** receive several instructions to bid for the same amounts, it is the instruction to bid first received which will be given preference.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan will bear no liability/responsibility in case of mistakes or omission of performance of the written order.

e) In the event where a reserve price has been stipulated by the seller, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** reserves the right to bid on behalf of the seller until the reserve price is reached.
The seller will not be admitted to bid himself directly or through an agent.
The reserve price may not be higher than the low estimate for the lot printed in the catalogue.

f) **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** will conduct auction sales at their discretion, in accordance with established practices.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan reserves the right to refuse any bid, to organise the bidding in such manner as may be the most appropriate, to move some lots in the course of the sale, to withdraw any lot in the course of the sale, to combine or to divide some lots in the course of the sale.
In case of challenge or dispute, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** reserves the right to designate the successful bidder, to continue the bidding or to cancel it, or to put the lot back up for bidding.

g) Subject to the decision of the person conducting the bidding for **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan,** the successful bidder will be the bidder would will have made the highest bid provided the final bid is equal to or higher than the reserve price if such a reserve price has been stipulated.
The hammer stroke will mark the acceptance of the highest bid and the pronouncing of the word "adjugé" or any equivalent will amount to the conclusion of the purchase contract between the seller and the last bidder taken in consideration.
No lot will be delivered to the buyer until full payment has been made.
In case of payment by an ordinary draft/check, payment will be deemed made only when the check will have been cashed.

3 - The performance of the sale

a) In addition of the lot's hammer price, the buyer must pay the following costs and fees/taxes:

1) Lots from the EEC:

- **From 1 to 350 000 euros:** 20% + current VAT (for books, VAT = 1,1% of the hammer price; for other categories, VAT = 3,92% of the hammer price).
- **Over 350 000 euros:** 12% + current VAT (for books, VAT = 0,66% of the hammer price; for other categories, VAT = 2,35% of the hammer price).

2) Lots from outside the EEC : **(indentified by an ❍)**
In addition to the commissions and taxes indicated above, an additional import VAT will be charged (5,5% of the hammer price, 19,6% for jewelry).

The taxes (VAT on commissions and VAT on importation) can be retroceded to the purchaser on presentation of written proof of exportation outside the EEC.
An EEC purchaser who will submit his intra-Community VAT number will be exempted from paying the VAT on commissions.
The payment of the lot will be made cash, for the whole of the price, costs and taxes, even when an export licence is required.
The purchaser will be authorized to pay by the following means :
- in cash: up to 3 000 euros, costs and taxes included, for French citizen, **up to 7 600 euros, costs and taxes included,** for foreign citizen on presentation of their identity papers.
- By cheque or bank transfer.
- By credit card: VISA, MASTERCARD or AMEX (in case of payment by AMEX, a 2,40% additional commission corresponding to cashing costs will be collected)".

b) **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** will be authorized to reproduce in the official sale record and on the bid summary the information that the buyer will have provided before the sale. The buyer will be responsible for any false information given.
Should the buyer have neglected to give his personal information before the sale, he will have to give the necessary information as soon as the sale of the lot has taken place.
Any person having been recorded by **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** has a right of access and of rectification to the nominative data provided to Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan pursuant to the provisions of Law of the 6 July 1978.

c) The lot must to be insured by the buyer immediately after the purchase.
The buyer will have no recourse against **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan,** in the event where, due to a theft, a loss or a deterioration of his lot after the purchase, the compensation he will receive from the insurer of **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** would prove unsufficient.

d) The lot will be delivered to the buyer only after the entire payment of the price, costs and taxes.
In the meantime **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** may invoice to the buyer the costs of storage of the lot, and if applicable the costs of handling and transport.
Should the buyer fail to pay the amount due, and after notice to pay has been given by **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** to the buyer without success, at the seller's request, the lot is re-offered for sale, under the French procedure known as "procédure de folle enchère". If the seller does not make this request within a month from the date of the sale, the sale will be automatically cancelled, without prejudice to any damages owed by the defaulting buyer.
In addition, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** reserves the right to claim against the defaulting buyer, at their option:
- interest at the legal rate increased by five points,
- the reimbursement of additional costs generated by the buyer's default,
- the payment of the difference between the initial hammer price and the price of sale after "procédure de folle enchère" if it is inferior as well as the costs generated by the new auction.

Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan also reserves the right to set off any amount **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** may owe the defaulting buyer with the amounts to be paid by the defaulting buyer.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan reserves the right to exclude from any future auction, any bidder who has been a defaulting buyer or who has not fulfilled these general conditions of purchase.

e) For items purchased which are not collected within seven days from after the sale (Saturdays, Sundays and public holidays included), **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** will be authorized to move them into a storage place at the defaulting buyer's expense, and to release them to same after payment of corresponding costs, in addition to the price, costs and taxes.

4 - The incidents of the sale

a) In case two bidders have bidden vocally, by mean of gesture or by telephone for the same amount and both claim title to the lot, after the bidding the lot, will immediately be offered again for sale at the previous last bid, and all those attending will be entitled to bid again.

b) So as to facilitate the presentation of the items during the sales, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** will be able to use video technology.
Should any error occur in operation of such, which may lead to show an item during the bidding which is not the one on which the bids have been made, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** shall bear no liability/responsability whatsoever, and will have sole discretion to decide whether or not the bidding will take place again.

c) So as to facilitate the price calculation for prospective buyers, a currency converter may be operated by **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** as guidance. Nevertheless, the bidding cannot be made in foreign currency and **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** will not be liable for errors of conversion.

5 - Pre-emption of the French state

The French state in entitled to use a right of pre-emption on works of art, pursuant to the rules of law in force.
The use of this right comes immediately after the hammer stroke, the representative of the French state expressing then the intention of the State to substitute for the last bidder, provided he confirms the pre-emption decision within fifteen days.
Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan will not bear any liability/responsibility for the conditions of the pre-emption by the French State.

6 - Intellectual Property Right - Copyright

The copyright in any and all parts of the catalogue is the property of **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan.**
Any reproduction thereof is forbidden and will be considered as counterfeiting to their detriment.
Furthermore, **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan** benefits from a legal exception allowing them to reproduce the lots for auction sale in their catalogue, even though the copyright protection on an item has not lapsed.
Any reproduction of **Artcurial-Briest-Le Fur-Poulain-F.Tajan's** catalogue may therefore constitute an illegal reproduction of a work which may lead its perpetrator to be prosecuted for counterfeiting by the holder of copyright on the work.
The sale of a work of art does not transfer to its buyer any reproduction or representation rights thereof.

7 - Items falling within the scope of specific rules

For sales of cars - including both cars of collection and ordinary cars - special additional conditions apply, as stated hereafter.
In addition to the lot's hammer price, the buyer will have to pay the following costs per lot and by degressive brackes:
- From 1 to 100 000 euros: 16% + current VAT (i.e. 3,13% of the hammer price).
- Over 100 000 euros: 10% + current VAT (i.e.1,96% of the hammer price).

a) - Only the authenticity of the vehicle is guaranteed, taking into consideration the possible reservations made the description.

b) - The vehicles are sold in their current condition. The information in the catalogue is not binding. Indeed, the condition of a car may vary between the time of its description in the catalogue and the time of its presentation at the sale. The exhibition taking place for several days prior to the sale and allowing awareness of the condition of the vehicles, no complaint will be accepted once the sale by auction is pronounced.

c) - For administrative reasons, the designations of the vehicles use the information given on the official vehicle registration documentation.

d) - Considering the possible evolution of the condition of the cars, as stated under b), it is specified that the price ranges are given strictly for informational purposes and on a provisional basis. Now, the estimations will be put out at the beginning of the exhibition and if need be, corrected publicly at the time of the sale and recorded in the minutes thereof.

e) - The bidders are deemed to have read the documentation relating to each vehicle, notably the technical inspections which are available at the auction sales company. However, some vehicles may be sold without having been submitted to the examination of technical inspection because of their age, of their non-circulating condition or of their competition aspect. The public will have to inquire about it at the time of the preview and sale.

f) - The vehicles preceded by an asterisk (*) have been consigned by owners from outside the EEC. The buyers will have to pay a VAT of 5.5% in addition to the hammer price, for which buyers from outside the EEC will be able to be reimbursed on presentation of export documentation within a time limit of one month after the sale, failing which it will not be possible to obtain reimbursement of such VAT.

g) - The buyer has the burden and the exclusive responsibility for the change of registration of vehicles, notably within the time limit set forth by law.

h) - The removal of vehicles must absolutely take place on the day after the auction sale, at the latest. Beyond this time limit, they will bestored at the costs and risks of their owner.

8 - Severability

The clauses of these general conditions of purchase are independant from each other. Should a clause whatsoever be found null and void, the others shall remain valid and applicable.

9 - Law and Jurisdiction

These Conditions of purchase are governed by French law exclusively.
Any dispute relating to their existence, their validity and their binding effect on any bidder or buyer shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of France.

BANQUE PARTENAIRE :

FORTIS

All lots over 10 000 euros in this catalogue have been controlled by ART LOSS REGISTER Ltd. London.



MAISON DE VENTES AUX ENCHÈRES
7, Rond-Point des Champs-Élysées, 75008 Paris
+33 (0) 1 42 99 20 20, contact@artcurial.com
www.artcurial.com
SAS au capital de 106 680 €
Agrément n° 2001-005

ASSOCIÉS
Francis Briest, Co-Président
Hervé Poulain
François Tajan, Co-Président

DIRECTEURS ASSOCIÉS
Violaine de La Brosse-Ferrand
Martin Guesnet
Fabien Naudan

Secrétariat général :
Alexandra Fonthieure
+33 (0) 1 42 99 20 28, afonthieure@artcurial.com

ADMINISTRATION ET GESTION
Direction
Nicolas Orlowski

Direction comptable et administrative
Josephine Dubois
+33 (0) 1 42 99 16 26, jdubois@artcurial.com

Gestion
Élisabeth Fénéon
+33 (0) 1 42 99 20 27, efeneon@artcurial.com

Ordres d'achat, Enchères par téléphone
Emmanuelle Roux
+33 (0) 1 42 99 20 51, eroux@artcurial.com

Comptabilité des ventes
Sandrine Abdelli
+33 (0) 1 42 99 20 06, sabdelli@artcurial.com
Nicole Frèrejean
+33 (0) 1 42 99 20 45, nfrerejean@artcurial.com
Jacqueline Appriou
+33 (0) 1 42 99 20 44, jappriou@artcurial.com
Sonia Graça
+33 (0) 1 42 99 16 60, sgraça@artcurial.com

Comptabilité générale
Marion Bégat
+33 (0) 1 42 99 16 36, mbegat@artcurial.com
Virginie Boisseau
+33 (0) 1 42 99 20 29, vboisseau@artcurial.com
Mouna Sekour
+33 (0) 1 42 99 20 29, msekour@artcurial.com

Gestion des stocks
Matthieu Fournier
+33 (0) 1 42 99 20 26, mfournier@artcurial.com

Direction du marketing
Sylvie Faurre
+33 (0) 1 42 99 20 42, sfaurre@artcurial.com

Abonnements catalogues
Géraldine de Mortemart
+33 (0) 1 42 99 20 43, gdemortemart@artcurial.com

Communication
Armelle Maquin
+33 (0) 1 43 14 05 69, armelle.maquin@wanadoo.fr
Agence 14 Septembre, Laetitia Vignau
+33 (0) 1 55 28 38 28, laetitiavignau@14septembre.fr

Relations publiques
Anne de Vilallonga
+33 (0) 1 42 99 16 47, adevilallonga@artcurial.com

COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS
Francis Briest, Hervé Poulain,
François Tajan, Isabelle Boudot de La Motte,
Stéphane Aubert

AFFILIÉ À
«International Auctioneers»
IAG

REPRÉSENTATION À MONACO
Vanessa Knaebel,
Galerie Delphine Pastor
11, avenue Princesse Grace. 98000 Monaco
+377 93 25 27 14, vknaebel@artcurial.com

MAISONS DE VENTES ASSOCIÉES
ARTCURIAL
TOULOUSE - JACQUES RIVET

Jacques Rivet, Président, commissaire-priseur
contact : Valérie Vedovato
8, rue Fermat. 31000 Toulouse
+33 (0) 5 62 88 65 66, j-rivet@wanadoo.fr

ARTCURIAL
DEAUVILLE

James Fattori, Commissaire-priseur
32, avenue Hocquart de Turtot. 14800 Deauville
+33 (0) 2 31 81 81 00,
contact@artcurial-deauville.com

ARTCURIAL HOLDING SA
Président Directeur Général
Nicolas Orlowski
Vice Président
Francis Briest

Membres du conseil
Nicole Dassault, Michel Pastor,
Francis Briest, Nicolas Orlowski,
Hervé Poulain, Daniel Janicot

Comité de développement
Président : Laurent Dassault
Membres :
S.A. la princesse Zahra Aga Khan, Michel Pastor,
Jacques Tajan, Daniel Janicot, Guillaume Dard,
Francis Briest, Hervé Poulain

HÔTEL DASSAULT
Comité culturel et membres d'honneur :
Pierre Assouline, Laurent Dassault,
Francis Briest, Léonard Gianadda,
Hervé Poulain, Daniel Janicot, Yves Rouart,
Nathalie Zaquin-Boulakia

DEPARTEMENTS D'ART

ART MODERNE
Violaine de La Brosse-Ferrand, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 32,
vdelabrosseferrand@artcurial.com
Bruno Jaubert, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 35, bjaubert@artcurial.com
Nadine Nieszawer, consultant pour les œuvres de l'École de Paris, 1905-1939
contact : Marie Sanna,
+33 (0) 1 42 99 20 33, msanna@artcurial.com
Tatiana Ruiz Sanz,
+33 (0) 1 42 99 20 34, truizsanz@artcurial.com
Jessica Cavalero,
+33 (0) 1 42 99 20 08, jcavalero@artcurial.com

ART CONTEMPORAIN
Martin Guesnet, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 31, mguesnet@artcurial.com
Hugues Sébilleau, Arnaud Oliveux, spécialistes
+33 (0) 1 42 99 16 35/28,
hsebilleau@artcurial.com, aoliveux@artcurial.com
contact : Florence Latieule,
+33 (0) 1 42 99 20 38, flatieule@artcurial.com
Véronique-Alexandrine Hussain,
+33 (0) 1 42 99 16 13, vhussain@artcurial.com
Alexandre Devals,
+33 (0) 1 42 99 20 11, adevals@artcurial.com
Gioia Sardagna Ferrari, spécialiste Italie
+33 (0) 1 42 99 20 36,
gsardagnaferrari@artcurial.com
Pia Copper, spécialiste Chine
+33 (0) 1 42 99 20 11, pcopper@artcurial.com
Constance Boscher,
recherche et authentification,
+33 (0) 1 42 99 20 37, cboscher@artcurial.com

PHOTOGRAPHIE
Grégory Leroy, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 15, gleroy@artcurial.com
contact : Alexandra Cozon,
+33 (0) 1 42 99 20 48, acozon@artcurial.com

ART TRIBAL
Bernard de Grunne, expert
contact : Florence Latieule,
+33 (0) 1 42 99 20 38, flatieule@artcurial.com

ESTAMPES, LIVRES ILLUSTRÉS
Isabelle Milsztein, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 25, imilsztein@artcurial.com
Lucas Hureau, spécialiste junior
+33 (0) 1 42 99 20 25, lhureau@artcurial.com

LIVRES ANCIENS ET MODERNES, MANUSCRITS
Olivier Devers, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 16 20, odevers@artcurial.com
contact : Benoît Puttemans,
+33 (0) 1 42 99 16 49,
bputtemans@artcurial.com

BIJOUX
Ardavan Ghavami, consultant international
Thierry Stetten, expert
Julie Valade, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 16 41, jvalade@artcurial.com
contact : Julie Raitore,
+33 (0) 1 42 99 16 41, jraitore@artcurial.com

CURIOSITÉS, CÉRAMIQUES ET HAUTE ÉPOQUE
Robert Montagut, expert
+33 (0) 1 42 99 20 12, rmontagut@artcurial.com
contact : Isabelle Boudot de La Motte,
+33 (0) 1 42 99 20 12,
iboudotdelamotte@artcurial.com

ARMES ET SOUVENIRS HISTORIQUES
Bernard Bruel, expert
contact : Benoît Puttemans,
+33 (0) 1 42 99 16 49,
bputtemans@artcurial.com

MOBILIER, OBJETS D'ART DES XVIII[E] ET XIX[E] SIÈCLES, ORFÈVRERIE
Mobilier et Objets d'Art :
Cabinet Le Fuel et de L'Espée, experts
Orfèvrerie :
Thierry Stetten, expert
Marie-Hélène Corre, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 13, mhcorre@artcurial.com
contact : Sophie Peyrache,
+33 (0) 1 42 99 20 13, speyrache@artcurial.com

DESSINS ET TABLEAUX ANCIENS ET DU XIX[E] SIÈCLE
Tableaux anciens :
Gérard Auguier,
Cabinet Éric Turquin, experts
Dessins anciens :
Bruno et Patrick de Bayser, experts
contact : Matthieu Fournier, spécialiste junior
+33 (0) 1 42 99 20 26, mfournier@artcurial.com

TABLEAUX ORIENTALISTES
contact : Cyril Pigot,
+33 (0) 1 42 99 16 56, cpigot@artcurial.com

ART D'ASIE
Thierry Portier, expert
contact : Cyril Pigot,
+33 (0) 1 42 99 16 56, cpigot@artcurial.com

ART DÉCO
Félix Marcilhac, expert
+33 (0) 1 42 99 20 20
contact : Sabrina Dolla, spécialiste junior
+33 (0) 1 42 99 16 40, sdolla@artcurial.com

DESIGN
Fabien Naudan, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 19, fnaudan@artcurial.com
contact : Alexandra Cozon,
+33 (0) 1 42 99 20 48, acozon@artcurial.com

AUTOMOBILES DE COLLECTION
Marc Souvrain, expert
Fred Stoesser, consultant
+33 (0) 1 42 99 16 37/38, rarecars@club-internet.fr
Wilfrid Prost, spécialiste junior
+33 (0) 1 42 99 16 32,
wleroyprost@artcurial.com
Pierre-Antoine Lecoutour,
+33 (0) 1 42 99 20 20, palecoutour@artcurial.com
contact : Karine Boulanger,
+33 (0) 1 42 99 16 31, kboulanger@artcurial.com

AUTOMOBILIA
Gérard Prévot, expert
+33 (0) 6 75 37 54 59, torpedo@tele2.fr
contact : Karine Boulanger,
+33 (0) 1 42 99 16 31, kboulanger@artcurial.com

VINS ET ALCOOLS
Laurie Matheson,
Luc Dabadie, experts
+33 (0) 1 42 99 16 33/34, vins@artcurial.com
contact : Cyril Pigot,
+33 (0) 1 42 99 16 56, cpigot@artcurial.com

BANDES DESSINÉES
Eric Leroy, expert
+33 (0) 1 42 99 20 17, eleroy@artcurial.com
contact : Lucas Hureau,
+33 (0) 1 42 99 20 17, lhureau@artcurial.com

HERMÈS VINTAGE
Cyril Pigot, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 16 56, cpigot@artcurial.com

VENTES GÉNÉRALISTES
Isabelle Boudot de La Motte, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 12,
iboudotdelamotte@artcurial.com
contact : Juliette Billot,
+33 (0) 1 42 99 20 16, jbillot@artcurial.com

DÉPARTEMENT INVENTAIRES
Stéphane Aubert, spécialiste
+33 (0) 1 42 99 20 14, saubert@artcurial.com
Jean Chevallier, consultant
contact : Éléonore Latté,
+33 (0) 1 42 99 16 55, elatte@artcurial.com

HISTORIENNES DE L'ART
Marie-Caroline Sainsaulieu,
mcsainsaulieu@noos.fr
Lydia Montanari,
+33 (0) 1 42 99 20 39, lmontanari@artcurial.com